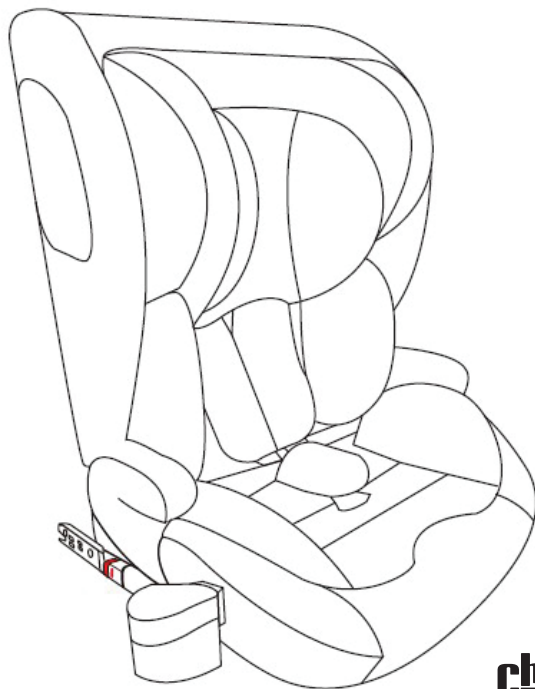


СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ /  
CHILD RESTRAINT SYSTEM/ GYERMEKBIZTONSÁGI RENDSZER / SISTEMA DE RETENCIÓN  
INFANTIL / SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI / KINDERRÜCKHALTEVORRICHTUNG /  
SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS / ZAŠTITNI SUSTAV ZA DJECE /  
ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΠΑΙΔΙΩΝ / SISTEM DE REȚINERE PENTRU COPII /  
SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS / KINDERVEILIGHEIDSSYSTEEM /  
DĚTSKÝ ZÁDRŽNÝ SYSTÉM / ծաշմշտա թշգաշշոնիս სისტემა

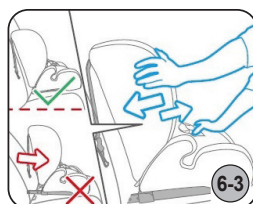
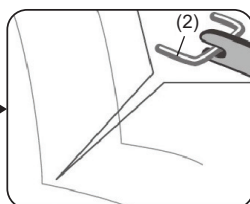
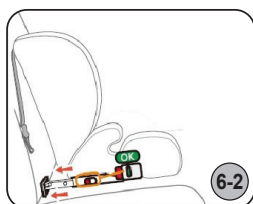
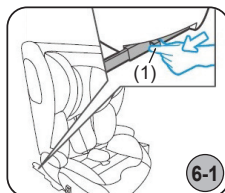
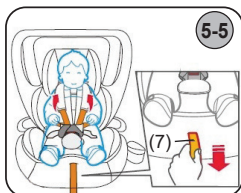
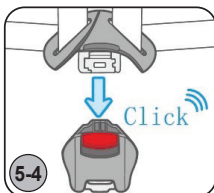
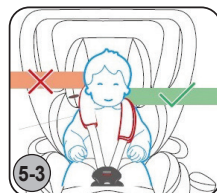
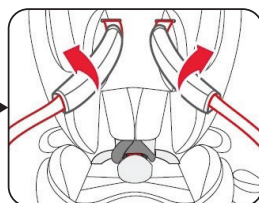
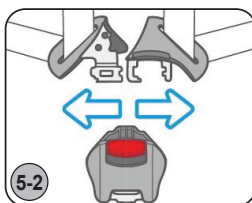
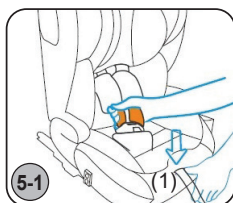
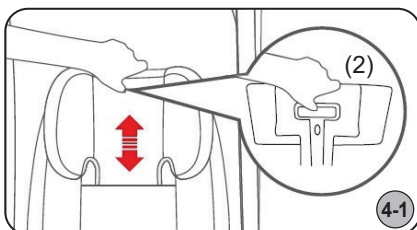
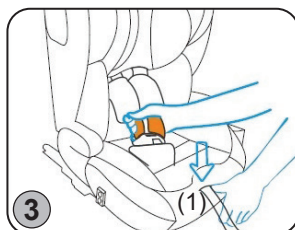
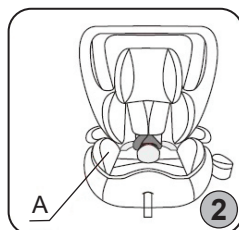
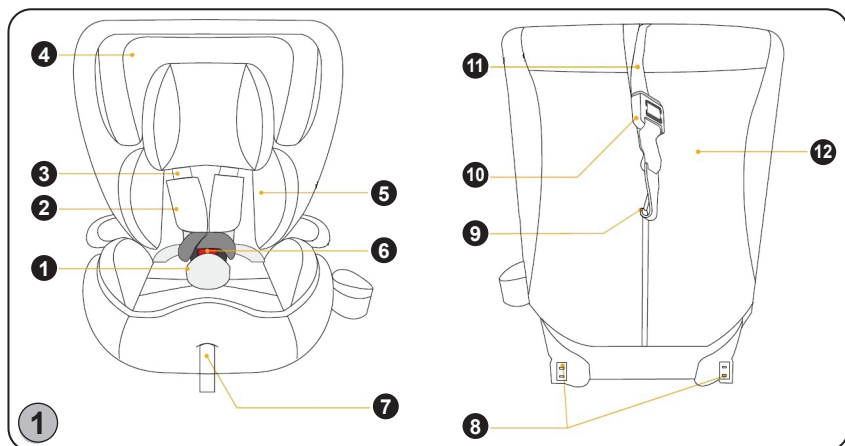
## „TYCOON ISO”

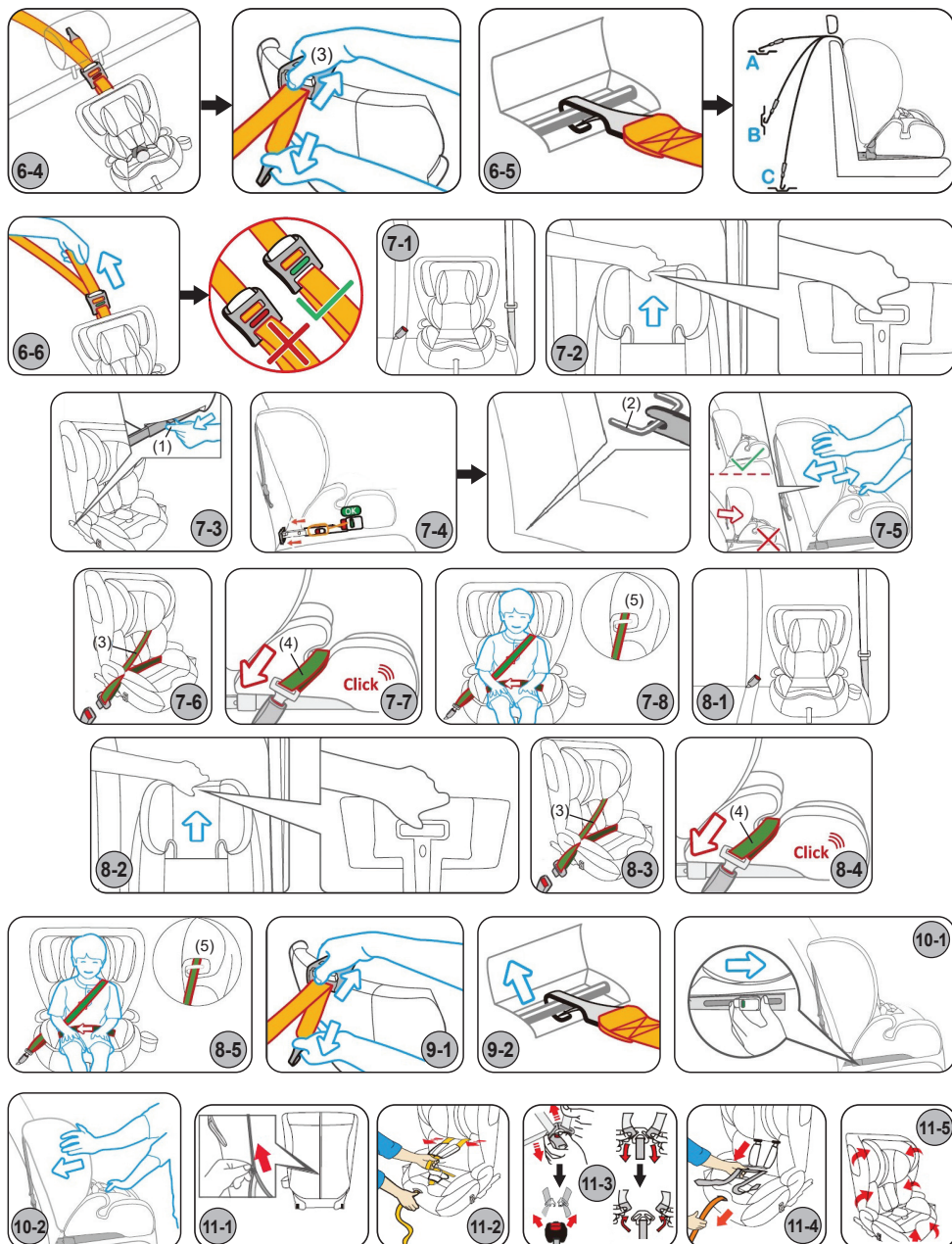


**chipolino**

продуктов номер / item number / cikkszám / número de artículo /  
codice articolo / artikelnummer / numéro d'article/ broj proizvoda /  
αριθμός προϊόντος / numărul produsului / número de produto /  
productnummer / číslo produktu / პროდუქტის ნომერი:  
**STKTYCIS2xxxx**

UN Regulation №129/04





# **ВГ: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

## **ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!**

**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА  
ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,  
УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

### **Б Е Л Е Ж К А за i-Size система за обезопасяване на деца, височина на детето: 76-105 cm**

Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 за употреба в „i-size съвместими“ места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.

### **Б Е Л Е Ж К А за i-Size повдигаща седалка, височина на детето: 100-150 cm**

Това е i-Size подобрена система за обезопасяване на деца тип „повдигаща седалка“. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 за употреба предимно в „i-Size“ места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.



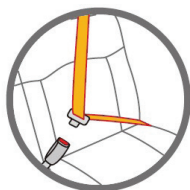
**НИТО ЕДНА СИСТЕМА НЕ МОЖЕ ДА ГАРАНТИРА  
АБСОЛЮТНА ЗАЩИТА ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УДАР ИЛИ  
КАТАСТРОФА! ШОФИРАЙТЕ С ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ,  
ОСОБЕНО КОГАТО ИМА ДЕТЕ В АВТОМОБИЛА!**

**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА  
ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,  
УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

**НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЩЕ ДОПРИНЕСЕ ЗА  
НАМАЛЯВАНЕ НА НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ И БЕЗОПАСИТЕЛНИ ФУНКЦИИ!  
НЕИЗПЪЛНЕНИЕТО НА УКАЗАНИЯТА ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ  
УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ!**

## **ВНИМАНИЕ!**

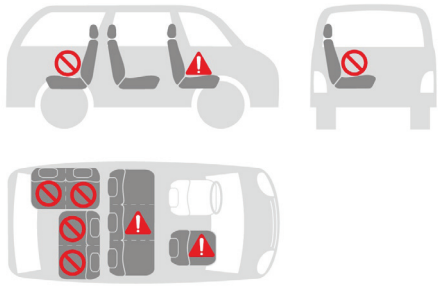
**⚠ ВАЖНО - НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО ПРЕДИ ВЪЗРАСТА НА ДЕТЕТО ДА Е  
НАДВИШИЛА 15 МЕСЕЦА.**



**⚠ ТОВА СТОЛЧЕ Е ПОДХОДЯЩО ЗА МОНТИРАНЕ САМО В ПРЕВОЗНИ  
СРЕДСТВА, ОБОРУДВАНИ С 3-ТОЧКОВ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН,  
ОДОБРЕН СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ № 16 НА ИКЕ НА ООН.**

**НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ СТОЛЧЕТО В ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО С  
2-ТОЧКОВ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН!**

## МЕСТА ЗА СЯДАНЕ В АВТОМОБИЛА!

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                   |                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Да                                                                                                                                                                                                                | По посока на движението               |
|                                                                                  | Не                                                                                                                                                                                                                | Срещу посоката на движение            |
|                                                                                  |  Не                                                                                                                              | С 2-точков колан на автомобила        |
|                                                                                  |  Да                                                                                                                              | С 3-точков колан на автомобила        |
|                                                                                  | Да                                                                                                                                                                                                                | С ISOFIX и горно лентово устройство   |
|                                                                                  | Ако има предна въздушна възглавница:<br>Преместете пътническата седалка далеч назад и се обърнете към всички инструкции в ръководството на собственика на автомобила.                                             |                                       |
|                                                                                  |  Да                                                                                                                              | На предна седалка на автомобила       |
|                                                                                  | Не използвайте на пътническа седалка с предна въздушна възглавница! Предната пътническа седалка може да се използва със или без ISOFIX (преместете седалката назад и се обърнете към инструкциите на автомобила). |                                       |
|                                                                                  | Да                                                                                                                                                                                                                | На външна задна седалка на автомобила |
|                                                                                  |  Да                                                                                                                              | На средна задна седалка на автомобила |

Може да се използва, ако седалката на автомобила е оборудвана с 3-точков колан.

## ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАДЗОР!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАНИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРКИРАНИТЕ ВЪРХУ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО, ПРЕДИ ВЪЗРАСТТА НА ДЕТЕТО ДА Е НАДВИШИЛА 15 МЕСЕЦА!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ТОВА СТОЛЧЕ СЕ МОНТИРА САМО В ПОЗИЦИЯ „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ СТОЛЧЕТО В ПОЗИЦИЯ „ГЛЕДАЩО НАЗАД“!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, КОИТО ДЪРЖАТ СТОЛЧЕТО КЪМ СЕДАЛКАТА НА АВТОМОБИЛА, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРИТЕГНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА СТОЛЧЕТО, КОИТО ЗАДЪРЖАТ ДЕТЕТО, ТРЯБВА ДА СА ДОБРЕ ОПЪНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ, РЕГУЛИРАНИ СПОРЕД ТЯЛОТО И РАЗМЕРИТЕ НА ДЕТЕТО ТАКА, ЧЕ ДА ГО ОБХВАЩАТ ДОБРЕ.
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НАДБЕДРЕНИЯТ КОЛАН ТРЯБВА ДА БЪДЕ РАЗПОЛОЖЕН НИСКО ДОЛУ И ВСЯКА ЗАЩИТНА ПРЕГРАДА ДА БЪДЕ МОНТИРАНА ПРАВИЛНО, ТАКА ЧЕ ТАЗЪТ НА ДЕТЕТО ДА БЪДЕ ЗДРАВО ЗАХВАНАТ, БЕЗ ДА Е ПРИТИСНАТ.
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ ПРОМЕНИ, ДОПЪЛНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ ПО СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ, БЕЗ ОДОБРЕНИЕТО НА НОТИФИЦИРАЦИЯ ОРГАН! ОПАСНО Е ДА НЕ СЕ СПАЗВА ТОЧНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДОСТАВЕНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН!
- ❖ Монтирането на продукта на автомобилната седалка и обезопасяването на детето да се извършва само от възрастен!
- ❖ Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална

експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.

- ❖ Не допускайте коланите на столчето да бъдат усукани, протрити или прокъсани, фиксаторите и ключалките (токите) трябва да са винаги изправни и здраво фиксирани.
- ❖ Ако установите несигурност или неизправност в конструкцията, фиксаторите, коланите или заключващите механизми на столчето или в ISOFIX приспособленията, преустановете ползването до отстраняването на повредените части и подмяната им с нови.
- ❖ Заменете столчето с ново, ако при произшествие, то е било обект на разрушителни натоварвания.
- ❖ Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.
- ❖ Не използвайте столчето без дамската и не я заменяйте с друга, освен предвидената от производителя, тъй като е неразделна част от системата за обезопасяване на деца.
- ❖ Всеки багаж или други предмети, които могат да причинят наранявания в случай на сблъсък, трябва да бъдат добре обезопасени. Отстранете или закрепете на безопасно разстояние от столчето и детето всякакъв багаж, който може да причини наранявания, в случай на внезапно спиране или произшествие по време на движение.
- ❖ Винаги проверявайте дали столчето е здраво закрепено към автомобилната седалка, дори и когато няма да поставяте дете в него. Разхлабено столче, дори и без дете в него, може да причини нараняване в случай на сблъсък.
- ❖ Не поставяйте допълнително подложки в столчето, освен предвидените от производителя!
- ❖ Не използвайте резервни части и други компоненти, които не са доставени от производителя! Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- ❖ Съхранявайте инструкцията за употреба в предвиденото за целта място от столчето или в автомобила, в който ще използвате столчето.
- ❖ Не излагайте столчето на пряка слънчева светлина, за да предотвратите евентуално изгаряне на детето, деформация на столчето и особено на пластмасовите части.
- ❖ Столчето не замества детското кошче или легло. Когато детето се нуждае от сън, трябва да го поставите в подходяща бебешка количка, детско кошче или легло.
- ❖ Не поставяйте на продукта допълнително шнулове и връзки, за да избегнете риска от задушаване!
- ❖ Никога не поставяйте столчето върху легла, дивани или подобни меки повърхности!
- ❖ Не позволявайте на деца да си играят с продукта!
- ❖ Не отстранявайте етикетите и предупрежденията, поставени върху столчето! Те са важни за всеки, който го ползва!
- ❖ Дръжте найлоновата опаковка далече от деца, за да избегнете риска от задушаване!

## УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ

Това е подобрена система за обезопасяване на деца, подходяща за деца с височина 76-150 cm и възраст от 15 месеца до 12 години.

Това е подобрена система за обезопасяване на деца тип i-Size за деца от 76 до 105 cm и i-Size повдигаща седалка, подходяща за деца с височина 100-150 cm, приблизителна възраст 0-12 години. Столчето се монтира в автомобила:

- За височина на детето 76-105 cm, гледащо „НАПРЕД“ с ISOFIX накрайници + Горно лентово устройство. Детето се обезопасява с 5-точковия колан на столчето;
- За височина на детето 100-150 cm, гледащо „НАПРЕД“ с ISOFIX накрайници + 3-точков колан на автомобила или само с 3-точков колан на автомобила. Детето се обезопасява с 3-точковия колан на автомобила.

**ВАЖНО!** Следвайте точно указанията и последователността за инсталиране и използване на продукта от приложените в инструкцията текст и илюстрации. Проверете сигурността на фиксирането след изпълнение на всяка операция! **ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ СИГУРНОСТТА НА ФИКСИРАНЕ НА КОЛАНИТЕ!** След всяко монтиране се уверете, че коланите на автомобилната седалка не са усукани и са в правилна позиция.

## 1. ОСНОВНИ ЧАСТИ

1. Подложка на колана между крачетата
2. Меки подложки на раменните колани
3. Обезопасителен колан
4. Облегалка за глава
5. Допълнителна подложка
6. Обединяваща тока
7. Лента за регулиране на раменните колани (бутонът за регулиране е под дамаската)
8. ISOFIX накрайник
9. Кука на горното лентово устройство
10. Бутон за освобождаване на горно лентово устройство
11. Колан на горното лентово устройство
12. Дамаска

## 2. ДОПЪЛНИТЕЛНА ПОДЛОЖКА

Допълнителната подложка осигурява необходимата опора и комфорт, докато детето е по-малко.

**ВНИМАНИЕ!** Използвайте допълнителната подложка, поставена в столчето само за деца с височина до 87 cm.

## 3. ОТПУСКАНЕ НА КОЛАНИ

Натиснете бутона за регулиране на коланите (1 - под дамаската) с едната ръка и в същото време издърпайте раменните колани навън с другата.

**ВАЖНО!** Издърпайте раменните колани, а не меките подложки на тях!

## 4. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

Облегалката за глава може да се регулира общо в 13 позиции според височина на детето.

За височина на детето 76-105 cm, облегалката за глава се регулира в шест позиции.

За височина на детето 100-150 cm, облегалката за глава се регулира в седем позиции, след отстраняване на меките подложки на раменните колани и коланите на столчето.

**4-1.** Издърпайте лоста за регулиране (2) и преместете облегалката за глава нагоре или надолу до необходимата височина. Отпуснете лоста, за да се фиксира.

**ВАЖНО!** Уверете се, че облегалката за глава е фиксирана като се опитате да я издърпате нагоре или избутате надолу.

**4-2.** Раменните колани се регулират чрез промяна височината на облегалката за глава. Регулирайте височината на облегалката за глава така, че раменните колани да бъдат малко над раменете на детето, както е показано на фигурата.

## 5. ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО В СТОЛЧЕТО

**5-1.** Отпуснете коланите като натиснете бутона за регулиране на коланите (1 - под дамаската) с едната ръка и в същото време издърпайте раменните колани навън с другата.

**5-2.** Натиснете бутона на обединяващата тока, за да откопчаете коланите. Преместете коланите в страни и поставете детето в столчето.

**5-3.** Регулирайте облегалката за глава така, че раменните колани да бъдат малко над раменете на детето, както е показано на фигурата.

**5-4.** Съединете двата метални накрайника на раменните колани и ги вмъкнете с натиск в обединяващата тока, докато чуете звук „щрак/click“. Уверете се, че коланите са заключени в токмата, като се опитате да ги издърпате от нея.

**5-5.** Издърпайте регулиращата лента (7) към себе си, за да притегнете коланите около детето. Коланите трябва да обхванат добре тялото на детето без да го притискат или да създават неудобство. Препоръчителното разстояние между тялото на детето и коланите е 2 пръста (около 2 – 3 cm).

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че коланите не са усукани и обхващат детето без да го притискат!

## 6. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ГЛЕДАЩО „НАПРЕД“

**ЗА ВИСОЧИНА НА ДЕТЕТО: 76-105 CM**

**ISOFIX + ГОРНО ЛЕНТОВО УСТРОЙСТВО + 5-ТОЧКОВ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН НА СТОЛЧЕТО**

**ВАЖНО!** Преди да пристъпите към монтиране на столчето, моля уверете се, за наличие на ISOFIX места за закрепване между седалката и облегалката на Вашия автомобил и в багажника или пода на автомобила (за горното лентово устройство).

**6-1.** Натиснете бутоните за освобождаване на (1) и преместете ISOFIX накрайниците максимално навън.

**6-2.** Вмъкнете ISOFIX накрайниците на столчето в ISOFIX местата за закрепване на автомобилната седалка. Натиснете столчето назад, докато чуете звук „щрак/click“ и се фиксира.

**ВНИМАНИЕ!** ISOFIX накрайниците са фиксирани, когато и двата индикатора са напълно зелени (OK).

**Забележка:** Ако индикаторите са червени, извършете монтирането отново, като спазвате гореописаната последователност от действия.

**6-3.** Разклатете седалката с ръце, за да се уверите, че е здраво закрепена. Ако седалката се клати и ISOFIX накрайниците са извадени, извършете монтирането отново, като спазвате гореописаната последователност от действия.

**6-4.** Натиснете бутона за регулиране (3) и издърпайте горното лентово устройство възможно на много.

Прокарайте го под облегалката за глава на седалката от автомобила или над седалката (ако няма облегалка за глава).

**6-5.** Закрепете куката на горното лентово устройство към съответното мястото на закрепване от автомобила (А, В или С).

**6-6.** Хванете другия край на горното лентово устройство и издърпайте назад, за да притегнете.

След притягане, индикаторът на колана на горното лентово устройство трябва да бъде напълно зелен.

**Забележка:** Ако индикаторът е червен, извършете монтирането отново, като спазвате гореописаната последователност от действия.

Разклатете столчето, за да се уверите, че е здраво фиксирано към автомобилната седалка.

**Забележка:** Коланът не трябва да бъде усукан!

## 7. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ГЛЕДАЩО „НАПРЕД“

**ЗА ВИСОЧИНА НА ДЕТЕТО: 100-150 CM**

**3-ТОЧКОВИ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА+ISOFIX**

**7-1.** За деца с височина от 100-150 cm, трябва да отстраните и съхраните 5-точковия колан на столчето (Виж т. 11. „ОТСТРАНЯВАНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН И ДАМАСКАТА“).

След отстраняване на 5-точковия колан (допълнителната подложка, коланите, обединителната тока и меките подложки на колана между крачетата и раменните колани),

трябва да съхраните всички елементи на безопасно място за бъдеща употреба.

**ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАНИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРКИРАНИТЕ ВЪРХУ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ!

**7-2.** Регулирайте височината на облегалката за глава според височината на Вашето дете (Виж 4.- РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА).

**7-3.** Натиснете бутоните за освобождаване на (1) и преместете ISOFIX накрайниците максимално навън.

**7-4.** Вмъкнете ISOFIX накрайниците на столчето в ISOFIX местата за закрепване на автомобилната седалка. Натиснете столчето назад, докато чуете звук „щрак/click“ и се фиксира.

**ВНИМАНИЕ!** ISOFIX накрайниците са фиксирани, когато и двата индикатора са напълно зелени (OK).

**Забележка:** Ако индикаторите са червени, извършете монтирането отново, като спазвате гореописаната последователност от действия.

**7-5.** Разклатете седалката с ръце, за да се уверите, че е здраво закрепена. Ако седалката се клати и ISOFIX накрайниците са извадени, извършете монтирането отново, като спазвате гореописаната последователност от действия.

**7-6.** Поставете детето в столчето за кола. Прокарайте диагоналия колан (3) над рамото на детето.

**7-7.** Прокарайте надбедрения колан (4) през водачите в долната част на седалката, както е показано на фигурата. Закопчайте 3-точковия колан на автомобила в токата на автомобилната седалка, докато чуете звук „щрак/click“.

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че коланът обхваща добре таза на детето и не е усукан!

**7-8. ВАЖНО!** Уверете се, че диагоналия колан преминава през водача за колана на облегалката за глава (5), както е показано на снимката, и че надбедрения колан е притегнат възможно най-ниско върху бедрата на детето и е закопчан в токата на автомобилната седалка. Диагоналия колан трябва да преминава по средата между рамото и врата на детето.

## 8. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ГЛЕДАЩО „НАПРЕД“

**ЗА ВИСОЧИНА НА ДЕТЕТО: 100-150 CM**

### 3-ТОЧКОВИ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА

**8-1.** Отстранете и съхранете 5-точковия колан на столчето (Виж т. 11. „ОТСТРАНЯВАНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН И ДАМАСКАТА“).

**8-2.** Регулирайте височината на облегалката за глава според височината на Вашето дете (Виж 4.- РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА).

**8-3.** Поставете детето в столчето за кола. Прокарайте диагоналния колан (3) над рамото на детето.

**8-4.** Прокарайте надбедрения колан (4) през водачите в долната част на седалката, както е показано на фигурата. Закопчайте 3-точковия колан на автомобила в токата на автомобилната седалка, докато чуете звук „щрак/click“.

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че коланът обхваща добре таза на детето и не е усукан!

**8-5. ВАЖНО!** Уверете се, че диагоналният колан преминава през водача за колана на облегалката за глава (5), както е показано на снимката, и че надбедреният колан е притегнат възможно най-ниско върху бедрата на детето и е закопчан в токата на автомобилната седалка. Диагоналният колан трябва да преминава по средата между рамото и врата на детето.

## 9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГОРНО ЛЕНТОВО УСТРОЙСТВО

**9-1.** Натиснете бутона за регулиране (3) и издърпайте горното лентово устройство.

**9-2.** Извадете куката на горното лентово устройство от съответното мястото на от автомобила.

## 10. ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ISOFIX НАКРАЙНИЦИТЕ

**10-1.** Натиснете бутоните за освобождаване на (1) и в същото време ISOFIX накрайниците, за да ги освободите от местата за закрепване на автомобилната седалка.

**10-2.** Ако не се отключи, избутайте столчето малко по-назад, за освободите го освободите по-лесно от местата за закрепване на автомобилната седалка.

## 11. ОТСТРАНЯВАНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН И ДАМАСКАТА

**11-1.** Откопчайте ципа на гърба на облегалката.

**11-2.** Разхлабете обезопасителния колан на столчето (Виж т. 3. „ОТПУСКАНЕ НА КОЛАНИ“).

**11-3.** Откопчайте раменните колани от обединяващата тока. Извадете другия край на коланите от токата на гърба на облегалката.

**11-4.** Издърпайте раменните колани от предната страна, за да ги отстраните от столчето. Отстранете колана между крачетата с обединяващата тока и заедно с лентата за регулиране ги приберете в отвора под дамаската.

**11-5.** Издърпайте дамаската от столчето, както е показано на фигурата, за да я отстраните.

**ВНИМАНИЕ!** Никога не използвайте столчето без поставена на него дамаска.

За да поставите отново дамаската, извършете описаните по-горе действия в обратен ред.

## УКАЗАНИЯ ЗА ПРОФИЛАКТИКА И ПОДДРЪЖКА

- ❖ Почиствайте замърсените пластмасови или метални части с мека памучна кърпа или гъба, навлажнени с вода или мек препарат.
- ❖ Дамаската и меките подложки перете на ръка при 30°C с мек перилен препарат!
- ❖ Не избелвайте! Не центрофугирайте! Не сушете в машина! Не гладете!
- ❖ Не почиствайте с агресивни препарати, съдържащи абразивни частици, амоняк, белина или спирт.
- ❖ След почистване оставете столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.
- ❖ Коланите почиствайте само външно с мек сапун и влажна кърпа!
- ❖ Не мокрете и не отстранявайте етикетите! Те съдържат важна информация!
- ❖ Съхранявайте продукта на чисто и сухо място. Не излагайте на прякото въздействие на околната среда - слънце, дъжд, влага, или резки температурни промени!
- ❖ При проблеми, свързани с нормалната експлоатация, се обръщайте за консултация или ремонт към оторизираните сервиси.

# **EN: INSTRUCTIONS FOR USE**

## **IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!**

TO ASSURE SAFE USAGE OF THIS PRODUCT  
FOLLOW ALL WARNINGS, INSTRUCTIONS AND  
RECOMMENDATIONS GIVEN IN THIS USER MANUAL!

### **NOTE for i-Size Child Restraint System, child height: 76-105 cm**

This is an enhanced i-Size child restraint system. It is approved under Regulation No. 129 for use in „i-Size compatible“ seating positions in vehicles, as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle owner's manual.

If in doubt, consult the manufacturer or retailer of the child restraint system.

### **NOTE for i-Size Booster Seat, child height: 100-150 cm**

This is an i-Size enhanced child restraint system type „booster seat.“ It is approved under Regulation No. 129 primarily for use in „i-Size“ seating positions in vehicles, as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle owner's manual.

If in doubt, consult the manufacturer or retailer of the child restraint system.



**NO SYSTEM CAN GUARANTEE ABSOLUTE PROTECTION FROM  
INJURY IN THE EVENT OF A COLLISION OR ACCIDENT! DRIVE WITH  
EXTRA CAUTION, ESPECIALLY WHEN A CHILD IS IN THE VEHICLE!**

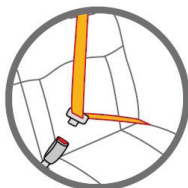
**TO ENSURE SAFE USE OF THIS PRODUCT,  
FOLLOW THE WARNINGS, INSTRUCTIONS, AND  
RECOMMENDATIONS PROVIDED IN THIS MANUAL!**

**IMPROPER USE OF THE SEAT WILL REDUCE ITS  
PROTECTIVE AND SAFETY FUNCTIONS!  
FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL  
INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH!**

## **WARNING!**



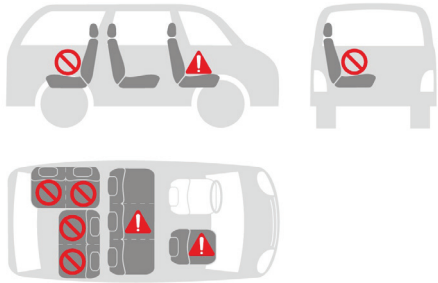
**IMPORTANT – DO NOT USE THIS SEAT UNTIL THE CHILD IS OLDER THAN 15 MONTHS.**



**THIS SEAT IS SUITABLE ONLY FOR INSTALLATION IN VEHICLES  
EQUIPPED WITH A 3-POINT SEAT BELT, APPROVED ACCORDING TO UN  
ECE REGULATION No. 16.**

**NEVER USE THE SEAT IN A VEHICLE WITH A 2-POINT SEAT BELT!**

## SEATING POSITIONS IN THE VEHICLE!

|                                                                                  |                                                                                                                                                                             |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Yes                                                                                                                                                                         | Forward-facing                         |
|                                                                                  | No                                                                                                                                                                          | Rear-facing                            |
|                                                                                  |  No                                                                                        | With a 2-point vehicle seat belt       |
|                                                                                  |  Yes                                                                                       | With a 3-point vehicle seat belt       |
|                                                                                  | Yes                                                                                                                                                                         | With ISOFIX and top tether             |
|                                                                                  | If there is a front airbag: Move the passenger seat far back and refer to all instructions in the vehicle owner's manual.                                                   |                                        |
|                                                                                  |  Yes                                                                                       | On the front seat of the vehicle       |
|                                                                                  | Do not use on a passenger seat with a front airbag! The front passenger seat can be used with or without ISOFIX (move the seat back and refer to the vehicle instructions). |                                        |
|                                                                                  | Yes                                                                                                                                                                         | On the outer rear seat of the vehicle  |
|                                                                                  |  Yes                                                                                       | On the middle rear seat of the vehicle |
|                                                                                  | Can be used if the car seat is equipped with a 3-point belt.                                                                                                                |                                        |

## ATTENTION! WARNINGS!

- ❖ **WARNING!** NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED!
- ❖ **WARNING!** DO NOT USE CONTACT POINTS OTHER THAN THOSE DESCRIBED IN THE INSTRUCTIONS AND MARKED ON THE CAR SEAT!
- ❖ **WARNING!** DO NOT USE THE SEAT BEFORE THE CHILD REACHES 15 MONTHS OF AGE!
- ❖ **WARNING!** THIS SEAT IS ONLY INSTALLED IN A FORWARD-FACING POSITION!
- ❖ **WARNING!** NEVER INSTALL THE SEAT IN A REAR-FACING POSITION!
- ❖ **WARNING!** THE VEHICLE'S SAFETY BELTS THAT HOLD THE SEAT MUST BE PROPERLY TIGHTENED AND SECURED TO THE VEHICLE SEAT!
- ❖ **WARNING!** THE SEAT'S SAFETY BELTS THAT HOLD THE CHILD MUST BE WELL TIGHTENED, SECURED, AND ADJUSTED TO THE BODY SIZE OF THE CHILD TO ENSURE A SECURE FIT.
- ❖ **WARNING!** THE LAP BELT MUST BE POSITIONED LOW, AND ANY SAFETY BARRIER MUST BE PROPERLY INSTALLED SO THAT THE CHILD'S PELVIS IS SECURELY HELD WITHOUT BEING COMPRESSED.
- ❖ **WARNING!** DO NOT MAKE CHANGES, ADDITIONS, OR MODIFICATIONS TO THE CAR SEAT WITHOUT THE APPROVAL OF THE CERTIFYING BODY! IT IS DANGEROUS TO FAIL TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED BY THE MANUFACTURER!
- ❖ **WARNING!** KEEP AWAY FROM FIRE!
- ❖ The installation of the product in the vehicle and the securing of the child must always be carried out by an adult!
- ❖ The hard parts and plastic components of the child restraint system must be positioned and installed so that, during normal vehicle use, they cannot become trapped by a sliding seat or a door of the vehicle.

- ❖ Ensure that the belts of the seat are not twisted, frayed, or torn; the fixings and buckles must always be functional and securely fastened.
- ❖ If any instability or fault is detected in the structure, fixings, belts, locking mechanisms, or ISOFIX fittings, discontinue use until the defective parts are repaired or replaced.
- ❖ Replace the seat with a new one if it has been subjected to destructive forces in an accident.
- ❖ Do not use second-hand car seats, as you do not know what stress they have been subjected to.
- ❖ Do not use the seat without the cover, and do not replace it with one other than the manufacturer's original, as it is an integral part of the child safety system.
- ❖ Any luggage or objects that may cause injuries in a collision must be properly secured. Remove or secure all luggage at a safe distance from the seat and the child to avoid injury during sudden braking or an accident.
- ❖ Always ensure that the seat is securely fastened to the vehicle seat, even when not in use. A loose car seat, even without a child in it, can cause injury during a collision.
- ❖ Do not add additional padding to the seat other than what is provided by the manufacturer!
- ❖ Do not use spare parts or other components not supplied by the manufacturer! The manufacturer is not responsible for safety if parts other than the original approved type are used.
- ❖ Store the user manual in the designated place on the seat or in the vehicle where the seat is used.
- ❖ Do not expose the seat to direct sunlight to prevent burns to the child, deformation of the seat, and damage to plastic parts.
- ❖ The seat does not replace a bassinet or bed. When the child needs to sleep, place them in a suitable stroller, bassinet, or bed.
- ❖ Do not add additional cords or strings to the product to prevent the risk of strangulation!
- ❖ Never place the seat on beds, sofas, or similar soft surfaces!
- ❖ Do not allow children to play with the product!
- ❖ Do not remove the labels and warnings attached to the seat! They are essential for anyone using it!
- ❖ Keep plastic packaging away from children to avoid the risk of suffocation!

## INSTRUCTIONS FOR USE OF THE CHILD RESTRAINT SYSTEM

This is an enhanced child restraint system suitable for children with a height of 76-150 cm and aged 15 months to 12 years.

This is an i-Size enhanced child restraint system suitable for children from 76 to 105 cm, and an i-Size booster seat for children with a height of 100-150 cm, approximately 0-12 years of age. The seat is installed in the car as follows:

- For child height 76-105 cm: Forward-facing using ISOFIX connectors + Top Tether. The child is secured with the seat's 5-point harness.
- For child height 100-150 cm: Forward-facing using ISOFIX connectors + 3-point vehicle belt or only the 3-point vehicle belt. The child is secured with the vehicle's 3-point seat belt.

**IMPORTANT!** Follow the instructions and installation steps provided in the text and illustrations of this manual exactly. Check the security of the installation after every operation!

**ALWAYS CHECK THE SECURITY OF THE SEAT BELTS!** After installation, ensure the vehicle's seat belts are not twisted and are in the correct position.

## 1. MAIN PARTS

1. Belt cushion between the legs
2. Soft shoulder strap pads
3. Safety belt
4. Headrest
5. Additional cushion
6. Central buckle
7. Shoulder strap adjustment strap (adjustment button is located under the cover)
8. ISOFIX connector
9. Hook for the top tether strap
10. Button for releasing the top tether strap
11. Top tether strap
12. Upholstery

## 2. ADDITIONAL CUSHION

The additional cushion provides the necessary support and comfort while the child is smaller.

**WARNING!** Use the additional cushion placed in the car seat only for children up to 87 cm in height.

## 3. LOOSENING THE STRAPS

Press the strap adjustment button (1 - located under the fabric) with one hand, and at the same time pull the shoulder straps outward with the other hand.

**IMPORTANT!** Pull the shoulder straps, not the soft pads on them!

## 4. ADJUSTING THE HEADREST

The headrest can be adjusted to 13 positions according to the child's height.

For a child height 76-105 cm, the headrest can be adjusted to six positions.

For a child height 100-150 cm, the headrest can be adjusted to seven positions after removing the soft pads of the shoulder straps and the harness straps.

**4-1.** Pull the adjustment lever (2) and move the headrest up or down to the required height. Release the lever to fix it.

**IMPORTANT!** Ensure that the headrest is locked by trying to pull it upward or push it downward.

**4-2.** The shoulder straps are adjusted by changing the height of the headrest. Adjust the headrest height so that the shoulder straps are slightly above the child's shoulders, as shown in the diagram.

## 5. SECURING THE CHILD IN THE CAR SEAT

**5-1.** Loosen the straps by pressing the adjustment button (1 - under the fabric) with one hand while pulling the shoulder straps outward with the other hand.

**5-2.** Press the buckle button to unfasten the straps. Move the straps aside and place the child in the car seat.

**5-3.** Adjust the headrest so that the shoulder straps are slightly above the child's shoulders, as shown in the diagram.

**5-4.** Connect the two metal ends of the shoulder straps and insert them with pressure into the central buckle until you hear a "click". Ensure the straps are locked in the buckle by trying to pull them out.

**5-5.** Pull the adjustment strap (7) towards yourself to tighten the straps around the child. The straps should fit snugly around the child's body without pressing or causing discomfort. The recommended gap between the child's body and the straps is two fingers (about 2–3 cm).

**WARNING!** Ensure the straps are not twisted and fit securely around the child without pressing!

## 6. INSTALLING THE CAR SEAT FORWARD-FACING

### FOR CHILD HEIGHT: 76-105 CM

### ISOFIX + TOP TETHER DEVICE + 5-POINT HARNESS SYSTEM

**IMPORTANT!** Before installing the seat, ensure the presence of ISOFIX anchor points between the seat and backrest of your vehicle and a tether anchor point in the trunk or floor of the vehicle (for the Top Tether Device).

**6-1.** Press the release buttons (1) and move the ISOFIX connectors fully outward.

**6-2.** Insert the ISOFIX connectors of the seat into the ISOFIX anchor points of the vehicle seat. Push the car seat back until you hear a "click" and it locks into place.

**WARNING!** The ISOFIX connectors are locked when both indicators are completely green (OK).

**Note:** If the indicators are red, reinstall the seat following the steps above.

**6-3.** Shake the seat with your hands to ensure it is securely attached. If the seat wobbles and the ISOFIX connectors are not fixed, reinstall the seat as described above.

**6-4.** Press the adjustment button (3) and pull the Top Tether strap as much as possible.

Pass the strap under the vehicle seat headrest or over the seat (if there is no headrest).

**6-5.** Attach the hook of the Top Tether strap to the corresponding anchor point in the vehicle (A, B, or C).

**6-6.** Pull the end of the Top Tether strap to tighten it.

Once tightened, the indicator on the Top Tether strap should be completely green.

**Note:** If the indicator is red, reinstall the seat following the steps above.

Shake the seat to ensure it is securely fixed to the vehicle seat.

**Note:** The strap must not be twisted!

## 7. INSTALLING THE CAR SEAT FORWARD-FACING

### FOR CHILD HEIGHT: 100-150 CM

#### 3-POINT VEHICLE SEAT BELT + ISOFIX

**7-1.** For children between 100-150 cm tall, you must remove and store the 5-point harness system (See Section 11: "REMOVING THE 5-POINT HARNESS AND FABRIC").

After removing the 5-point harness system (including the additional cushion, straps, central buckle, and soft pads), store all components in a safe place for future use.

**WARNING!** DO NOT USE ANY OTHER CONTACT POINTS EXCEPT THOSE DESCRIBED IN THE MANUAL AND MARKED ON THE CAR SEAT!

**7-2.** Adjust the headrest height according to your child's height (See Section 4: "ADJUSTING THE HEADREST").

**7-3.** Press the release buttons (1) and move the ISOFIX connectors fully outward.

**7-4.** Insert the ISOFIX connectors of the seat into the ISOFIX anchor points of the vehicle seat. Push the car seat back until you hear a "click" and it locks into place.

**WARNING!** The ISOFIX connectors are locked when both indicators are completely green (OK).

**Note:** If the indicators are red, reinstall the seat following the steps above.

**7-5.** Shake the seat with your hands to ensure it is securely attached. If the seat wobbles and the ISOFIX connectors are not fixed, reinstall the seat as described above.

**7-6.** Place the child in the car seat. Pass the diagonal seat belt (3) over the child's shoulder.

**7-7.** Pass the lap belt (4) through the guides at the bottom of the seat as shown in the diagram.

Fasten the vehicle's 3-point seat belt in the seat belt buckle until you hear a "click".

**WARNING!** Ensure the belt fits securely over the child's pelvis and is not twisted!

**7-8. IMPORTANT!** Ensure the diagonal belt passes through the belt guide on the headrest (5), as shown in the diagram, and that the lap belt is pulled as low as possible over the child's thighs and secured in the vehicle seat belt buckle. The diagonal belt must pass in the middle between the child's shoulder and neck.

## 8. INSTALLING THE FORWARD-FACING SEAT

### FOR CHILD HEIGHT: 100-150 CM

#### 3-POINT VEHICLE SAFETY BELT

**8-1.** Remove and store the seat's 5-point harness (See Section 11: "REMOVING THE 5-POINT SAFETY HARNESS AND UPHOLSTERY").

**8-2.** Adjust the headrest height according to your child's height (See Section 4: "ADJUSTING THE HEADREST").

**8-3.** Place the child in the car seat. Pass the diagonal belt (3) over the child's shoulder.

**8-4.** Pass the lap belt (4) through the guides at the bottom of the seat, as shown in the figure. Fasten the vehicle's 3-point belt into the seat buckle until you hear a "click" sound.

**WARNING!** Ensure that the belt fits snugly over the child's pelvis and is not twisted!

**8-5. IMPORTANT!** Ensure the diagonal belt passes through the belt guide on the headrest (5), as shown in the image, and that the lap belt is pulled as low as possible over the child's thighs and securely fastened in the vehicle's seat buckle. The diagonal belt must pass between the middle of the shoulder and the neck of the child.

## 9. REMOVING THE TOP TETHER DEVICE

**9-1.** Press the adjustment button (3) and pull out the top tether strap.

**9-2.** Remove the top tether hook from its designated place in the vehicle.

## 10. RELEASING THE ISOFIX CONNECTORS

**10-1.** Press the release buttons (1) and simultaneously pull the ISOFIX connectors to release them from the car seat anchor points.

**10-2.** If it does not release, push the seat slightly backward to make it easier to free it from the car seat anchor points.

## **11. REMOVING THE 5-POINT SAFETY HARNESS AND UPHOLSTERY**

**11-1.** Unzip the zipper on the back of the backrest.

**11-2.** Loosen the safety harness (*See Section 3: "LOOSENING THE HARNESSES"*).

**11-3.** Unbuckle the shoulder straps from the central buckle. Remove the other ends of the straps from the backrest buckle.

**11-4.** Pull the shoulder straps from the front to remove them from the seat. Remove the crotch belt with the central buckle and store it together with the adjustment strap in the slot under the upholstery.

**11-5.** Pull the upholstery from the seat as shown in the figure to remove it.

**WARNING!** Never use the seat without the upholstery properly installed.

To reinstall the upholstery, perform the steps above in reverse order.

## **INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE AND CARE**

- ❖ Clean dirty plastic or metal parts with a soft cotton cloth or sponge dampened with water or mild detergent.
- ❖ Hand-wash the upholstery and soft pads at 30°C with a mild detergent!
- ❖ Do not bleach! Do not spin-dry! Do not tumble-dry! Do not iron!
- ❖ Do not clean with aggressive agents containing abrasive particles, ammonia, bleach, or alcohol.
- ❖ After cleaning, allow the seat to dry completely before using or storing it.
- ❖ Clean the harness straps externally only with mild soap and a damp cloth!
- ❖ Do not wet or remove the labels! They contain important information!
- ❖ Store the product in a clean, dry place. Do not expose it to environmental factors - sunlight, rain, moisture, or sudden temperature changes!
- ❖ For any issues related to normal use, contact authorized service centers for consultation or repairs.

# HU: HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## FONTOS! ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI REFERENCIÁNAK: FIGYELMESEN OLVASSA EL!

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁNAK BIZTOSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN KÖVESSE A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST, UTASÍTÁST ÉS AJÁNLÁST!

### MEGJEGYZÉS az i-Size gyermekbiztonsági rendszerhez, gyermek magassága: 76–105 cm

Ez egy továbbfejlesztett i-Size gyermekbiztonsági rendszer. A 129. számú előírás szerint jóváhagyott, „i-Size kompatibilis” üléshelyzetekben használható a járművekben, ahogy azt a járműgyártók a gépkocsi kezelési útmutatójában meghatározták.

Kétség esetén konzultáljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójával vagy forgalmazójával.

### MEGJEGYZÉS az i-Size ülésmagasítóhoz, gyermek magassága: 100–150 cm

Ez egy továbbfejlesztett „i-Size” ülésmagasító típusú gyermekbiztonsági rendszer. A 129. számú előírás szerint jóváhagyott, elsődlegesen „i-Size” üléshelyzetekben használható a járművekben, ahogy azt a járműgyártók a gépkocsi kezelési útmutatójában meghatározták.

Kétség esetén konzultáljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójával vagy forgalmazójával.



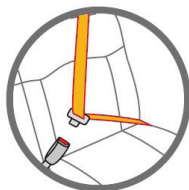
**EGYETLEN RENDSZER SEM GARANTÁLHAT ABSZOLÚT VÉDELME  
A SÉRÜLÉSEK ELLEN ÜTKÖZÉS VAGY BALESET ESETÉN! ÓVATOSAN  
VEZESSEN, KÜLÖNÖSEN AKKOR, HA GYERMEK VAN A JÁRMŰBEN!**

**A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA ÉRDEKÉBEN,  
TARTSA BE A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ  
FIGYELMEZTETÉSEKET, UTASÍTÁSOKAT ÉS AJÁNLÁSOKAT!**

**AZ ÜLÉS HELYTELEN HASZNÁLATA HOZZÁJÁRUL AZ ÜLÉS  
VÉDŐ- ÉS BIZTONSÁGI FUNKCIÓINAK CSÖKKENÉSÉHEZ!  
AZ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOK BE NEM  
TARTÁSA NÖVELI A SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOZÁS KOCKÁZATÁT!**

## FIGYELMEZTETÉS!

**⚠ FONTOS - NE HASZNÁLJA AZ ÜLÉST, AMÍG A GYERMEK EL NEM ÉRI A 15 HÓNAPOS KORHATÁRT.**



**⚠ EZ AZ ÜLÉS CSAK OLYAN JÁRMŰVEKBE SZERELHETŐ FEL,  
AMELYEK 3-PONTOS BIZTONSÁGI ÖVVEL VANNAK FELSZERELVE,  
ÉS MEGFELELNEK AZ ENSZ EGB 16. SZÁMÚ ELŐÍRÁSÁNAK.**

**SOHA NE HASZNÁLJA AZ ÜLÉST OLYAN JÁRMŰBEN, AMELY CSAK  
2-PONTOS BIZTONSÁGI ÖVVEL RENDELKEZIK!**

## ÜLÉSEK A JÁRMŰBEN!

|                                                                        |                                                                                                                                                                 |                            |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                        | Igen                                                                                                                                                            | Menetirány szerint         |
|                                                                        | Nem                                                                                                                                                             | Menetiránynak háttal       |
|                                                                        | Nem                                                                                                                                                             | 2 pontos biztonsági övvel  |
|                                                                        | Igen                                                                                                                                                            | 3 pontos biztonsági övvel  |
|                                                                        | Igen                                                                                                                                                            | ISOFIX és felső hevederrel |
|                                                                        | Ha van előlő légzsák: Húzza az utasülést hátra, és kövesse az autó kézikönyvében található utasításokat.                                                        |                            |
|                                                                        | Igen                                                                                                                                                            | Az autó első ülésén        |
|                                                                        | Ne használja első légzsákkal ellátott utasülésen! Az első utasülés használható ISOFIX-szel vagy anélkül (tolja hátra az ülést, és kövesse az autó utasításait). |                            |
|                                                                        | Igen                                                                                                                                                            | A hátsó szélső ülésen      |
|                                                                        | Igen                                                                                                                                                            | A hátsó középső ülésen     |
| Használható, ha az autóülés 3 pontos biztonsági övvel van felszerelve. |                                                                                                                                                                 |                            |

## FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉSEK!

- ❖ **FIGYELEM!** SOHA NE HAGYJA A GYERMEKET FELÜGYELET NÉLKÜL!
- ❖ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJON MÁS RÖGZÍTÉSI PONTOKAT, MINT AMELYEKET AZ ÚTMUTATÓ IS LEÍR ÉS AZ AUTÓSÜLÉSEN FEL VANNAK TŰNTETVE!
- ❖ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST, MIELŐTT A GYERMEK ELÉRNÉ A 15 HÓNAPOS KORT!
- ❖ **FIGYELEM!** EZ AZ ÜLÉS CSAK „ELŐREFELÉ NÉZŐ” POZÍCIÓBAN SZERELHETŐ BE!
- ❖ **FIGYELEM!** SOHA NE SZERELJE BE AZ ÜLÉST „HÁTRAFELÉ NÉZŐ” POZÍCIÓBAN!
- ❖ **FIGYELEM!** AZ AUTÓSÜLÉST A JÁRMŰ BIZTONSÁGI ÖVEINEK, MELYEK RÖGZÍTIK AZ ÜLÉST, MEGFELELŐEN KI KELL FESZÍTENI ÉS RÖGZÍTENI!
- ❖ **FIGYELEM!** A GYERMEKET RÖGZÍTŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET MEGFELELŐEN KI KELL FESZÍTENI ÉS AZOKAT A GYERMEK TESTÉHEZ ÉS MÉRETÉHEZ KELL IGAZÍTANI, HOGY AZOK BIZTONSÁGOSAN KÖRÜLVEGYÉK A GYERMEKET.
- ❖ **FIGYELEM!** AZ ÖV ALSÓ RÉSE ALACSONYAN KELL, HOGY LEGYEN ELHELYEZVE, ÉS A VÉDŐPÁRNÁKAT ÚGY KELL FELSZERELNI, HOGY A GYERMEK MEDENCÉJÉT STABILAN TARTSÁK, ANÉLKÜL, HOGY NYOMÁST GYAKOROLNÁNAK RÁ.
- ❖ **FIGYELEM!** NE VÉGEZZEN MÓDOSÍTÁSOKAT, VÁLTOZTATÁSOKAT VAGY KIEGÉSZÍTÉSEKET AZ AUTÓSÜLÉSEN A JÓVÁHAGYÓ SZERV ENGEDÉLYE NÉLKÜL! AZ UTASÍTÁSOK BETARTÁSÁNAK ELMULASZTÁSA VESZÉLYES LEHET, ÉS NÖVELI A SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁT.
- ❖ **FIGYELEM!** TARTSA TÁVOL TŰZTŐL!
- ❖ A termék járműbe történő beszerelését és a gyermek rögzítését kizárólag felnőtt végezheti!
- ❖ A kemény műanyagból készült alkatrészeket úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű normál használata során azok ne legyenek útban a csúsztatható üléseknek vagy az ajtóknak.

- ❖ Ügyeljen arra, hogy az autósülés biztonsági övei ne csavarodjanak meg, ne legyenek kopottak vagy sérültek, a rögzítőelemeknek és a csatoknak mindig épnek és biztonságosan rögzítettnek kell lenniük.
- ❖ Ha bármilyen bizonytalanságot vagy hibát észlel az ülés szerkezetében, rögzítőelemeiben, biztonsági öveiben vagy az ISOFIX-rendszerben, azonnal hagyja abba a használatát, és javíttassa meg az alkatrészeket hivatalos szervizben.
- ❖ Cserélje ki az ülést egy újra, ha baleset következtében nagy erőhatás érte.
- ❖ Ne használjon használt ülést, mert nem tudhatja, milyen erőhatásoknak volt korábban kitéve.
- ❖ Az autósülést ne használja huzat nélkül, és ne cserélje le másik huzatra, csak az eredeti gyári huzatra, mivel az az autósülés szerves része.
- ❖ Bármely csomagot vagy tárgyat, amely baleset esetén sérülést okozhat, biztonságosan rögzítsen, és helyezze el biztonságos távolságra a gyermektől és az üléstől.
- ❖ Mindig ellenőrizze, hogy az ülés szorosan rögzítve van-e az autóüléshez, még akkor is, ha a gyermek nincs benne. Laza ülés baleset esetén sérülést okozhat.
- ❖ Ne helyezzen további betéteket az ülésbe, csak azokat, amelyeket a gyártó biztosított!
- ❖ Ne használjon pótalkatrészeket vagy más alkatrészeket, amelyeket nem a gyártó biztosított! A gyártó nem vállal felelősséget a biztonságért, ha az ülésen nem eredeti vagy nem jóváhagyott alkatrészeket használnak.
- ❖ Az utasításokat tárolja az ülésben erre a célra kijelölt helyen vagy a járműben.
- ❖ Ne tegye ki az ülést közvetlen napsugárzásnak, mivel ez a műanyag alkatrészek deformálódását és a gyermek égési sérülését okozhatja.
- ❖ Az autósülés nem helyettesíti a gyermekágyat vagy mózeskosarat. Alváshoz használjon megfelelő babakocsit vagy gyermekágyat.
- ❖ Ne helyezzen a termékre zsinórokat vagy szalagokat, mert fennáll a fulladás veszélye!
- ❖ Soha ne helyezze az ülést ágyra, kanapéra vagy más puha felületre!
- ❖ Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a termékkel!
- ❖ Ne távolítsa el a terméken lévő címkéket és figyelmeztetéseket, mivel ezek fontos információkat tartalmaznak!
- ❖ A műanyag csomagolóanyagot tartsa távol a gyermekektől, hogy elkerülje a fulladás veszélyét!

## A BIZTONSÁGI RENDSZER HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Ez egy továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer, amely 76-150 cm magasságú és 15 hónapos kortól 12 éves korig terjedő gyermekek számára alkalmas.

Ez egy i-Size típusú gyermekbiztonsági rendszer 76-105 cm-es gyermekeknek, valamint egy i-Size ülésmagasító, amely 100-150 cm magasságú gyermekek számára megfelelő, hozzávetőlegesen 0-12 éves korig. A gyermekülés az autóban a következőképpen szerelhető fel:

- 76-105 cm magasság esetén, előre néző helyzetben, ISOFIX csatlakozókkal + felső rögzítőhevederrel. A gyermek a gyermekülés 5 pontos biztonsági övével van rögzítve.
- 100-150 cm magasság esetén, előre néző helyzetben, ISOFIX csatlakozókkal + a jármű 3 pontos biztonsági övével, vagy csak a jármű 3 pontos biztonsági övével. A gyermek a jármű 3 pontos biztonsági övével van rögzítve.

**FONTOS!** Pontosan kövesse a használati útmutatóban megadott telepítési lépéseket és utasításokat, szöveg és illusztrációk alapján. Minden művelet után ellenőrizze a rögzítés biztonságát! **MINDIG ELLENŐRIZZE A BIZTONSÁGI ÖVEK RÖGZÍTÉSÉT!** Telepítés után győződjön meg arról, hogy a jármű biztonsági övei nincsenek megcsavarodva, és megfelelő helyzetben vannak.

## 1. FŐ RÉSZEK

1. Övbetét a lábak között
2. Puha vállpárnák a vállöveken
3. Biztonsági öv
4. Fejtámla
5. Kiegészítő párna
6. Központi csat
7. Vállövek állító szíja (az állító gomb a huzat alatt található)
8. ISOFIX csatlakozó
9. Top Tether heveder kampója
10. Top Tether heveder kioldó gombja
11. Top Tether heveder
12. Huzat

## 2. KIEGÉSZÍTŐ PÁRNA

A kiegészítő párna a szükséges támaszt és kényelmet biztosítja, amíg a gyermek kisebb.

**FIGYELEM!** A kiegészítő párnát csak 87 cm magasságig használja a gyermekülésben.

## 3. A HEVEDEREK LAZÍTÁSA

Nyomja meg a hevederek állítógombját (1 – a huzat alatt található) az egyik kezével, és közben a másik kezével húzza kifelé a vállhevedereket.

**FONTOS!** A vállhevedereket húzza, ne a rajtot lévő puha párnákat!

## 4. A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A fejtámla magassága összesen 13 pozícióban állítható a gyermek magasságának megfelelően.

76-105 cm magasságú gyermekek esetén a fejtámla 6 pozícióban állítható.

100-150 cm magasságú gyermekek esetén a fejtámla 7 pozícióban állítható, miután a vállhevederek és a vállpárnák eltávolításra kerültek.

**4-1.** Húzza meg a beállítókart (2), és mozgassa a fejtámlát felfelé vagy lefelé a kívánt magasságba. Engedje el a kart a rögzítéshez.

**FONTOS!** Győződjön meg róla, hogy a fejtámla rögzült, próbálja meg felfelé húzni vagy lefelé tolni.

**4-2.** A vállhevederek magassága a fejtámla állításával változik. A fejtámlát úgy állítsa be, hogy a vállhevederek kicsivel a gyermek vállai felett helyezkedjenek el, a rajzon látható módon.

## 5. A GYERMEK BEBIZTOSÍTÁSA AZ ÜLÉSBE

**5-1.** Lazítsa meg a hevedereket: nyomja meg a hevederek állítógombját (1 – a huzat alatt található) az egyik kezével, miközben a másikkal kifelé húzza a vállhevedereket.

**5-2.** Nyomja meg a központi csat gombját a hevederek kikapcsolásához. Helyezze a hevedereket oldalra, és ültesse a gyermeket az ülésbe.

**5-3.** Állítsa be a fejtámlát úgy, hogy a vállhevederek kicsivel a gyermek vállai felett helyezkedjenek el, a rajzon látható módon.

**5-4.** Csatlakoztassa a két vállheveder fémvégét, és nyomja be a központi csatba, amíg „kattanást” nem hall. Ellenőrizze, hogy a hevederek rögzültek-e, húzással győződjön meg róla.

**5-5.** Húzza magához az állítószíjat (7), hogy a hevederek szorosan körülöleljék a gyermeket. A hevedereknek szorosan kell illeszkedniük a gyermek testére, anélkül hogy kényelmetlenséget okoznának. Az ajánlott távolság a gyermek teste és a hevederek között 2 ujjnyi (kb. 2–3 cm).

**FIGYELEM!** Győződjön meg arról, hogy a hevederek nincsenek megcsavarodva, és szorosan illeszkednek a gyermekre!

## 6. AZ ELŐREFELÉ NÉZŐ ÜLÉS BESZERELÉSE

### 76-105 CM MAGASSÁGÚ GYERMEKEK SZÁMÁRA

#### ISOFIX + FELSŐ RÖGZÍTŐHEVEDER + 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV AZ ÜLÉSEN

**FONTOS!** A gyermekülés beszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a jármű ülése és háttámlája között található ISOFIX rögzítési pontok, valamint a csomagtartóban vagy a padlón a felső rögzítőheveder pontjai rendelkezésre állnak.

**6-1.** Nyomja meg a kioldógombokat (1), és húzza ki teljesen az ISOFIX csatlakozókat.

**6-2.** Illessze az ISOFIX csatlakozókat az autó ISOFIX rögzítési pontjaiba. Nyomja hátra az ülést, amíg „kattanást” nem hall, és az ülés rögzül.

**FIGYELEM!** Az ISOFIX csatlakozók akkor vannak rögzítve, ha mindkét indikátor teljesen zöld (OK).

**Megjegyzés:** Ha az indikátorok pirosak, ismételje meg a beszerelést a fent leírt lépések szerint.

**6-3.** Mozdassa meg az ülést a kezével, hogy megbizonyosodjon a stabil rögzítésről. Ha az ülés mozog, ismételje meg a beszerelési lépéseket.

**6-4.** Nyomja meg a beállítógombot (3), és húzza ki teljesen a felső rögzítőhevedert. Vezesse át az autó ülésének fejtámlája alatt vagy fölött (ha nincs fejtámla).

**6-5.** Akassza a felső rögzítőheveder kampóját a megfelelő rögzítési pontra a járműben (A, B vagy C).

**6-6.** Húzza meg a felső rögzítőhevedert, amíg az indikátor teljesen zöld nem lesz.

**Megjegyzés:** Ha az indikátor piros, ismételje meg a beszerelést a fent leírt lépések szerint.

Mozgassa meg az ülést, hogy megbizonyosodjon a stabil rögzítésről.

**Megjegyzés:** A heveder nem lehet megcsavarodva!

## 7. AZ ELŐREFELÉ NÉZŐ ÜLÉS BESZERELÉSE

### 100-150 CM MAGASSÁGÚ GYERMEKEK SZÁMÁRA

#### 3 PONTOS AUTÓS BIZTONSÁGI ÖV + ISOFIX

**7-1.** A 100-150 cm magasságú gyermekek esetén el kell távolítani és tárolni az ülés 5 pontos biztonsági övét (Lásd 11. pont: „AZ 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV ÉS A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA”).

Az 5 pontos öv eltávolítása után (beleértve a kiegészítő párnát, a hevedereket, a központi csatot és a lábközi párnát) tárolja biztonságos helyen a jövőbeni használatához.

**FIGYELEM!** NE HASZNÁLJON MÁS RÖGZÍTÉSI PONTOKAT, MINT AMELYEK A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN LEÍRTAK ÉS AZ ÜLÉSEN MEGJELÖLTEK!

**7-2.** Állítsa be a fejtámla magasságát a gyermek magasságának megfelelően (Lásd 4. pont: „A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA”).

**7-3.** Nyomja meg a kioldógombokat (1), és húzza ki teljesen az ISOFIX csatlakozókat.

**7-4.** Illesse az ISOFIX csatlakozókat az autó ISOFIX rögzítési pontjaiba, amíg „kattanást” nem hall, és az ülés rögzül.

**FIGYELEM!** Az ISOFIX csatlakozók akkor vannak rögzítve, ha mindkét indikátor teljesen zöld (OK).

**7-5.** Mozgassa meg az ülést a kezével, hogy megbizonyosodjon a stabil rögzítésről.

**7-6.** Helyezze a gyermeket az ülésbe. Húzza át a váll felett az átlós övet (3).

**7-7.** A derékövet (4) vezesse át az ülés alsó részén lévő vezetőkön, majd csatolja be az autó 3 pontos övét a csatba, amíg „kattanást” nem hall.

**FIGYELEM!** Győződjön meg róla, hogy az öv megfelelően illeszkedik a gyermek medencéjére, és nincs megcsavarodva!

**7-8. FONTOS!** Az átlós öv a fejtámla övvezetőjén (5) keresztül haladjon, és a deréköv a lehető legalacsonyabban legyen meghúzva a gyermek combján, rögzítve az autó csatjában. Az átlós öv a váll és a nyak között középen haladjon el.

## 8. A GYEREKÜLÉS ELŐREFELÉ NÉZŐ BESZERELÉSE

### GYERMEK MAGASSÁGA: 100-150 CM

#### 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV AZ AUTÓBAN

**8-1.** Távolítsa el és tárolja az ülés 5 pontos biztonsági övét (Lásd 11. pont: „AZ 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV ÉS A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA”).

**8-2.** Állítsa be a fejtámla magasságát a gyermek magasságához igazítva (Lásd 4. pont: „A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA”).

**8-3.** Helyezze a gyermeket az ülésbe. Húzza át a váll felett az átlós övet (3).

**8-4.** Vezesse át a derékövet (4) az ülés alsó részén lévő vezetőkön, a képen látható módon. Csatlakoztassa a jármű 3 pontos övét az ülés csatjába, amíg „kattanást” nem hall.

**FIGYELEM!** Győződjön meg arról, hogy az öv a medencénél megfelelően illeszkedik, és nincs megcsavarodva!

**8-5. FONTOS!** Ellenőrizze, hogy az átlós öv a fejtámla övvezetőjén (5) halad-e át, a képen látható módon, és a deréköv a lehető legalacsonyabban van-e meghúzva a gyermek combján, megfelelően csatolva a jármű ülés csatjába. Az átlós övnek a váll és a nyak között középen kell futnia.

## 9. A FELSŐ RÖGZÍTŐHEVEDER ELTÁVOLÍTÁSA

**9-1.** Nyomja meg a beállítógombot (3), és húzza ki a felső hevedert.

**9-2.** Vegye ki a felső rögzítőkampót a jármű megfelelő helyéről.

## 10. AZ ISOFIX CSATLAKOZÓK KIOLDÁSA

**10-1.** Nyomja meg a kioldógombokat (1), és húzza ki az ISOFIX csatlakozókat a rögzítési pontokból.

**10-2.** Ha nem oldódik ki, tolja kissé hátra az ülést, hogy könnyebben szabaduljon.

## 11. AZ 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV ÉS A HUZZAT ELTÁVOLÍTÁSA

**11-1.** Húzza szét a cipzárt az ülés háttámlájának hátulján.

**11-2.** Lazítsa meg a biztonsági övet (*Lásd 3. pont: „AZ ÖVEK LAZÍTÁSA”*).

**11-3.** Csatolja ki a vállöveket a központi csatból. Vegye ki az övek másik végét a háttámla csatjából.

**11-4.** Húzza ki a vállöveket előlről az ülésből. Távolítsa el az övet a lábak közötti csattal együtt, és helyezze a beállítószíjjal együtt a huzat alatti nyílásba.

**11-5.** Húzza le a huzatot az ülésről, a képen látható módon.

**FIGYELEM!** Soha ne használja az ülést huzat nélkül.

A huzat visszahelyezéséhez végezze el a fenti lépéseket fordított sorrendben.

## KARBANTARTÁSI ÉS TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

- ❖ A műanyag vagy fém alkatrészeket tisztítsa meg puha pamutkendővel vagy szivaccsal, amelyet vízzel vagy enyhe tisztítószerrel nedvesített.
- ❖ A huzatot és a puha párnákat kézzel mossa 30°C-on, enyhe mosószerrel!
- ❖ Ne használjon fehérítőt! Ne centrifugázza! Ne szárítsa szárítógépben! Ne vasalja!
- ❖ Ne tisztítsa agresszív szerekkel, amelyek csiszolószemcséket, ammóniát, fehérítőt vagy alkoholt tartalmaznak.
- ❖ Tisztítás után hagyja a széket teljesen megszáradni, majd használja vagy tegye el tárolásra.
- ❖ A biztonsági öveket csak kívülről tisztítsa enyhe szappannal és nedves ruhával!
- ❖ Ne nedvesítse be és ne távolítsa el a címkéket! Fontos információkat tartalmaznak!
- ❖ A terméket tiszta és száraz helyen tárolja. Ne tegye ki közvetlen környezeti hatásoknak - napfénynek, esőnek, nedvességnek vagy hirtelen hőmérséklet-változásoknak!
- ❖ Normál használattal kapcsolatos problémák esetén forduljon a hivatalos szervizközpontokhoz tanácsért vagy javításért.

## **ES: INSTRUCCIONES DE USO**

# **¡IMPORTANTE! CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: ¡LEA ATENTAMENTE!**

PARA GARANTIZAR UN USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES DADAS EN ESTE MANUAL DEL USUARIO.

### **NOTA para el sistema de retención infantil i-Size, altura del niño: 76-105 cm**

Este es un sistema de retención infantil i-Size mejorado. Está aprobado conforme al Reglamento n° 129 para su uso en asientos „compatibles con i-Size“ en vehículos, tal como se especifica en el manual del fabricante del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.

### **NOTA para el asiento elevador i-Size, altura del niño: 100-150 cm**

Este es un sistema de retención infantil i-Size mejorado del tipo „asiento elevador“. Está aprobado conforme al Reglamento n° 129 para su uso principalmente en asientos „i-Size“ en vehículos, tal como se especifica en el manual del fabricante del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.



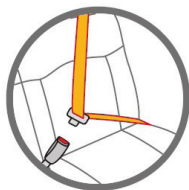
**¡NINGÚN SISTEMA PUEDE GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN ABSOLUTA CONTRA LESIONES EN CASO DE IMPACTO O ACCIDENTE! CONDUZCA CON PRECAUCIÓN, ¡ESPECIALMENTE CUANDO HAY UN NIÑO EN EL VEHÍCULO!**

**PARA GARANTIZAR EL USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, ¡OBSERVE LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES DE ESTE MANUAL!**

**¡EL USO INCORRECTO DEL ASIENTO CONTRIBUIRÁ A REDUCIR SUS FUNCIONES DE PROTECCIÓN Y SEGURIDAD! EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL AUMENTA ¡EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE!**

## **¡ADVERTENCIAS!**

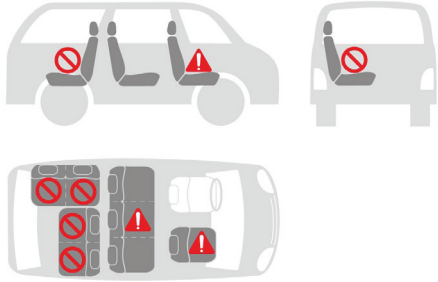
**⚠ IMPORTANTE - NO UTILICE LA SILLA ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES DE EDAD.**



**⚠ ESTA SILLA ES ADECUADA ÚNICAMENTE PARA VEHÍCULOS EQUIPADOS CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS, APROBADO SEGÚN EL REGLAMENTO N.º 16 DE LA CEPE DE LAS NACIONES UNIDAS.**

**¡NUNCA UTILICE LA SILLA EN UN VEHÍCULO CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 2 PUNTOS!**

## ASIENTOS EN EL VEHÍCULO!

|                                                                                         |                                                                                                                                                                                                  |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|         | Sí                                                                                                                                                                                               | En el sentido de la marcha                   |
|                                                                                         | No                                                                                                                                                                                               | En contra del sentido de la marcha           |
|                                                                                         |  No                                                                                                             | Con cinturón de seguridad de 2 puntos        |
|                                                                                         |  Sí                                                                                                             | Con cinturón de seguridad de 3 puntos        |
|                                                                                         | Sí                                                                                                                                                                                               | Con ISOFIX y dispositivo superior de anclaje |
|                                                                                         | Si hay un airbag frontal: Desplace el asiento del pasajero hacia atrás y consulte todas las instrucciones del manual del propietario del vehículo.                                               |                                              |
|                                                                                         |  Sí                                                                                                             | En el asiento delantero del vehículo         |
|                                                                                         | No use el asiento en un asiento con airbag frontal activado. El asiento delantero puede utilizarse con o sin ISOFIX (desplace el asiento hacia atrás y consulte las instrucciones del vehículo). |                                              |
|                                                                                         | Sí                                                                                                                                                                                               | En el asiento trasero exterior del vehículo  |
|                                                                                         |  Sí                                                                                                             | En el asiento trasero central del vehículo   |
| Se puede utilizar si el asiento del vehículo está equipado con un cinturón de 3 puntos. |                                                                                                                                                                                                  |                                              |

## ¡ATENCIÓN! ADVERTENCIAS!

- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡NUNCA DEJE AL NIÑO SIN SUPERVISIÓN!
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO UTILICE OTROS PUNTOS DE FIJACIÓN QUE NO SEAN LOS DESCRITOS EN LAS INSTRUCCIONES Y MARCADOS EN LA SILLA PARA AUTOMÓVIL.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO UTILICE LA SILLA ANTES DE QUE EL NIÑO HAYA ALCANZADO LOS 15 MESES DE EDAD.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡ESTA SILLA SÓLO PUEDE INSTALARSE EN LA POSICIÓN „MIRANDO HACIA ADELANTE“!
- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡NUNCA INSTALE LA SILLA EN LA POSICIÓN „MIRANDO HACIA ATRÁS“!
- ❖ **¡ATENCIÓN!** LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO QUE SUJETAN LA SILLA AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL DEBEN ESTAR BIEN TENSADOS Y FIJADOS.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DE LA SILLA, QUE SUJETAN AL NIÑO, DEBEN ESTAR BIEN TENSADOS Y AJUSTADOS AL CUERPO Y TAMAÑO DEL NIÑO PARA SUJETARLO DE FORMA SEGURA.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** EL CINTURÓN ABDOMINAL DEBE COLOCARSE BAJO Y LAS BARRAS DE PROTECCIÓN DEBEN ESTAR MONTADAS CORRECTAMENTE PARA QUE LA ZONA PÉLVICA DEL NIÑO QUEDE BIEN SUJETA, SIN PRESIÓN EXCESIVA.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO REALICE CAMBIOS, ADICIONES O MODIFICACIONES EN LA SILLA DE AUTO SIN LA APROBACIÓN DEL ORGANISMO CERTIFICADOR. NO SEGUIR EstrictAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE ES PELIGROSO Y AUMENTA EL RIESGO DE LESIONES.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡MANTÉNGASE ALEJADO DEL FUEGO!
- ❖ La instalación del producto en el asiento del vehículo y el aseguramiento del niño deben ser realizados únicamente por un adulto.

- ❖ Las piezas duras y los componentes de plástico del sistema de retención infantil deben colocarse de manera que no queden atrapados por un asiento deslizante o una puerta del vehículo cuando este esté en uso normal.
- ❖ Asegúrese de que los cinturones de seguridad de la silla no estén retorcidos, desgastados o rotos; los cierres y hebillas deben estar siempre en buen estado y correctamente fijados.
- ❖ Si detecta algún defecto o inseguridad en la estructura, fijaciones, cinturones o mecanismos de cierre de la silla o en los dispositivos ISOFIX, suspenda el uso hasta que las piezas dañadas hayan sido reemplazadas.
- ❖ Reemplace la silla por una nueva si ha estado sometida a fuerzas destructivas en un accidente.
- ❖ No use una silla „de segunda mano“, ya que no se sabe a qué esfuerzos ha sido sometida.
- ❖ No utilice la silla sin la funda ni la sustituya por otra que no sea la original, ya que es una parte integral del sistema de retención infantil.
- ❖ Cualquier equipaje u objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar bien asegurados. Coloque a una distancia segura de la silla y del niño cualquier equipaje que pueda causar lesiones en caso de una frenada brusca o accidente.
- ❖ Siempre verifique que la silla esté firmemente sujeta al asiento del automóvil, incluso si no va a colocar al niño en ella. Una silla suelta, aunque esté vacía, puede causar lesiones en caso de colisión.
- ❖ No coloque almohadillas adicionales en la silla, excepto las previstas por el fabricante.
- ❖ No utilice piezas de repuesto ni componentes que no hayan sido proporcionados por el fabricante. El fabricante no asume responsabilidad por la seguridad si se utilizan piezas distintas a las originales aprobadas o recomendadas.
- ❖ Guarde las instrucciones de uso en el espacio designado de la silla o en el vehículo donde se utilice la silla.
- ❖ No exponga la silla a la luz directa del sol para evitar posibles quemaduras en el niño, deformaciones en la silla y especialmente en las partes de plástico.
- ❖ La silla no reemplaza un moisés o cuna. Cuando el niño necesite dormir, debe colocarse en un cochecito, moisés o cuna adecuada.
- ❖ No coloque cuerdas ni cordones adicionales en el producto para evitar el riesgo de estrangulamiento.
- ❖ Nunca coloque la silla sobre camas, sofás u otras superficies blandas.
- ❖ No permita que los niños jueguen con el producto.
- ❖ No retire las etiquetas ni las advertencias colocadas en la silla. Son importantes para todos los usuarios del producto.
- ❖ Mantenga el embalaje de plástico fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

## INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL SISTEMA DE SEGURIDAD

Este es un sistema de seguridad infantil mejorado, adecuado para niños con una altura de 76-150 cm y entre 15 meses y 12 años de edad.

Es un sistema de seguridad infantil i-Size mejorado para niños de 76 a 105 cm y un asiento elevador i-Size adecuado para niños con una altura de 100-150 cm, aproximadamente de 0 a 12 años de edad. La silla se instala en el vehículo de la siguiente manera:

- Para niños con altura de 76-105 cm, orientada hacia ADELANTE con conectores ISOFIX + dispositivo Top Tether. El niño se asegura con el arnés de 5 puntos del asiento.
- Para niños con altura de 100-150 cm, orientada hacia ADELANTE con conectores ISOFIX + el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo, o únicamente con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo. El niño se asegura con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.

**¡IMPORTANTE!** Siga exactamente las instrucciones y los pasos de instalación indicados en el manual, tanto en el texto como en las ilustraciones. ¡Compruebe la seguridad de la instalación después de cada operación! ¡VERIFIQUE SIEMPRE LA SEGURIDAD DE LOS CINTURONES! Después de cada instalación, asegúrese de que los cinturones de seguridad del vehículo no estén retorcidos y estén en la posición correcta.

## 1. PARTES PRINCIPALES

1. Cojín del cinturón entre las piernas
2. Almohadillas suaves para las correas de los hombros
3. Cinturón de seguridad
4. Reposacabezas
5. Cojín adicional
6. Hebilla central
7. Correa de ajuste de las correas de los hombros (el botón de ajuste está debajo de la funda)
8. Conector ISOFIX
9. Gancho para la correa Top Tether
10. Botón para liberar la correa Top Tether
11. Correa Top Tether
12. Tapicería

## 2. COJÍN ADICIONAL

El cojín adicional proporciona el soporte y la comodidad necesarios mientras el niño es pequeño.

**¡ATENCIÓN!** Utilice el cojín adicional colocado en la silla solo para niños con una altura de hasta 87 cm.

## 3. AFLOJAR LOS ARNÉSES

Presione el botón de ajuste de los arneses (1 - ubicado bajo la funda) con una mano y, al mismo tiempo, tire de los arneses de los hombros hacia afuera con la otra mano.

**¡IMPORTANTE!** Tire de los arneses de los hombros, no de las almohadillas suaves colocadas sobre ellos.

## 4. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas se puede ajustar en un total de 13 posiciones según la altura del niño.

Para niños con una altura de 76-105 cm, el reposacabezas se ajusta en 6 posiciones.

Para niños con una altura de 100-150 cm, el reposacabezas se ajusta en 7 posiciones después de retirar las almohadillas suaves de los arneses de los hombros y los arneses de la silla.

**4-1.** Tire de la palanca de ajuste (2) y mueva el reposacabezas hacia arriba o hacia abajo hasta la altura necesaria. Suelte la palanca para fijarlo.

**¡IMPORTANTE!** Asegúrese de que el reposacabezas esté fijado intentando tirar de él hacia arriba o empujarlo hacia abajo.

**4-2.** Los arneses de los hombros se ajustan cambiando la altura del reposacabezas. Ajuste el reposacabezas de manera que los arneses de los hombros queden ligeramente por encima de los hombros del niño, tal como se muestra en la figura.

## 5. SUJETAR AL NIÑO EN LA SILLA

**5-1.** Afloje los arneses presionando el botón de ajuste de los arneses (1 - ubicado bajo la funda) con una mano, mientras que con la otra tira de los arneses de los hombros hacia afuera.

**5-2.** Presione el botón de la hebilla central para desabrochar los arneses. Coloque los arneses hacia los lados e inserte al niño en la silla.

**5-3.** Ajuste el reposacabezas de manera que los arneses de los hombros queden ligeramente por encima de los hombros del niño, tal como se muestra en la figura.

**5-4.** Conecte las dos puntas metálicas de los arneses de los hombros y presiónelas dentro de la hebilla central hasta oír un sonido "clíc". Asegúrese de que los arneses estén bien abrochados tirando ligeramente de ellos.

**5-5.** Tire de la correa de ajuste (7) hacia usted para apretar los arneses alrededor del niño. Los arneses deben sujetar el cuerpo del niño sin presionarlo ni causarle molestias. La distancia recomendada entre el cuerpo del niño y los arneses es de 2 dedos (aproximadamente 2-3 cm).

**¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que los arneses no estén torcidos y sujeten bien al niño sin presionarlo!

## 6. INSTALACIÓN DE LA SILLA ORIENTADA HACIA ADELANTE

**PARA NIÑOS CON UNA ALTURA DE 76-105 CM**

**ISOFIX + CORREA SUPERIOR + ARNÉS DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS DE LA SILLA**

**¡IMPORTANTE!** Antes de instalar la silla, asegúrese de que haya puntos de anclaje ISOFIX entre el asiento y el respaldo del vehículo, así como un punto de anclaje en el maletero o el suelo del vehículo (para la correa superior).

**6-1.** Presione los botones de liberación (1) y extienda al máximo los conectores ISOFIX.

**6-2.** Inserte los conectores ISOFIX de la silla en los puntos de anclaje ISOFIX del asiento del vehículo. Empuje la silla hacia atrás hasta oír un sonido "clíc" y quede fijada.

**¡ATENCIÓN!** Los conectores ISOFIX están fijados cuando ambos indicadores están completamente en verde (OK).

**Nota:** Si los indicadores están rojos, repita el proceso de instalación siguiendo las instrucciones descritas anteriormente.

**6-3.** Sacuda la silla con las manos para asegurarse de que está bien fijada. Si la silla se mueve y los conectores ISOFIX se sueltan, repita la instalación siguiendo las instrucciones descritas anteriormente.

**6-4.** Presione el botón de ajuste (3) y tire de la correa superior hasta extenderla al máximo. Pásela por debajo del reposacabezas del asiento del vehículo o por encima (si no hay reposacabezas).

**6-5.** Enganche el gancho de la correa superior en el punto de anclaje correspondiente del vehículo (A, B o C).

**6-6.** Tire del extremo de la correa superior hacia atrás para tensarla. Una vez tensa, el indicador de la correa superior debe estar completamente en verde.

**Nota:** Si el indicador está rojo, repita la instalación siguiendo las instrucciones descritas anteriormente.

Sacuda la silla para asegurarse de que esté bien fijada al asiento del vehículo.

**Nota:** ¡La correa no debe estar torcida!

## 7. INSTALACIÓN DE LA SILLA ORIENTADA HACIA ADELANTE

**PARA NIÑOS CON UNA ALTURA DE 100-150 CM**

**CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO + ISOFIX**

**7-1.** Para niños con una altura de 100-150 cm, retire y guarde el arnés de 5 puntos de la silla (*consulte la sección 11: "RETIRAR EL ARNÉS DE 5 PUNTOS Y LA FUNDA"*).

Después de retirar el arnés de 5 puntos (incluido el cojín adicional, los cinturones, la hebilla central y las almohadillas suaves), guarde todos los elementos en un lugar seguro para un uso futuro.

**¡ATENCIÓN!** ¡NO UTILICE OTROS PUNTOS DE CONTACTO DE SOPORTE QUE LOS INDICADOS EN EL MANUAL Y MARCADOS EN LA SILLA!

**7-2.** Ajuste la altura del reposacabezas según la altura del niño (*consulte la sección 4: "AJUSTE DEL REPOSACABEZAS"*).

**7-3.** Presione los botones de liberación (1) y extienda al máximo los conectores ISOFIX.

**7-4.** Inserte los conectores ISOFIX de la silla en los puntos de anclaje ISOFIX del asiento del vehículo hasta oír un sonido "clic" y quede fijada.

**¡ATENCIÓN!** Los conectores ISOFIX están fijados cuando ambos indicadores están completamente en verde (OK).

**7-5.** Sacuda la silla con las manos para asegurarse de que está bien fijada.

**7-6.** Coloque al niño en la silla del coche. Pase el cinturón diagonal (3) por encima del hombro del niño.

**7-7.** Pase el cinturón ventral (4) por las guías de la parte inferior del asiento, como se muestra en la figura. Abroche el cinturón de 3 puntos del vehículo en la hebilla hasta oír un sonido "clic".

**¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que el cinturón se ajuste bien a la pelvis del niño y no esté torcido.

**7-8. IMPORTANTE!** Asegúrese de que el cinturón diagonal pase por la guía del cinturón en el reposacabezas (5), como se muestra en la imagen, y que el cinturón ventral esté ajustado lo más bajo posible sobre los muslos del niño y esté abrochado en la hebilla del asiento del vehículo. El cinturón diagonal debe pasar por el centro entre el hombro y el cuello del niño.

## 8. INSTALACIÓN DE LA SILLA ORIENTADA HACIA ADELANTE

**PARA LA ALTURA DEL NIÑO: 100-150 CM**

**CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO**

**8-1.** Retire y guarde el arnés de 5 puntos de la silla (*consulte la sección 11: "RETIRADA DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS Y DE LA FUNDA"*).

**8-2.** Ajuste la altura del reposacabezas según la altura de su hijo (*consulte la sección 4: "AJUSTE DEL REPOSACABEZAS"*).

**8-3.** Coloque al niño en la silla del coche. Pase el cinturón diagonal (3) por encima del hombro del niño.

**8-4.** Pase el cinturón ventral (4) a través de las guías en la parte inferior del asiento, tal como se muestra en la figura. Abroche el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo en la hebilla del asiento del coche hasta que escuche un sonido "clic".

**¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que el cinturón quede bien ajustado sobre la pelvis del niño y que no esté torcido.

**8-5. IMPORTANTE!** Asegúrese de que el cinturón diagonal pase a través de la guía del cinturón en el reposacabezas (5), como se muestra en la imagen, y que el cinturón ventral esté lo más bajo posible sobre los muslos del niño y abrochado

en la hebilla del asiento del vehículo. El cinturón diagonal debe pasar por la parte media entre el hombro y el cuello del niño.

## 9. RETIRADA DEL SISTEMA DE CORREA SUPERIOR

**9-1.** Presione el botón de ajuste (3) y tire de la correa superior.

**9-2.** Retire el gancho de la correa superior de su punto de anclaje en el vehículo.

## 10. LIBERACIÓN DE LOS CONECTORES ISOFIX

**10-1.** Presione los botones de liberación (1) y, al mismo tiempo, tire de los conectores ISOFIX para soltarlos de los puntos de anclaje del asiento del vehículo.

**10-2.** Si no se liberan, empuje la silla ligeramente hacia atrás para que se suelte más fácilmente de los puntos de anclaje del asiento del vehículo.

## 11. RETIRADA DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS Y DE LA FUNDA

**11-1.** Desabroche la cremallera en la parte posterior del respaldo.

**11-2.** Afloje el arnés de seguridad de la silla (*consulte la sección 3: "AFLOJAR LOS ARNÉSES"*).

**11-3.** Desabroche los arneses de los hombros de la hebilla central. Saque el otro extremo de los arneses de la hebilla ubicada en la parte posterior del respaldo.

**11-4.** Tire de los arneses de los hombros desde la parte frontal para retirarlos de la silla. Retire el cinturón entre las piernas junto con la hebilla central y la correa de ajuste, y guárdelos en la ranura bajo la funda.

**11-5.** Tire de la funda para retirarla de la silla, tal como se muestra en la figura.

**¡ATENCIÓN!** Nunca use la silla sin tener la funda correctamente colocada.

Para volver a colocar la funda, realice los pasos anteriores en orden inverso.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- ❖ Limpie las partes de plástico o metal sucias con un paño de algodón suave o una esponja humedecida con agua o detergente suave.
- ❖ Lave a mano la funda y las almohadillas suaves a 30°C con un detergente suave.
- ❖ ¡No use blanqueador! ¡No centrifugue! ¡No seque en secadora! ¡No planche!
- ❖ No limpie con productos agresivos que contengan partículas abrasivas, amoníaco, lejía o alcohol.
- ❖ Después de limpiar, deje que el asiento se seque completamente antes de usarlo o guardarlo.
- ❖ Limpie los cinturones solo externamente con jabón suave y un paño húmedo.
- ❖ ¡No moje ni retire las etiquetas! Contienen información importante.
- ❖ Guarde el producto en un lugar limpio y seco. No lo exponga a factores ambientales - sol, lluvia, humedad o cambios bruscos de temperatura.
- ❖ En caso de problemas relacionados con el uso normal, póngase en contacto con centros de servicio autorizados para consultas o reparaciones.

# IT: ISTRUZIONI PER L'USO

## IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE!

PER GARANTIRE UN USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO, SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE RACCOMANDAZIONI FORNITE IN QUESTO MANUALE UTENTE!

### NOTA per il sistema di ritenuta i-Size, altezza del bambino: 76-105 cm

Questo è un sistema di ritenuta per bambini i-Size avanzato. È approvato conformemente al Regolamento n. 129 per l'uso in posizioni di seduta „compatibili i-Size“ nel veicolo, come specificato dai produttori nel manuale di uso del veicolo.

In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

### NOTA per il seggiolino rialzato i-Size, altezza del bambino: 100-150 cm

Questo è un sistema di ritenuta i-Size avanzato di tipo „seggiolino rialzato“. È approvato conformemente al Regolamento n. 129 per l'uso principalmente in posizioni di seduta „i-Size“ nei veicoli, come specificato dai produttori nel manuale di uso del veicolo.

In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.



**NESSUN SISTEMA PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE ASSOLUTA CONTRO LESIONI IN CASO DI URTO O INCIDENTE! GUIDARE CON PRUDENZA, SOPRATTUTTO SE NEL VEICOLO C'È UN BAMBINO!**

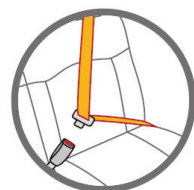
**PER GARANTIRE L'USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO, OSSERVARE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE RACCOMANDAZIONI DEL PRESENTE MANUALE!**

**L'USO IMPROPRIO DEL SEGGIOLINO CONTRIBUISCE A RIDURNE LE FUNZIONI DI PROTEZIONE E SICUREZZA!  
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE AUMENTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DI MORTE!**

## AVVERTENZA!



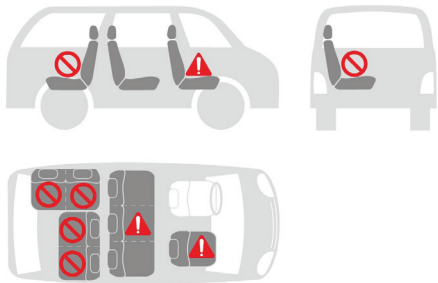
**IMPORTANTE - NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO PRIMA CHE IL BAMBINO ABBAIA SUPERATO I 15 MESI DI ETÀ.**



**QUESTO SEGGIOLINO È ADATTO SOLO PER VEICOLI DOTATI DI CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI, APPROVATA SECONDO IL REGOLAMENTO N. 16 DELL'UNECE.**

**NON UTILIZZARE MAI IL SEGGIOLINO IN UN VEICOLO CON CINTURA DI SICUREZZA A 2 PUNTI!**

## SEDILI NEL VEICOLO!

|                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|            | Sì                                                                                                                                                                                                         | In senso di marcia                         |
|                                                                                            | No                                                                                                                                                                                                         | Contro il senso di marcia                  |
|                                                                                            |  No                                                                                                                       | Con cintura di sicurezza a 2 punti         |
|                                                                                            |  Sì                                                                                                                       | Con cintura di sicurezza a 3 punti         |
|                                                                                            | Sì                                                                                                                                                                                                         | Con ISOFIX e dispositivo top tether        |
|                                                                                            | Se è presente un airbag frontale: Spostare il sedile del passeggero indietro e consultare tutte le istruzioni nel manuale del veicolo.                                                                     |                                            |
|                                                                                            |  Sì                                                                                                                       | Sul sedile anteriore del veicolo           |
|                                                                                            | Non utilizzare sul sedile del passeggero con un airbag frontale attivo! Il sedile anteriore può essere utilizzato con o senza ISOFIX (spostare il sedile indietro e consultare le istruzioni del veicolo). |                                            |
|                                                                                            | Sì                                                                                                                                                                                                         | Sul sedile posteriore laterale del veicolo |
|                                                                                            |  Sì                                                                                                                       | Sul sedile posteriore centrale del veicolo |
| Può essere utilizzato se il sedile del veicolo è dotato di cintura di sicurezza a 3 punti. |                                                                                                                                                                                                            |                                            |

## ATTENZIONE! ATTENZIONE!

- ❖ **ATTENZIONE!** NON LASCIARE MAI IL BAMBINO SENZA SORVEGLIANZA!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON UTILIZZARE PUNTI DI CONTATTO O DI FISSAGGIO DIVERSI DA QUELLI DESCRITTI NELLE ISTRUZIONI E CONTRASSEGNA TI SUL SEGGIOLINO AUTO!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO PRIMA CHE IL BAMBINO ABBA COMPIUTO 15 MESI!
- ❖ **ATTENZIONE!** QUESTO SEGGIOLINO PUÒ ESSERE INSTALLATO SOLO IN POSIZIONE „FRONTE MARCIA“!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON INSTALLARE MAI IL SEGGIOLINO IN POSIZIONE „CONTRO MARCIA“!
- ❖ **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA DEL VEICOLO CHE TRATTENGONO IL SEGGIOLINO DEVONO ESSERE BEN TIRATE E FISSATE!
- ❖ **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA DEL SEGGIOLINO CHE TRATTENGONO IL BAMBINO DEVONO ESSERE BEN TIRATE E REGolate IN BASE AL CORPO E ALLA TAGLIA DEL BAMBINO PER GARANTIRE UNA TENUTA OTTIMALE.
- ❖ **ATTENZIONE!** LA CINTURA ADDOMINALE DEVE ESSERE POSIZIONATA IN BASSO E OGNI BARRA DI PROTEZIONE DEVE ESSERE CORRETTAMENTE INSTALLATA, IN MODO CHE IL BACINO DEL BAMBINO SIA SALDAMENTE TRATTENUTO SENZA ESSERE ECCESSIVAMENTE COMPRESSO.
- ❖ **ATTENZIONE!** NON EFFETTUARE MODIFICHE, AGGIUNTE O ALTERAZIONI AL SEGGIOLINO AUTO SENZA L'AUTORIZZAZIONE DELL'ORGANISMO DI CERTIFICAZIONE. È PERICOLOSO NON RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE ISTRUZIONI FORNITE DAL PRODUTTORE!
- ❖ **ATTENZIONE!** TENERE LONTANO DAL FUOCO!
- ❖ L'installazione del prodotto sul sedile del veicolo e la messa in sicurezza del bambino devono essere effettuate esclusivamente da un adulto.
- ❖ I componenti rigidi e le parti in plastica del sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionati e montati in modo tale da non essere schiacciati da un sedile scorrevole o dalla porta del veicolo durante il normale utilizzo del veicolo.

- ❖ Assicurarsi che le cinture del seggiolino non siano attorcigliate, consumate o danneggiate. I fermi e le fibbie devono essere sempre funzionanti e ben fissati.
- ❖ Se si rilevano difetti o anomalie nella struttura, nei fissaggi, nelle cinture, nei meccanismi di chiusura del seggiolino o nei dispositivi ISOFIX, interromperne l'uso fino alla riparazione o sostituzione delle parti danneggiate.
- ❖ Sostituire il seggiolino con uno nuovo se è stato sottoposto a carichi distruttivi in seguito a un incidente.
- ❖ Non utilizzare un seggiolino di „seconda mano“ poiché non si conosce l'entità delle sollecitazioni subite.
- ❖ Non utilizzare il seggiolino senza il rivestimento originale e non sostituirlo con uno diverso da quello fornito dal produttore, poiché è parte integrante del sistema di sicurezza.
- ❖ Assicurarsi che oggetti o bagagli che potrebbero causare lesioni in caso di collisione siano ben fissati. Allontanare o assicurare a distanza di sicurezza dal seggiolino e dal bambino qualsiasi oggetto che potrebbe causare danni in caso di frenata improvvisa o incidente durante il viaggio.
- ❖ Verificare sempre che il seggiolino sia saldamente fissato al sedile del veicolo, anche se non si intende utilizzarlo. Un seggiolino non fissato, anche se vuoto, può causare lesioni in caso di collisione.
- ❖ Non utilizzare imbottiture aggiuntive nel seggiolino, se non quelle previste dal produttore.
- ❖ Non utilizzare pezzi di ricambio o componenti che non siano forniti dal produttore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza in caso di utilizzo di parti diverse da quelle originali approvate o consigliate.
- ❖ Conservare le istruzioni per l'uso nello scomparto previsto del seggiolino o nel veicolo in cui verrà utilizzato.
- ❖ Non esporre il seggiolino alla luce diretta del sole per evitare possibili scottature al bambino o deformazioni del seggiolino, specialmente delle parti in plastica.
- ❖ Il seggiolino non sostituisce una culla o un lettino. Quando il bambino ha bisogno di dormire, deve essere sistemato in un passeggino, una culla o un lettino adeguato.
- ❖ Non applicare corde o lacci aggiuntivi al prodotto per evitare rischi di strangolamento!
- ❖ Non posizionare mai il seggiolino su letti, divani o altre superfici morbide!
- ❖ Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto!
- ❖ Non rimuovere le etichette e gli avvisi applicati al seggiolino! Sono importanti per tutti coloro che lo utilizzano!
- ❖ Tenere l'imballaggio in plastica lontano dai bambini per evitare il rischio di soffocamento!

## ISTRUZIONI PER L'USO DEL SISTEMA DI SICUREZZA

Questo è un sistema di sicurezza per bambini avanzato, adatto per bambini con un'altezza di 76-150 cm e un'età compresa tra 15 mesi e 12 anni.

Si tratta di un sistema di sicurezza i-Size migliorato per bambini da 76 a 105 cm e di un seggiolino rialzato i-Size adatto per bambini con un'altezza di 100-150 cm, con un'età approssimativa tra 0 e 12 anni. Il seggiolino si installa nel veicolo come segue:

- Per un'altezza del bambino di 76-105 cm, in posizione FRONTALE con connettori ISOFIX + dispositivo Top Tether. Il bambino viene assicurato con la cintura a 5 punti del seggiolino.
- Per un'altezza del bambino di 100-150 cm, in posizione FRONTALE con connettori ISOFIX + la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo, o solo con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo. Il bambino viene assicurato con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.

**IMPORTANTE!** Seguire attentamente le istruzioni e le fasi di installazione fornite nel manuale, sia nel testo che nelle illustrazioni. Controllare la sicurezza dell'installazione dopo ogni operazione! **VERIFICARE SEMPRE LA SICUREZZA DELLE CINTURE!** Dopo ogni installazione, assicurarsi che le cinture di sicurezza del veicolo non siano attorcigliate e siano in posizione corretta.

## 1. PARTI PRINCIPALI

1. Imbottitura della cintura tra le gambe
2. Imbottiture morbide per le cinture delle spalle
3. Cintura di sicurezza
4. Poggiatesta
5. Cuscino aggiuntivo
6. Fibbia centrale
7. Cinghia di regolazione delle cinture delle spalle (il pulsante di regolazione è sotto il rivestimento)
8. Connettore ISOFIX
9. Gancio del dispositivo di ancoraggio superiore
10. Pulsante di rilascio del dispositivo di ancoraggio superiore
11. Cinghia del dispositivo di ancoraggio superiore
12. Rivestimento

## 2. CUSCINO AGGIUNTIVO

Il cuscino aggiuntivo fornisce il supporto e il comfort necessari mentre il bambino è più piccolo.

**ATTENZIONE!** Utilizzare il cuscino aggiuntivo posizionato nel seggiolino solo per bambini con un'altezza fino a 87 cm.

## 3. ALLENTAMENTO DELLE CINTURE

Premere il pulsante di regolazione delle cinture (1 - situato sotto il rivestimento) con una mano e, allo stesso tempo, tirare le cinture delle spalle verso l'esterno con l'altra mano.

**IMPORTANTE!** Tirare le cinture delle spalle, non i cuscinetti morbidi presenti su di esse!

## 4. REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta può essere regolato in un totale di 13 posizioni a seconda dell'altezza del bambino.

Per bambini con un'altezza di 76-105 cm, il poggiatesta si regola in sei posizioni.

Per bambini con un'altezza di 100-150 cm, il poggiatesta si regola in sette posizioni dopo aver rimosso i cuscinetti morbidi delle cinture delle spalle e le cinture del seggiolino.

**4-1.** Tirare la leva di regolazione (2) e spostare il poggiatesta verso l'alto o verso il basso fino all'altezza desiderata. Rilasciare la leva per fissarlo.

**IMPORTANTE!** Assicurarsi che il poggiatesta sia bloccato tentando di tirarlo verso l'alto o spingerlo verso il basso.

**4-2.** Le cinture delle spalle si regolano modificando l'altezza del poggiatesta. Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che le cinture delle spalle siano leggermente al di sopra delle spalle del bambino, come mostrato nella figura.

## 5. SISTEMAZIONE DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO

**5-1.** Allentare le cinture premendo il pulsante di regolazione delle cinture (1 - situato sotto il rivestimento) con una mano e tirando contemporaneamente le cinture delle spalle verso l'esterno con l'altra.

**5-2.** Premere il pulsante della fibbia centrale per sganciare le cinture. Spostare le cinture di lato e posizionare il bambino nel seggiolino.

**5-3.** Regolare il poggiatesta in modo che le cinture delle spalle siano leggermente al di sopra delle spalle del bambino, come mostrato nella figura.

**5-4.** Unire le due estremità metalliche delle cinture delle spalle e inserirle con decisione nella fibbia centrale finché non si sente un suono "clic". Assicurarsi che le cinture siano bloccate tirandole leggermente.

**5-5.** Tirare la cinghia di regolazione (7) verso di sé per stringere le cinture attorno al bambino. Le cinture devono aderire bene al corpo del bambino senza stringerlo eccessivamente o causare disagio. La distanza raccomandata tra il corpo del bambino e le cinture è di due dita (circa 2-3 cm).

**ATTENZIONE!** Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate e che avvolgano correttamente il bambino senza stringere troppo!

## 6. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO ORIENTATO IN AVANTI

**PER BAMBINI CON UN'ALTEZZA DI 76-105 CM**

**ISOFIX + CINGHIA SUPERIORE + CINTURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI DEL SEGGIOLINO**

**IMPORTANTE!** Prima di procedere con l'installazione del seggiolino, assicurarsi che ci siano punti di ancoraggio ISOFIX tra il sedile e lo schienale del veicolo, e nel bagagliaio o nel pavimento del veicolo (per la cinghia superiore).

**6-1.** Premere i pulsanti di rilascio (1) ed estendere completamente i connettori ISOFIX.

**6-2.** Inserire i connettori ISOFIX del seggiolino nei punti di ancoraggio ISOFIX del sedile del veicolo.

Spingere il seggiolino all'indietro finché non si sente un suono "clic" e risulta fissato.

**ATTENZIONE!** I connettori ISOFIX sono fissati quando entrambi gli indicatori sono completamente verdi (OK).

**Nota:** Se gli indicatori sono rossi, ripetere l'installazione seguendo la procedura descritta sopra.

**6-3.** Scuotere il seggiolino con le mani per assicurarsi che sia saldamente fissato. Se il seggiolino si muove e i connettori ISOFIX si sganciano, ripetere l'installazione seguendo la procedura descritta sopra.

**6-4.** Premere il pulsante di regolazione (3) e tirare la cinghia superiore per estenderla il più possibile. Passare la cinghia sotto il poggiatesta del sedile del veicolo o sopra il sedile (se non c'è poggiatesta).

**6-5.** Fissare il gancio della cinghia superiore al punto di ancoraggio corrispondente del veicolo (A, B o C).

**6-6.** Tirare l'estremità della cinghia superiore verso di sé per tendere la cinghia. Una volta tesa, l'indicatore della cinghia superiore deve essere completamente verde.

**Nota:** Se l'indicatore è rosso, ripetere l'installazione seguendo la procedura sopra descritta.

Scuotere il seggiolino per assicurarsi che sia fissato saldamente al sedile del veicolo.

**Nota:** La cinghia non deve essere attorcigliata!

## 7. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO ORIENTATO IN AVANTI

**PER BAMBINI CON UN'ALTEZZA DI  
100-150 CM**

**CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI DEL  
VEICOLO + ISOFIX**

**7-1.** Per bambini con un'altezza di 100-150 cm, rimuovere e conservare l'imbracatura a 5 punti del seggiolino (*vedere la sezione 11: "RIMOZIONE DELL'IMBRACATURA A 5 PUNTI E DEL RIVESTIMENTO"*).

Dopo aver rimosso l'imbracatura a 5 punti (cuscino aggiuntivo, cinture, fibbia centrale e imbottiture morbide della cintura tra le gambe e sulle spalle), conservare tutti gli elementi in un luogo sicuro per un uso futuro.

**ATTENZIONE!** NON utilizzare altri punti di fissaggio oltre a quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul seggiolino auto!

**7-2.** Regolare l'altezza del poggiatesta in base all'altezza del bambino (*vedere la sezione 4: "REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA"*).

**7-3.** Premere i pulsanti di rilascio (1) ed estendere completamente i connettori ISOFIX.

**7-4.** Inserire i connettori ISOFIX del seggiolino nei punti di ancoraggio ISOFIX del sedile del veicolo. Spingere il seggiolino all'indietro fino a sentire un suono "clic" e fino a che non è fissato.

**ATTENZIONE!** I connettori ISOFIX sono fissati quando entrambi gli indicatori sono completamente verdi (OK).

**Nota:** Se gli indicatori sono rossi, ripetere l'installazione seguendo la sequenza di azioni sopra descritta.

**7-5.** Scuotere il seggiolino con le mani per assicurarsi che sia saldamente fissato. Se il seggiolino si muove e i connettori ISOFIX si staccano, ripetere l'installazione seguendo le istruzioni.

**7-6.** Posizionare il bambino nel seggiolino auto. Passare la cintura diagonale (3) sopra la spalla del bambino.

**7-7.** Passare la cintura addominale (4) attraverso le guide nella parte inferiore del seggiolino, come mostrato nella figura. Allacciare la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo nella fibbia fino a sentire un suono "clic".

**ATTENZIONE!** Assicurarsi che la cintura sia ben posizionata sulla zona pelvica del bambino e che non sia attorcigliata!

**7-8. IMPORTANTE!** Assicurarsi che la cintura diagonale passi attraverso la guida della cintura situata sul poggiatesta (5), come mostrato nella figura, e che la cintura addominale sia posizionata il più in basso possibile sulle cosce del bambino e allacciata nella fibbia del sedile del veicolo. La cintura diagonale deve passare a metà strada tra la spalla e il collo del bambino.

## 8. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO ORIENTATO IN AVANTI

**PER BAMBINI CON UN'ALTEZZA DI  
100-150 CM**

**CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI DEL  
VEICOLO**

**8-1.** Rimuovere e conservare l'imbracatura a 5 punti del seggiolino (*vedere la sezione 11: "RIMOZIONE DELL'IMBRACATURA A 5 PUNTI E DEL RIVESTIMENTO"*).

**8-2.** Regolare l'altezza del poggiatesta in base all'altezza del bambino (*vedere la sezione 4: "REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA"*).

**8-3.** Posizionare il bambino nel seggiolino auto. Passare la cintura diagonale (3) sopra la spalla del bambino.

**8-4.** Passare la cintura addominale (4) attraverso le guide nella parte inferiore del seggiolino, come mostrato nella figura. Allacciare la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo nella fibbia fino a sentire un suono "clic".

**ATTENZIONE!** Assicurarsi che la cintura sia ben posizionata sulla zona pelvica del bambino e che non sia attorcigliata!

**8-5. IMPORTANTE!** Assicurarsi che la cintura diagonale passi attraverso la guida della cintura situata sul poggiatesta (5), come mostrato nella figura, e che la cintura addominale sia posizionata il più in basso possibile sulle cosce del bambino e allacciata nella fibbia del sedile del veicolo. La cintura diagonale deve passare a metà strada tra la spalla e il collo del bambino.

## 9. RIMOZIONE DELLA CINGHIA SUPERIORE

**9-1.** Premere il pulsante di regolazione (3) e tirare la cinghia superiore.

**9-2.** Rimuovere il gancio della cinghia superiore dal punto di ancoraggio corrispondente del veicolo.

## 10. SGANCIO DEI CONNETTORI ISOFIX

**10-1.** Premere i pulsanti di sgancio (1) e, contemporaneamente, tirare i connettori ISOFIX per sganciarli dai punti di ancoraggio del sedile del veicolo.

**10-2.** Se non si sbloccano, spingere il seggiolino leggermente all'indietro per facilitarne la rimozione dai punti di ancoraggio.

## 11. RIMOZIONE DELL'IMBRACATURA A 5 PUNTI E DEL RIVESTIMENTO

**11-1.** Aprire la cerniera situata sul retro dello schienale.

**11-2.** Allentare l'imbracatura di sicurezza del seggiolino (*vedere la sezione 3: "ALLENAMENTO DELLE CINTURE"*).

**11-3.** Sganciare le cinture delle spalle dalla fibbia centrale. Estrarre l'altra estremità delle cinture dalla fibbia situata sul retro dello schienale.

**11-4.** Tirare le cinture delle spalle dal lato anteriore per rimuoverle dal seggiolino. Rimuovere la cintura tra le gambe insieme alla fibbia centrale e alla cinghia di regolazione, e conservarle nello scomparto sotto il rivestimento.

**11-5.** Tirare il rivestimento per rimuoverlo dal seggiolino, come mostrato nella figura.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare mai il seggiolino senza il rivestimento correttamente posizionato.

Per rimettere il rivestimento, eseguire i passaggi sopra descritti in ordine inverso.

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA CURA

- ❖ Pulire le parti in plastica o metallo sporche con un panno di cotone morbido o una spugna inumiditi con acqua o un detergente delicato.
- ❖ Lavare a mano il rivestimento e i cuscinetti morbidi a 30°C con un detergente delicato!
- ❖ Non usare candeggina! Non centrifugare! Non asciugare in asciugatrice! Non stirare!
- ❖ Non pulire con agenti aggressivi contenenti particelle abrasive, ammoniaca, candeggina o alcool.
- ❖ Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente il seggiolino prima di utilizzarlo o riporlo.
- ❖ Pulire le cinture solo esternamente con sapone delicato e un panno umido!
- ❖ Non bagnare né rimuovere le etichette! Contengono informazioni importanti!
- ❖ Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto. Non esporlo a fattori ambientali - sole, pioggia, umidità o sbalzi improvvisi di temperatura!
- ❖ In caso di problemi relativi al normale utilizzo, contattare i centri di assistenza autorizzati per consulenza o riparazioni.

# **DE: GEBRAUCHSANWEISUNG**

## **WICHTIG! FÜR SPÄTERE NUTZUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

UM EINE SICHERE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ZU  
GEWÄHRLEISTEN, BEFOLGEN SIE ALLE WARNUNGEN, ANWEISUNGEN  
UND EMPFEHLUNGEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG!

### **HINWEIS zum i-Size Kinderrückhaltesystem, Kindergröße: 76–105 cm**

Dies ist ein verbessertes i-Size Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß Regelung Nr. 129 für die Verwendung auf „i-Size-kompatiblen“ Sitzplätzen im Fahrzeug zugelassen, wie im Benutzerhandbuch des Fahrzeugherstellers angegeben.

Im Zweifelsfall konsultieren Sie den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

### **HINWEIS zum i-Size Sitzerrhöhung, Kindergröße: 100–150 cm**

Dies ist ein verbessertes i-Size Kinderrückhaltesystem des Typs „Sitzerhöhung“. Es ist gemäß Regelung Nr. 129 für die Verwendung hauptsächlich auf „i-Size“-Sitzplätzen im Fahrzeug zugelassen, wie im Benutzerhandbuch des Fahrzeugherstellers angegeben.

Im Zweifelsfall konsultieren Sie den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.



**KEIN SYSTEM KANN ABSOLUTEN SCHUTZ VOR  
VERLETZUNGEN BEI EINEM AUFPRALL ODER UNFALL  
GEWÄHRLEISTEN! FAHREN SIE VORSICHTIG, BESONDERS  
WENN SICH EIN KIND IM FAHRZEUG BEFINDET!**

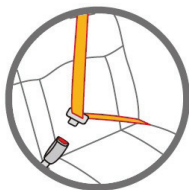
**BEACHTEN SIE DIE WARNUNGEN, ANWEISUNGEN UND  
EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS, UM EINE SICHERE  
NUTZUNG DIESES PRODUKTS ZU GEWÄHRLEISTEN!**

**DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES SITZES FÜHRT ZU  
EINER VERMINDERTEN SCHUTZ- UND SICHERHEITSLISTUNG!  
DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH  
ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN!**

## **ACHTUNG!**



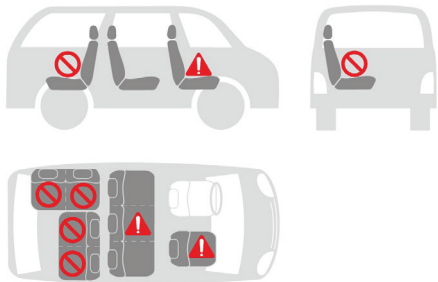
**WICHTIG - VERWENDEN SIE DEN SITZ NICHT, BEVOR DAS KIND EIN ALTER VON  
15 MONATEN ERREICHT HAT.**



**DIESER SITZ IST NUR FÜR FAHRZEUGE GEEIGNET, DIE MIT  
EINEM 3-PUNKT-SICHERHEITSGURT AUSGESTATTET SIND UND DEN  
UN-ECE-REGELUNGEN NR. 16 ENTSPRECHEN.**

**VERWENDEN SIE DEN SITZ NIEMALS IN EINEM FAHRZEUG MIT EINEM  
2-PUNKT-SICHERHEITSGURT!**

## SITZE IM FAHRZEUG!

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|       | Ja                                                                                                                                                                                                       | In Fahrtrichtung                         |
|                                                                                       | Nein                                                                                                                                                                                                     | Gegen die Fahrtrichtung                  |
|                                                                                       |  Nein                                                                                                                   | Mit einem 2-Punkt-Sicherheitsgurt        |
|                                                                                       |  Ja                                                                                                                     | Mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt        |
|                                                                                       | Ja                                                                                                                                                                                                       | Mit ISOFIX und oberem Halteband          |
|                                                                                       | Bei einem Frontairbag: Schieben Sie den Beifahrersitz weit nach hinten und beachten Sie die Anweisungen im Fahrzeughandbuch.                                                                             |                                          |
|                                                                                       |  Ja                                                                                                                     | Auf dem Vordersitz des Fahrzeugs         |
|                                                                                       | Nicht auf einem Beifahrersitz mit aktivem Frontairbag verwenden! Der Vordersitz kann mit oder ohne ISOFIX verwendet werden (schieben Sie den Sitz nach hinten und beachten Sie die Fahrzeuganweisungen). |                                          |
|                                                                                       | Ja                                                                                                                                                                                                       | Auf dem äußeren Rücksitz des Fahrzeugs   |
|                                                                                       |  Ja                                                                                                                     | Auf dem mittleren Rücksitz des Fahrzeugs |
| Kann verwendet werden, wenn der Fahrzeugsitz mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist. |                                                                                                                                                                                                          |                                          |

## ACHTUNG! WARNHINWEISE!

- ❖ **ACHTUNG!** LASSEN SIE DAS KIND NIEMALS UNBEAUFICHTIGT!
- ❖ **ACHTUNG!** VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN KONTAKTPUNKTE ALS DIE IN DER ANLEITUNG BESCHRIEBENEN UND AM KINDERSITZ MARKIERTEN!
- ❖ **ACHTUNG!** VERWENDEN SIE DEN KINDERSITZ NICHT, BEVOR DAS KIND EIN ALTER VON 15 MONATEN ERREICHT HAT!
- ❖ **ACHTUNG!** DIESER KINDERSITZ DARF NUR IN „VORWÄRTSGERICHTETER“ POSITION INSTALLIERT WERDEN!
- ❖ **ACHTUNG!** INSTALLIEREN SIE DEN KINDERSITZ NIEMALS IN DER „RÜCKWÄRTSGERICHTETEN“ POSITION!
- ❖ **ACHTUNG!** DIE SICHERHEITSGURTE DES FAHRZEUGS, DIE DEN KINDERSITZ BEFESTIGEN, MÜSSEN FEST ANGEZOGEN UND GESICHERT SEIN!
- ❖ **ACHTUNG!** DIE SICHERHEITSGURTE DES KINDERSITZES, DIE DAS KIND HALTEN, MÜSSEN GUT GESpanNT, FEST ANGEZOGEN UND DEM KÖRPERBAU UND DER GRÖSSE DES KINDES ANGEPAßT SEIN!
- ❖ **ACHTUNG!** DER BECKENGURT MUSS TIEF SITZEN UND JEDE SCHUTZLEISTE MUSS KORREKT ANGEBRACHT SEIN, DAMIT DAS BECKEN DES KINDES SICHER GESCHÜTZT IST, OHNE ZU FEST ZU SEIN.
- ❖ **ACHTUNG!** FÜHREN SIE KEINE VERÄNDERUNGEN, ERGÄNZUNGEN ODER MODIFIKATIONEN AM KINDERSITZ DURCH, OHNE DIE GENEHMIGUNG DER ZERTIFIZIERUNGSSTELLE! EIN NICHT KORREKTES BEFOLGEN DER ANLEITUNG DES HERSTELLERS IST GEFÄHRLICH!
- ❖ **ACHTUNG!** VON OFFENEM FEUER FERNHALTEN!
- ❖ Die Montage des Produkts auf dem Fahrzeugsitz sowie die Sicherung des Kindes dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

- ❖ Harte Bauteile und Kunststoffteile des Kindersitzes müssen so positioniert und montiert werden, dass sie im normalen Betrieb des Fahrzeugs nicht durch einen beweglichen Sitz oder die Tür eingeklemmt werden können.
- ❖ Stellen Sie sicher, dass die Gurte des Sitzes nicht verdreht, abgenutzt oder beschädigt sind. Die Verschlüsse und Schnallen müssen stets funktionsfähig und fest gesichert sein.
- ❖ Falls Sie Mängel oder Fehlfunktionen an der Konstruktion, den Verschlüssen, den Gurten oder den ISOFIX-Verankerungen feststellen, unterbrechen Sie die Nutzung des Sitzes bis zur Behebung der Mängel und dem Austausch beschädigter Teile.
- ❖ Tauschen Sie den Kindersitz nach einem Unfall aus, da er durch die Belastung beschädigt sein könnte.
- ❖ Verwenden Sie keinen „gebrauchten“ Kindersitz, da nicht bekannt ist, welchen Belastungen er ausgesetzt war.
- ❖ Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den Originalbezug und tauschen Sie ihn nicht gegen andere aus, da der Bezug ein integraler Bestandteil des Sicherheitssystems ist.
- ❖ Sorgen Sie dafür, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, sicher befestigt sind. Entfernen oder sichern Sie Gepäck in sicherem Abstand zum Kindersitz und Kind.
- ❖ Überprüfen Sie stets, ob der Kindersitz fest am Fahrzeugsitz befestigt ist, auch wenn kein Kind darin sitzt. Ein lockerer Sitz kann bei einem Aufprall zu Verletzungen führen.
- ❖ Verwenden Sie keine zusätzlichen Polsterungen im Kindersitz, außer den vom Hersteller vorgesehenen.
- ❖ Verwenden Sie keine Ersatzteile oder Komponenten, die nicht vom Hersteller geliefert wurden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Sicherheit bei Verwendung nicht originaler oder nicht empfohlener Ersatzteile.
- ❖ Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung im dafür vorgesehenen Fach des Kindersitzes oder im Fahrzeug auf, in dem der Sitz verwendet wird.
- ❖ Setzen Sie den Kindersitz nicht direktem Sonnenlicht aus, um Verbrennungen des Kindes, Verformungen des Sitzes und insbesondere der Kunststoffteile zu vermeiden.
- ❖ Der Kindersitz ersetzt kein Kinderbett oder eine Wiege. Wenn das Kind schlafen muss, sollte es in einen geeigneten Kinderwagen, eine Wiege oder ein Bett gelegt werden.
- ❖ Befestigen Sie keine zusätzlichen Schnüre oder Bänder am Produkt, um Erstickungsgefahren zu vermeiden!
- ❖ Platzieren Sie den Kindersitz niemals auf Betten, Sofas oder anderen weichen Oberflächen!
- ❖ Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen!
- ❖ Entfernen Sie keine Etiketten oder Warnhinweise vom Kindersitz! Sie sind wichtig für alle Benutzer!
- ❖ Halten Sie die Plastikverpackung von Kindern fern, um Erstickungsgefahren zu vermeiden!

## **ANLEITUNG ZUR VERWENDUNG DES SICHERHEITSSYSTEMS**

Dies ist ein verbessertes Kindersicherungssystem, geeignet für Kinder mit einer Größe von 76-150 cm und einem Alter zwischen 15 Monaten und 12 Jahren.

Es handelt sich um ein verbessertes i-Size Kindersicherungssystem für Kinder von 76 bis 105 cm sowie um einen i-Size-Sitzerhöher, geeignet für Kinder mit einer Größe von 100-150 cm, etwa im Alter von 0-12 Jahren. Der Sitz wird wie folgt im Fahrzeug installiert:

- Bei einer Körpergröße von 76-105 cm: vorwärtsgerichtet mit ISOFIX-Verankerungen + Top-Tether-Vorrichtung. Das Kind wird mit dem 5-Punkt-Gurt des Sitzes gesichert.
- Bei einer Körpergröße von 100-150 cm: vorwärtsgerichtet mit ISOFIX-Verankerungen + dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs oder nur mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs. Das Kind wird mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs gesichert.

**WICHTIG!** Befolgen Sie genau die Anweisungen und Installationsschritte, die im Handbuch mit Text und Abbildungen angegeben sind. Überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigung nach jedem Schritt! **ÜBERPRÜFEN SIE IMMER DIE SICHERHEIT DER GURTE!** Stellen Sie nach jeder Installation sicher, dass die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht verdreht sind und sich in der richtigen Position befinden.

## 1. HAUPTKOMPONENTEN

1. Gurtpolster zwischen den Beinen
2. Weiche Polsterung für die Schultergurte
3. Sicherheitsgurt
4. Kopfstütze
5. Zusätzliche Polsterung
6. Zentrale Schnalle
7. Gurt zur Einstellung der Schultergurte (Einstellknopf befindet sich unter dem Bezug)
8. ISOFIX-Anschluss
9. Haken für den Top Tether-Gurt
10. Knopf zum Lösen des Top Tether-Gurts
11. Top Tether-Gurt
12. Bezug

## 2. ZUSÄTZLICHE POLSTERUNG

Die zusätzliche Polsterung bietet notwendige Unterstützung und Komfort, während das Kind noch klein ist.

**ACHTUNG!** Verwenden Sie die zusätzliche Polsterung im Sitz nur für Kinder bis zu einer Größe von 87 cm.

## 3. LOCKERN DER GURTE

Drücken Sie den Knopf zur Gurtverstellung (1 – unter dem Bezug) mit einer Hand und ziehen Sie gleichzeitig die Schultergurte mit der anderen Hand nach außen.

**WICHTIG!** Ziehen Sie an den Schultergurten selbst, nicht an den weichen Polsterungen.

## 4. EINSTELLEN DER KOPFSTÜTZE

Die Kopfstütze kann insgesamt in 13 Positionen an die Größe des Kindes angepasst werden:

Für Kinder mit einer Größe von 76–105 cm kann die Kopfstütze in 6 Positionen eingestellt werden.

Für Kinder mit einer Größe von 100–150 cm kann die Kopfstütze in 7 Positionen eingestellt werden, nachdem die Schulterpolster und Gurte entfernt wurden.

**4-1.** Ziehen Sie den Einstellhebel (2) und bewegen Sie die Kopfstütze nach oben oder unten bis zur gewünschten Höhe. Lassen Sie den Hebel los, um die Kopfstütze zu fixieren.

**WICHTIG!** Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze sicher eingerastet ist, indem Sie versuchen, sie nach oben zu ziehen oder nach unten zu drücken.

**4-2.** Die Schultergurte passen sich automatisch der Höhe der Kopfstütze an. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze so an, dass die Schultergurte leicht über den Schultern des Kindes liegen, wie auf der Abbildung gezeigt.

## 5. SICHERN DES KINDES IM KINDERSITZ

**5-1.** Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Knopf zur Gurtverstellung (1 – unter dem Bezug) drücken und gleichzeitig die Schultergurte nach außen ziehen.

**5-2.** Drücken Sie den Knopf an der zentralen Schnalle, um die Gurte zu lösen. Legen Sie die Gurte zur Seite und setzen Sie das Kind in den Sitz.

**5-3.** Stellen Sie die Kopfstütze so ein, dass die Schultergurte leicht über den Schultern des Kindes liegen, wie auf der Abbildung gezeigt.

**5-4.** Verbinden Sie die beiden Metallenden der Schultergurte und drücken Sie sie in die zentrale Schnalle, bis ein „Klick“ zu hören ist. Stellen Sie sicher, dass die Gurte sicher eingerastet sind, indem Sie leicht daran ziehen.

**5-5.** Ziehen Sie den Einstellgurt (7) zu sich, um die Gurte um das Kind herum festzuziehen. Die Gurte müssen gut am Körper des Kindes anliegen, dürfen jedoch nicht drücken oder unbequem sein. Der empfohlene Abstand zwischen dem Körper des Kindes und den Gurten beträgt zwei Finger (ca. 2–3 cm).

**ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind und das Kind korrekt und bequem umschließen.

## 6. INSTALLATION DES KINDERSITZES IN FAHRTRICHTUNG

**FÜR EINE KÖRPERGRÖSSE DES KINDES: 76–105 CM**

**ISOFIX + TOP TETHER-GURT + 5-PUNKT-GURT DES SITZES**

**WICHTIG!** Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass Ihr Fahrzeug ISOFIX-Befestigungspunkte zwischen Sitzfläche und Rückenlehne sowie eine Verankerungsstelle im Kofferraum oder Boden des Fahrzeugs (für den Top Tether-Gurt) besitzt.

**6-1.** Drücken Sie die Entriegelungstasten (1) und ziehen Sie die ISOFIX-Anschlüsse vollständig heraus.

**6-2.** Schieben Sie die ISOFIX-Anschlüsse des Kindersitzes in die ISOFIX-Befestigungspunkte des Fahrzeugsitzes. Drücken Sie den Sitz nach hinten, bis Sie ein „Klick“ hören.

**ACHTUNG!** Die ISOFIX-Anschlüsse sind korrekt befestigt, wenn beide Anzeigen grün sind (OK).

**Hinweis:** Falls die Anzeigen rot sind, wiederholen Sie den Installationsprozess.

**6-3.** Rütteln Sie leicht am Sitz, um sicherzustellen, dass er fest montiert ist. Wenn der Sitz wackelt, wiederholen Sie die Installation.

**6-4.** Drücken Sie den Einstellknopf (3) und ziehen Sie den Top Tether-Gurt so weit wie möglich heraus. Führen Sie den Gurt unter der Kopfstütze des Fahrzeugsitzes oder darüber, falls keine Kopfstütze vorhanden ist.

**6-5.** Befestigen Sie den Haken des Top Tether-Gurts an der entsprechenden Verankerungsstelle des Fahrzeugs (A, B oder C).

**6-6.** Ziehen Sie das andere Ende des Top Tether-Gurts nach hinten, um ihn festzuziehen. Der Indikator am Top Tether-Gurt muss grün sein.

**Hinweis:** Falls der Indikator rot ist, wiederholen Sie die Installation.

Überprüfen Sie erneut durch leichtes Rütteln des Sitzes, dass er fest montiert ist.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist!

## 7. MONTAGE DES VORWÄRTSGERICHTETEN KINDERSITZES

### FÜR EINE KINDERGRÖSSE VON 100-150 CM 3-PUNKT-FAHRZEUGGURT + ISOFIX

**7-1.** Für Kinder mit einer Größe von 100-150 cm müssen Sie den 5-Punkt-Gurt des Sitzes entfernen und aufbewahren (*siehe Punkt 11: „ENTFERNEN DES 5-PUNKT-GURTES UND DES BEZUGS“*).

Nach dem Entfernen des 5-Punkt-Gurtes (zusammen mit dem zusätzlichen Polster, den Gurten, der zentralen Schnalle und den weichen Polstern für den Schrittgurt und die Schultergurte) bewahren Sie alle Teile sicher für die zukünftige Verwendung auf.

**ACHTUNG!** Verwenden Sie KEINE anderen Befestigungspunkte als die in der Anleitung beschriebenen und am Kindersitz gekennzeichneten!

**7-2.** Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an die Größe Ihres Kindes an (*siehe Punkt 4: „ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE“*).

**7-3.** Drücken Sie die Entriegelungsknöpfe (1) und ziehen Sie die ISOFIX-Konnektoren vollständig heraus.

**7-4.** Führen Sie die ISOFIX-Konnektoren des Sitzes in die ISOFIX-Befestigungspunkte des Fahrzeugsitzes ein. Drücken Sie den Kindersitz

nach hinten, bis Sie ein „Klick“ hören und der Sitz gesichert ist.

**ACHTUNG!** Die ISOFIX-Konnektoren sind gesichert, wenn beide Indikatoren vollständig grün sind (OK).

**Hinweis:** Wenn die Indikatoren rot sind, wiederholen Sie die Montage gemäß der oben beschriebenen Abfolge.

**7-5.** Bewegen Sie den Sitz mit den Händen, um sicherzustellen, dass er fest befestigt ist. Falls sich der Sitz bewegt und die ISOFIX-Konnektoren gelöst werden, wiederholen Sie die Montage gemäß der oben beschriebenen Abfolge.

**7-6.** Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Führen Sie den diagonal verlaufenden Gurt (3) über die Schulter des Kindes.

**7-7.** Führen Sie den Beckengurt (4) durch die Führungen an der Unterseite des Sitzes, wie in der Abbildung gezeigt. Stecken Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs in die Gurtschloss-Schnalle, bis Sie ein „Klick“ hören.

**ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass der Gurt fest über dem Becken des Kindes anliegt und nicht verdreht ist!

**7-8. WICHTIG!** Stellen Sie sicher, dass der diagonale Gurt durch die Gurtführung an der Kopfstütze (5) verläuft, wie in der Abbildung gezeigt, und dass der Beckengurt so tief wie möglich über den Oberschenkeln des Kindes verläuft und im Gurtschloss des Fahrzeugs gesichert ist. Der diagonale Gurt sollte mittig zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen.

## 8. MONTAGE DES VORWÄRTSGERICHTETEN KINDERSITZES

### FÜR EINE KINDERGRÖSSE VON 100-150 CM 3-PUNKT-FAHRZEUGGURT

**8-1.** Entfernen und bewahren Sie den 5-Punkt-Gurt des Sitzes auf (*siehe Punkt 11: „ENTFERNEN DES 5-PUNKT-GURTES UND DES BEZUGS“*).

**8-2.** Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an die Größe Ihres Kindes an (*siehe Punkt 4: „ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE“*).

**8-3.** Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Führen Sie den diagonal verlaufenden Gurt (3) über die Schulter des Kindes.

**8-4.** Führen Sie den Beckengurt (4) durch die Führungen an der Unterseite des Sitzes, wie in der Abbildung gezeigt. Stecken Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs in die Gurtschloss-Schnalle, bis Sie ein „Klick“ hören.

**ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass der Gurt fest über dem Becken des Kindes anliegt und nicht verdreht ist!

**8-5. WICHTIG!** Stellen Sie sicher, dass der diagonale Gurt durch die Gurtführung an der Kopfstütze (5) verläuft, wie in der Abbildung gezeigt, und dass der Beckengurt so tief wie möglich über den Oberschenkeln des Kindes verläuft und im Gurtschloss des Fahrzeugs gesichert ist. Der diagonale Gurt sollte mittig zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen.

## 9. ENTFERNEN DES TOP-TETHER-GURTES

**9-1.** Drücken Sie den Verstellknopf (3) und ziehen Sie den Top-Tether-Gurt heraus.

**9-2.** Entfernen Sie den Haken des Top-Tether-Gurtes vom entsprechenden Befestigungspunkt im Fahrzeug.

## 10. ENTRIEGELN DER ISOFIX-KONNEKTOREN

**10-1.** Drücken Sie die Entriegelungsknöpfe (1) und ziehen Sie gleichzeitig an den ISOFIX-Konnektoren, um sie aus den Befestigungspunkten des Fahrzeugsitzes zu lösen.

**10-2.** Falls sie sich nicht lösen, drücken Sie den Sitz leicht nach hinten, um die ISOFIX-Konnektoren einfacher aus den Befestigungspunkten zu lösen.

## 11. ENTFERNEN DES 5-PUNKT-GURTES UND DES BEZUGS

**11-1.** Öffnen Sie den Reißverschluss auf der Rückseite der Rückenlehne.

**11-2.** Lösen Sie den Sicherheitsgurt des Sitzes (siehe Punkt 3: „ALLENTE DES GURTES“).

**11-3.** Lösen Sie die Schultergurte von der zentralen Schnalle. Ziehen Sie das andere Ende der Gurte aus der Schnalle an der Rückseite der Rückenlehne.

**11-4.** Ziehen Sie die Schultergurte von der Vorderseite heraus, um sie aus dem Sitz zu entfernen. Entfernen Sie den Schrittgurt zusammen mit der zentralen Schnalle und dem Verstellgurt, und bewahren Sie sie im Fach unter dem Sitzbezug auf.

**11-5.** Ziehen Sie den Sitzbezug wie in der Abbildung gezeigt vom Sitz ab.

**ACHTUNG!** Verwenden Sie den Sitz niemals ohne den korrekt angebrachten Sitzbezug.

Um den Sitzbezug wieder anzubringen, führen Sie die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

## ANLEITUNG ZUR WARTUNG UND PFLEGE

- ❖ Reinigen Sie verschmutzte Kunststoff- oder Metallteile mit einem weichen Baumwolltuch oder Schwamm, der mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist.
- ❖ Waschen Sie den Bezug und die weichen Polster von Hand bei 30 °C mit einem milden Waschmittel!
- ❖ Nicht bleichen! Nicht schleudern! Nicht maschinell trocknen! Nicht bügeln!
- ❖ Reinigen Sie nicht mit aggressiven Mitteln, die scheuernde Partikel, Ammoniak, Bleichmittel oder Alkohol enthalten.
- ❖ Lassen Sie den Sitz nach der Reinigung vollständig trocknen, bevor Sie ihn verwenden oder lagern.
- ❖ Reinigen Sie die Gurte nur äußerlich mit milder Seife und einem feuchten Tuch!
- ❖ Benetzen oder entfernen Sie die Etiketten nicht! Sie enthalten wichtige Informationen!
- ❖ Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf. Setzen Sie es keinen Umwelteinflüssen aus - Sonne, Regen, Feuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen!
- ❖ Bei Problemen mit der normalen Nutzung wenden Sie sich für Beratung oder Reparaturen an autorisierte Servicezentren.

# **IMPORTANT ! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE: LIRE ATTENTIVEMENT !**

**POUR ASSURER UNE UTILISATION SÛRE DE CE PRODUIT,  
SUIVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS, INSTRUCTIONS ET  
RECOMMANDATIONS DONNÉS DANS CE MANUEL D'UTILISATION !**

**REMARQUE concernant le système de retenue i-Size pour enfants, taille de l'enfant :  
76-105 cm**

Ceci est un système de retenue i-Size amélioré pour enfants. Il est homologué conformément au Règlement n° 129 pour une utilisation sur des sièges « compatibles i-Size » dans les véhicules, comme spécifié par les fabricants dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consultez le fabricant ou le distributeur du système de retenue pour enfants.

**REMARQUE concernant le rehausseur i-Size, taille de l'enfant : 100-150 cm**

Ceci est un système de retenue i-Size amélioré de type « siège rehausseur ». Il est homologué conformément au Règlement n° 129 pour une utilisation principalement sur des sièges « i-Size » dans les véhicules, comme spécifié par les fabricants dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consultez le fabricant ou le distributeur du système de retenue pour enfants.



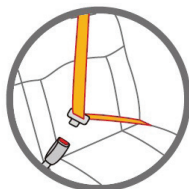
**AUCUN SYSTÈME NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION  
ABSOLUE CONTRE LES BLESSURES EN CAS DE CHOC OU  
D'ACCIDENT ! CONDUISEZ AVEC PRUDENCE, SURTOUT  
SI UN ENFANT SE TROUVE DANS LE VÉHICULE !**

**POUR ASSURER UNE UTILISATION SÉCURISÉE DE CE PRODUIT,  
RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS, LES INSTRUCTIONS  
ET LES RECOMMANDATIONS DE CE MANUEL !**

**UNE MAUVAISE UTILISATION DU SIÈGE CONTRIBUE À RÉDUIRE  
SES FONCTIONS DE PROTECTION ET DE SÉCURITÉ !  
LE NON RESPECT DES INSTRUCCIONES DE CE MANUEL  
AUGMENTE LE RISQUE DE BLESSURES TUMBAS OU MORTELLES !**

## **AVERTISSEMENT !**

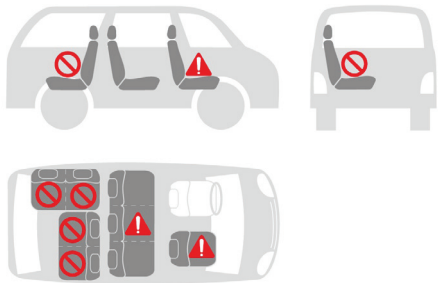
**⚠ IMPORTANT - N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE AVANT QUE L'ENFANT N'AIT PLUS DE  
15 MOIS.**



**⚠ CE SIÈGE EST ADAPTÉ UNIQUEMENT AUX VÉHICULES  
ÉQUIPÉS D'UNE CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS, APPROUVÉE  
CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT N° 16 DE LA CEE-ONU.**

**NE LAISSEZ JAMAIS LE SIÈGE DANS UN VÉHICULE DOTÉ D'UNE  
CEINTURE DE SÉCURITÉ À 2 POINTS!**

## PLACES DANS LE VÉHICULE !

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                 |                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | Oui                                                                                                                                                                                             | Face à la route                             |
|                                                                                  | Non                                                                                                                                                                                             | Dos à la route                              |
|                                                                                  |  Non                                                                                                           | Avec une ceinture de sécurité à 2 points    |
|                                                                                  |  Oui                                                                                                           | Avec une ceinture de sécurité à 3 points    |
|                                                                                  | Oui                                                                                                                                                                                             | Avec ISOFIX et système de sangle supérieure |
|                                                                                  | En cas d'airbag frontal : Reculer le siège passager et se référer au manuel du propriétaire du véhicule.                                                                                        |                                             |
|                                                                                  |  Oui                                                                                                           | Sur le siège avant du véhicule              |
|                                                                                  | Ne pas utiliser sur un siège passager équipé d'un airbag frontal activé ! Le siège passager peut être utilisé avec ou sans ISOFIX (reculer le siège et consulter les instructions du véhicule). |                                             |
|                                                                                  | Oui                                                                                                                                                                                             | Sur le siège arrière latéral du véhicule    |
|                                                                                  |  Oui                                                                                                           | Sur le siège arrière central du véhicule    |
| Peut être utilisé si le siège du véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points.  |                                                                                                                                                                                                 |                                             |

## ATTENTION ! AVERTISSEMENTS !

- ❖ **ATTENTION ! NE LAISSEZ JAMAIS L'ENFANT SANS SURVEILLANCE !**
- ❖ **ATTENTION ! N'UTILISEZ AUCUN AUTRE POINT DE CONTACT QUE CEUX DÉCRITS DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET INDQUÉS SUR LE SIÈGE AUTO !**
- ❖ **ATTENTION ! N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE AUTO AVANT QUE L'ENFANT N'AIT ATTEINT L'ÂGE DE 15 MOIS !**
- ❖ **ATTENTION ! CE SIÈGE AUTO DOIT ÊTRE INSTALLÉ UNIQUEMENT EN POSITION « FACE À LA ROUTE » !**
- ❖ **ATTENTION ! N'INSTALLEZ JAMAIS LE SIÈGE AUTO EN POSITION « DOS À LA ROUTE » !**
- ❖ **ATTENTION ! LES CEINTURES DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE QUI RETIENNENT LE SIÈGE AUTO DOIVENT ÊTRE BIEN TENDUES ET SERRÉES !**
- ❖ **ATTENTION ! LES HARNAIS DU SIÈGE AUTO QUI RETIENNENT L'ENFANT DOIVENT ÊTRE BIEN TENDUS, RÉGLÉS ET AJUSTÉS EN FONCTION DU CORPS ET DE LA TAILLE DE L'ENFANT !**
- ❖ **ATTENTION ! LA CEINTURE ABDOMINALE DOIT ÊTRE POSITIONNÉE BAS ET TOUTE BARRIÈRE DE PROTECTION DOIT ÊTRE CORRECTEMENT INSTALLÉE POUR QUE LE BASSIN DE L'ENFANT SOIT SOLIDEMENT MAINTENU SANS ÊTRE TROP SERRÉ.**
- ❖ **ATTENTION ! N'APPORTER AUCUNE MODIFICATION, AJOUT OU TRANSFORMATION AU SIÈGE AUTO SANS L'AUTORISATION DE L'ORGANISME NOTIFIÉ ! NE PAS RESPECTER STRICTEMENT LE MANUEL D'UTILISATION FOURNI PAR LE FABRICANT EST DANGEREUX !**
- ❖ **ATTENTION ! TENEZ LE SIÈGE ÉLOIGNÉ DU FEU !**
- ❖ L'installation du produit sur le siège du véhicule et la fixation de l'enfant doivent être effectuées uniquement par un adulte.
- ❖ Les parties rigides et les composants en plastique du système de retenue doivent être positionnés et installés de manière à ne pas pouvoir être coincés par un siège coulissant ou une porte pendant l'utilisation normale du véhicule.
- ❖ Veillez à ce que les ceintures du siège ne soient ni tordues, ni usées, ni déchirées. Les boucles et les fermetures doivent toujours être fonctionnelles et solidement fixées.

- ❖ En cas de doute ou de défaillance dans la structure, les fixations, les sangles ou les mécanismes de verrouillage du siège ou des dispositifs ISOFIX, arrêtez immédiatement l'utilisation jusqu'à la réparation ou le remplacement des pièces endommagées.
- ❖ Remplacez le siège auto après un accident, car il peut avoir subi des contraintes qui compromettent sa sécurité.
- ❖ N'utilisez pas un siège auto « de seconde main », car vous ne savez pas à quelles contraintes il a été exposé.
- ❖ N'utilisez pas le siège sans sa housse et ne remplacez pas celle-ci par une autre, sauf celle fournie par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de sécurité.
- ❖ Assurez-vous que tous les bagages ou objets susceptibles de causer des blessures en cas d'impact soient solidement fixés. Retirez ou sécurisez tout bagage à une distance sécurisée du siège auto et de l'enfant pour éviter des blessures en cas d'arrêt brutal ou d'accident.
- ❖ Vérifiez toujours que le siège auto est correctement fixé au siège du véhicule, même lorsque l'enfant n'y est pas installé. Un siège non attaché peut causer des blessures en cas de collision.
- ❖ N'ajoutez pas de coussins supplémentaires au siège, sauf ceux prévus par le fabricant.
- ❖ N'utilisez pas de pièces de rechange ni d'autres composants non fournis par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de pièces non originales ou non recommandées pour ce type de siège.
- ❖ Conservez le manuel d'utilisation dans l'espace prévu à cet effet sur le siège auto ou dans le véhicule où il est utilisé.
- ❖ Ne laissez pas le siège auto exposé directement à la lumière du soleil pour éviter les brûlures chez l'enfant, les déformations du siège et, en particulier, des parties en plastique.
- ❖ Le siège auto ne remplace pas un lit ou un couffin. Lorsque l'enfant doit dormir, placez-le dans une poussette, un couffin ou un lit adapté.
- ❖ Ne fixez pas de cordons ou de liens supplémentaires au produit pour éviter tout risque d'étranglement !
- ❖ Ne placez jamais le siège auto sur un lit, un canapé ou des surfaces molles similaires !
- ❖ Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit !
- ❖ Ne retirez pas les étiquettes et les avertissements apposés sur le siège auto ! Ils sont importants pour toute personne utilisant le produit !
- ❖ Gardez l'emballage en plastique hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement !

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Il s'agit d'un système de sécurité amélioré pour enfants, adapté aux enfants mesurant de 76 à 150 cm et âgés de 15 mois à 12 ans.

C'est un système de sécurité pour enfants i-Size amélioré pour les enfants de 76 à 105 cm et un rehausseur i-Size adapté aux enfants mesurant de 100 à 150 cm, pour un âge approximatif de 0 à 12 ans. Le siège s'installe dans le véhicule comme suit :

- Pour une taille d'enfant de 76-105 cm : **FACE À LA ROUTE** avec des connecteurs ISOFIX + dispositif Top Tether. L'enfant est sécurisé avec le harnais à 5 points du siège.
- Pour une taille d'enfant de 100-150 cm : **FACE À LA ROUTE** avec des connecteurs ISOFIX + la ceinture de sécurité 3 points du véhicule, ou uniquement avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule. L'enfant est sécurisé avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule.

**IMPORTANT !** Suivez précisément les instructions et les étapes d'installation décrites dans le manuel, à la fois le texte et les illustrations. Vérifiez la sécurité de l'installation après chaque étape ! **VÉRIFIEZ TOUJOURS LA SÉCURITÉ DES CEINTURES !** Après chaque installation, assurez-vous que les ceintures de sécurité du véhicule ne sont pas vrillées et qu'elles sont dans la bonne position.

## 1. PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Coussin de ceinture entre les jambes
2. Coussins rembourrés pour les sangles d'épaule
3. Ceinture de sécurité
4. Appui-tête
5. Coussin supplémentaire
6. Boucle centrale
7. Sangle de réglage des ceintures d'épaule (le bouton de réglage se trouve sous la housse)
8. Connecteur ISOFIX
9. Crochet pour la sangle Top Tether
10. Bouton de libération de la sangle Top Tether
11. Sangle Top Tether
12. Housse

## 2. COUSSIN SUPPLÉMENTAIRE

Le coussin supplémentaire offre le soutien et le confort nécessaires lorsque l'enfant est encore petit.

**ATTENTION !** Utilisez le coussin supplémentaire uniquement pour les enfants mesurant jusqu'à 87 cm.

## 3. DESSERRAGE DES CEINTURES

Appuyez sur le bouton de réglage des ceintures (1 – sous la housse) avec une main tout en tirant sur les sangles d'épaule avec l'autre.

**IMPORTANT !** Tirez sur les sangles d'épaule elles-mêmes, pas sur les coussins rembourrés.

## 4. RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

L'appui-tête peut être ajusté en 13 positions en fonction de la taille de l'enfant :

Pour les enfants mesurant 76–105 cm, l'appui-tête peut être réglé en 6 positions.

Pour les enfants mesurant 100–150 cm, l'appui-tête peut être réglé en 7 positions après avoir retiré les coussins rembourrés des sangles d'épaule et les sangles du siège.

**4-1.** Tirez sur le levier de réglage (2) et déplacez l'appui-tête vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur souhaitée. Relâchez le levier pour verrouiller l'appui-tête.

**IMPORTANT !** Assurez-vous que l'appui-tête est correctement fixé en essayant de le tirer vers le haut ou de le pousser vers le bas.

**4-2.** Les sangles d'épaule s'ajustent automatiquement avec la hauteur de l'appui-tête. Ajustez l'appui-tête de manière à ce que les sangles d'épaule soient légèrement au-dessus des épaules de l'enfant, comme indiqué sur l'image.

## 5. INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO

**5-1.** Desserrez les sangles en appuyant sur le bouton de réglage des sangles (1 – sous la housse) tout en tirant sur les sangles d'épaule avec l'autre main.

**5-2.** Appuyez sur le bouton de la boucle centrale pour libérer les sangles. Déplacez les sangles sur le côté et placez l'enfant dans le siège auto.

**5-3.** Ajustez l'appui-tête de manière à ce que les sangles d'épaule soient légèrement au-dessus des épaules de l'enfant, comme indiqué sur l'image.

**5-4.** Joignez les deux extrémités métalliques des sangles d'épaule et insérez-les dans la boucle centrale jusqu'à entendre un « clic ». Assurez-vous que les sangles sont correctement verrouillées en tirant légèrement dessus.

**5-5.** Tirez sur la sangle de réglage (7) vers vous pour serrer les sangles autour de l'enfant. Les sangles doivent être bien ajustées au corps de l'enfant sans le comprimer ni causer d'inconfort. La distance recommandée entre le corps de l'enfant et les sangles est de 2 doigts (environ 2–3 cm).

**ATTENTION !** Assurez-vous que les sangles ne sont pas torsadées et qu'elles enveloppent correctement l'enfant sans inconfort.

## 6. INSTALLATION DU SIÈGE FACE À LA ROUTE

**POUR UNE TAILLE D'ENFANT : 76–105 CM**

**ISOFIX + SANGLE TOP TETHER + CEINTURE DE SÉCURITÉ 5 POINTS DU SIÈGE**

**IMPORTANT !** Avant de procéder à l'installation du siège, assurez-vous que votre véhicule est équipé de points d'ancrage ISOFIX entre l'assise et le dossier, ainsi que d'un point d'ancrage dans le coffre ou sur le plancher (pour la sangle Top Tether).

**6-1.** Appuyez sur les boutons de libération (1) et tirez les connecteurs ISOFIX vers l'extérieur au maximum.

**6-2.** Insérez les connecteurs ISOFIX du siège dans les points d'ancrage ISOFIX du siège du véhicule. Poussez le siège vers l'arrière jusqu'à entendre un « clic », confirmant la fixation.

**ATTENTION !** Les connecteurs ISOFIX sont correctement fixés lorsque les deux indicateurs sont verts (OK).

**Remarque :** Si les indicateurs sont rouges, répétez le processus d'installation.

**6-3.** Secouez légèrement le siège pour vous assurer qu'il est solidement fixé. Si le siège bouge, répétez le processus d'installation.

**6-4.** Appuyez sur le bouton de réglage (3) et tirez la sangle Top Tether aussi loin que possible. Passez-la sous l'appui-tête du siège du véhicule ou au-dessus si l'appui-tête est absent.

**6-5.** Fixez le crochet de la sangle Top Tether au point d'ancrage approprié dans le véhicule (A, B ou C).

**6-6.** Tirez sur l'extrémité de la sangle Top Tether pour la serrer. L'indicateur de la sangle Top Tether doit être vert.

**Remarque :** Si l'indicateur est rouge, répétez le processus d'installation.

Secouez légèrement le siège pour vérifier qu'il est solidement fixé.

**Remarque :** Assurez-vous que la sangle n'est pas torsadée!

## 7. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO FACE À LA ROUTE

### POUR UNE TAILLE D'ENFANT : 100-150 CM CEINTURE DE SÉCURITÉ 3 POINTS DU VÉHICULE + ISOFIX

**7-1.** Pour les enfants mesurant entre 100 et 150 cm, retirez et rangez le harnais 5 points du siège (voir section 11 : « RETRAIT DU HARNAIS 5 POINTS ET DE LA HOUSSE »).

Après avoir retiré le harnais 5 points (y compris le coussin supplémentaire, les sangles, la boucle centrale et les coussinets souples pour la sangle d'entrejambe et les épaules), conservez tous les éléments en lieu sûr pour une utilisation future.

**ATTENTION !** N'utilisez AUCUN autre point de fixation que ceux décrits dans le manuel et marqués sur le siège auto.

**7-2.** Ajustez la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de votre enfant (voir section 4 : « AJUSTEMENT DE L'APPUIE-TÊTE »).

**7-3.** Appuyez sur les boutons de déverrouillage (1) et tirez les connecteurs ISOFIX vers l'extérieur au maximum.

**7-4.** Insérez les connecteurs ISOFIX du siège dans les points d'ancrage ISOFIX du siège du véhicule. Poussez le siège vers l'arrière jusqu'à entendre un « clic » confirmant la fixation.

**ATTENTION !** Les connecteurs ISOFIX sont fixés lorsque les deux indicateurs sont complètement verts (OK).

**Remarque :** Si les indicateurs sont rouges, répétez l'installation en suivant la séquence d'actions décrite ci-dessus.

**7-5.** Secouez le siège avec les mains pour vous assurer qu'il est solidement fixé. Si le siège bouge et que les connecteurs ISOFIX se détachent, répétez l'installation.

**7-6.** Placez l'enfant dans le siège auto. Passez la ceinture diagonale (3) au-dessus de l'épaule de l'enfant.

**7-7.** Passez la ceinture ventrale (4) à travers les guides situés dans la partie inférieure du siège, comme indiqué sur l'image. Bouclez la ceinture de sécurité 3 points dans la boucle du siège du véhicule jusqu'à entendre un « clic ».

**ATTENTION !** Assurez-vous que la ceinture repose fermement sur le bassin de l'enfant et qu'elle n'est pas tordue.

**7-8. IMPORTANT !** Assurez-vous que la ceinture diagonale passe à travers le guide situé sur l'appui-tête (5), comme indiqué sur l'image, et que la ceinture ventrale est positionnée aussi bas que possible sur les cuisses de l'enfant et bouclée correctement. La ceinture diagonale doit passer au milieu de l'épaule et du cou de l'enfant.

## 8. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO FACE À LA ROUTE

### POUR UNE TAILLE D'ENFANT : 100-150 CM CEINTURE DE SÉCURITÉ 3 POINTS DU VÉHICULE

**8-1.** Retirez et rangez le harnais 5 points du siège (voir section 11 : « RETRAIT DU HARNAIS 5 POINTS ET DE LA HOUSSE »).

**8-2.** Ajustez la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de votre enfant (voir section 4 : « AJUSTEMENT DE L'APPUIE-TÊTE »).

**8-3.** Placez l'enfant dans le siège auto. Passez la ceinture diagonale (3) au-dessus de l'épaule de l'enfant.

**8-4.** Passez la ceinture ventrale (4) à travers les guides situés dans la partie inférieure du siège, comme indiqué sur l'image. Bouclez la ceinture de sécurité 3 points dans la boucle du siège du véhicule jusqu'à entendre un « clic ».

**ATTENTION !** Assurez-vous que la ceinture repose fermement sur le bassin de l'enfant et qu'elle n'est pas tordue.

**8-5. IMPORTANT !** Assurez-vous que la ceinture diagonale passe à travers le guide de la ceinture situé sur l'appui-tête (5), comme indiqué sur

l'image, et que la ceinture ventrale est positionnée aussi bas que possible sur les cuisses de l'enfant et correctement bouclée. La ceinture diagonale doit passer au milieu de l'épaule et du cou de l'enfant.

## 9. RETRAIT DU DISPOSITIF TOP TETHER

**9-1.** Appuyez sur le bouton de réglage (3) et tirez sur la sangle Top Tether pour la desserrer.

**9-2.** Retirez le crochet Top Tether du point d'ancrage correspondant du véhicule.

## 10. LIBÉRATION DES CONNECTEURS ISOFIX

**10-1.** Appuyez sur les boutons de déverrouillage (1) tout en tirant sur les connecteurs ISOFIX pour les libérer des points d'ancrage du siège du véhicule.

**10-2.** Si les connecteurs ne se libèrent pas, poussez légèrement le siège vers l'arrière pour faciliter leur retrait.

## 11. RETRAIT DU HARNAIS 5 POINTS ET DE LA HOUSSE

**11-1.** Ouvrez la fermeture éclair située à l'arrière du dossier.

**11-2.** Desserrez le harnais de sécurité du siège (*voir section 3 : « DESSERRAGE DES SANGLES »*).

**11-3.** Détachez les sangles des épaules de la boucle centrale. Retirez l'autre extrémité des sangles de la boucle située à l'arrière du dossier.

**11-4.** Tirez les sangles des épaules vers l'avant pour les retirer du siège. Retirez la sangle de l'entrejambe avec la boucle centrale ainsi que la sangle de réglage et rangez-les dans le compartiment situé sous la housse.

**11-5.** Retirez la housse du siège en la tirant, comme indiqué sur l'image.

**ATTENTION !** N'utilisez jamais le siège sans sa housse correctement installée.

Pour remettre la housse en place, effectuez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

## INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA MAINTENANCE

- ❖ Nettoyez les parties en plastique ou en métal sales avec un chiffon en coton doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau ou un détergent doux.
- ❖ Lavez à la main la housse et les coussins souples à 30°C avec un détergent doux!
- ❖ Ne pas blanchir! Ne pas essorer! Ne pas sécher en machine! Ne pas repasser!
- ❖ Ne nettoyez pas avec des produits agressifs contenant des particules abrasives, de l'ammoniaque, de l'eau de Javel ou de l'alcool.
- ❖ Après le nettoyage, laissez le siège sécher complètement avant de l'utiliser ou de le ranger.
- ❖ Nettoyez les ceintures uniquement à l'extérieur avec du savon doux et un chiffon humide!
- ❖ Ne mouillez pas et ne retirez pas les étiquettes! Elles contiennent des informations importantes!
- ❖ Rangez le produit dans un endroit propre et sec. Ne l'exposez pas aux éléments - soleil, pluie, humidité ou changements brusques de température!
- ❖ En cas de problèmes liés à l'utilisation normale, consultez les centres de service agréés pour des conseils ou des réparations.

# HR: UPUTE ZA UPORABU

## VAŽNO! ZADRŽATI ZA BUDUĆU REFERENCU: ČITAJTE PAŽLJIVO!

KAKO BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG PROIZVODA, SLIJEDITE SVA UPOZORENJA, UPUTE I PREPORUKE NAVEDENE U OVOM KORISNIČKOM PRIRUČNIKU!

### NAPOMENA za i-Size sustav za zaštitu djece, visina djeteta: 76-105 cm

Ovo je poboljšani i-Size sustav za zaštitu djece. Odobren je u skladu s Pravilnikom br. 129 za uporabu na „i-Size kompatibilnim“ sjedalima u vozilu, kako je navedeno u priručniku proizvođača vozila.

U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču ili prodavaču sustava za zaštitu djece.

### NAPOMENA za i-Size podizni jastuk, visina djeteta: 100-150 cm

Ovo je poboljšani i-Size sustav za zaštitu djece tipa „podizni jastuk“. Odobren je u skladu s Pravilnikom br. 129 za uporabu prvenstveno na „i-Size“ sjedalima u vozilu, kako je navedeno u priručniku proizvođača vozila.

U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču ili prodavaču sustava za zaštitu djece.



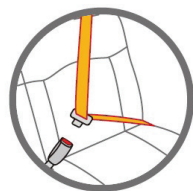
**NIJEDAN SUSTAV NE MOŽE JAMČITI APSOLUTNU ZAŠTITU OD OZLJEDA U UDARU ILI KATASTROFI! VOZI S POVEĆANOM PAŽNJA, POSEBNO KADA SE U VOZILU NALAZI DIJETE!**

**DA BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG PROIZVODA, PRIDRŽAVAJTE SE UPOZORENJA, UPUTA I PREPORUKA IZ OVOG PRIRUČNIKA!**

**NEPRAVILNA UPORABA SJEDALA ĆE DOPRINIJETI SMANJENJU NJEGOVIH ZAŠTITNIH I SIGURNOSNIH FUNKCIJA! NEPRIJEDANJE UPUTSTAVA U OVOM PRIRUČNIKU POVEĆAVA RIZIK OD TEŠKIH OZLJEDA ILI SMRT!**

## UPOZORENJA!

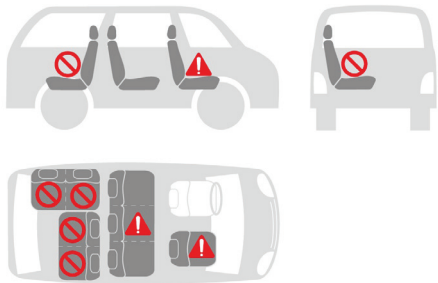
 **VAŽNO - NEMOJTE KORISTITI SJEDALICU PRIJE NEGO ŠTO DIJETE NAVRŠI 15 MJESECI.**



 **OVA SJEDALICA JE PRIKLADNA SAMO ZA MONTAŽU U VOZILIMA OPREMLJENIM 3-TOČKASTIM SIGURNOSNIM POJASOM, KOJI JE ODOBREN PREMA UN ECE PRAVILNIKU BR. 16.**

**NIKADA NEMOJTE KORISTITI SJEDALICU U VOZILU S 2-TOČKASTIM SIGURNOSNIM POJASOM!**

## MJESTA U VOZILU!

|                                                                                  |                                                                                                                                                                             |                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  | Da                                                                                                                                                                          | U smjeru vožnje                      |
|                                                                                  | Ne                                                                                                                                                                          | Suprotno smjeru vožnje               |
|                                                                                  |  Ne                                                                                        | S 2-točkovnim sigurnosnim pojasom    |
|                                                                                  |  Da                                                                                        | S 3-točkovnim sigurnosnim pojasom    |
|                                                                                  | Da                                                                                                                                                                          | S ISOFIX-om i gornjom veznom trakom  |
|                                                                                  | Ako postoji prednji zračni jastuk: Pomaknite sjedalo putnika unatrag i slijedite sve upute u priručniku za vozilo.                                                          |                                      |
|                                                                                  |  Da                                                                                        | Na prednjem sjedalu vozila           |
|                                                                                  | Ne koristite na sjedalu s aktiviranim prednjim zračnim jastukom! Prednje sjedalo može se koristiti s ili bez ISOFIX-a (pomaknite sjedalo unatrag i slijedite upute vozila). |                                      |
|                                                                                  | Da                                                                                                                                                                          | Na vanjskom stražnjem sjedalu vozila |
|                                                                                  |  Da                                                                                        | Na srednjem stražnjem sjedalu vozila |
| Može se koristiti ako je sjedalo vozila opremljeno 3-točkovnim pojasom.          |                                                                                                                                                                             |                                      |

## UPOZORENJE! UPOZORENJA!

- ❖ **UPOZORENJE!** NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA!
- ❖ **UPOZORENJE!** NE KORISTITE DRUGE TOČKE OSLOMCA OSIM ONIH OPISANIH U UPUTAMA I OZNAČENIH NA AUTOSJEDALICI!
- ❖ **UPOZORENJE!** NEMOJTE KORISTITI AUTOSJEDALICU PRIJE NEGO ŠTO DIJETE NAVRŠI 15 MJESECI!
- ❖ **UPOZORENJE!** OVA AUTOSJEDALICA MONTIRA SE ISKLJUČIVO U POLOŽAJ „OKRENUTO PREMA NAPRIJED“!
- ❖ **UPOZORENJE!** NIKADA NE MONTIRAJTE AUTOSJEDALICU U POLOŽAJ „OKRENUTO PREMA NAZAD“!
- ❖ **UPOZORENJE!** SIGURNOSNI POJASEVI VOZILA KOJI DRŽE AUTOSJEDALICU NA SJEDALU MORAJU BITI DOBRO ZATEGNUTI I PRAVILNO UČVRŠĆENI!
- ❖ **UPOZORENJE!** SIGURNOSNI POJASEVI AUTOSJEDALICE KOJI DRŽE DIJETE MORAJU BITI DOBRO ZATEGNUTI, PRAVILNO UČVRŠĆENI I PRILAGOĐENI TIJELU I VELIČINI DJETETA TAKO DA GA ČVRSTO PRIDRŽAVAJU.
- ❖ **UPOZORENJE!** POJAS U PREDJELU BOKOVA MORA BITI POSTAVLJEN NISKO, A ZAŠTITNA PREGRADA ISPRAVNO POSTAVLJENA TAKO DA ČVRSTO DRŽI DJETETOV PELVIS BEZ PREVIŠE PRITISKA.
- ❖ **UPOZORENJE!** NE IZVRŠAVAJTE PROMJENE, DOPUNE ILI MODIFIKACIJE NA AUTOSJEDALICI BEZ ODOBRENJA OVLAŠTENOG TIJELA! OPASNO JE NE PRIDRŽAVATI SE TOČNIH UPUTA PROIZVOĐAČA!
- ❖ **UPOZORENJE!** ČUVATI DALJE OD VATRE!
- ❖ Montažu autosjedalice na sjedalo vozila i pričvršćivanje djeteta smije izvoditi isključivo odrasla osoba!
- ❖ Čvrsti dijelovi i dijelovi sustava za zaštitu djeteta izrađeni od plastike moraju biti postavljeni i montirani tako da tijekom uobičajene vožnje vozila ne mogu biti priklješteni kliznim sjedalom ili vratima.

- ❖ Osigurajte da pojasevi autosjedalice nisu uvijeni, oštećeni ili poderani, a kopče i učvršćivači uvijek moraju biti ispravni i čvrsto pričvršćeni.
- ❖ Ako primijetite nedostatke ili neispravnosti na konstrukciji, kopčama, pojasevima ili ISOFIX priključcima, odmah prestanite koristiti autosjedralicu i zamijenite oštećene dijelove.
- ❖ Zamijenite autosjedralicu novom ako je bila podložna velikim opterećenjima tijekom prometne nesreće.
- ❖ Ne koristite rabljenu autosjedralicu jer ne znate kojim je naprezanjima bila izložena.
- ❖ Ne koristite autosjedralicu bez presvlake i ne zamjenjujte je drugom, osim originalnom koju je odobrio proizvođač, jer je ona sastavni dio sigurnosnog sustava.
- ❖ Svi predmeti ili prtljaga koji mogu uzrokovati ozljede u slučaju sudara moraju biti dobro pričvršćeni. Uklonite ili sigurno pričvrstite prtljagu na siguran razmak od autosjedalice i djeteta.
- ❖ Uvijek provjerite je li autosjedralica čvrsto pričvršćena za sjedalo vozila, čak i kad u njoj nema djeteta. Labava autosjedralica može uzrokovati ozljede u slučaju sudara.
- ❖ Nemojte dodavati dodatne jastučiće ili umetke u autosjedralicu osim onih koje je odobrio proizvođač.
- ❖ Ne koristite rezervne dijelove ili dodatke koji nisu isporučeni od proizvođača. Proizvođač ne preuzima odgovornost za sigurnost ako se koriste neoriginalni ili neodobreni dijelovi.
- ❖ Spremite upute za uporabu u predviđeni prostor na autosjedalici ili u vozilu gdje će se koristiti.
- ❖ Ne izlažite autosjedralicu izravnoj sunčevoj svjetlosti kako biste spriječili opekline djeteta ili deformacije plastičnih dijelova.
- ❖ Autosjedralica nije zamjena za dječji krevetić ili kolijevku. Kad dijete treba spavati, stavite ga u odgovarajuću dječju kolica, kolijevku ili krevetić.
- ❖ Nemojte pričvršćivati dodatne vrpce ili užad na proizvod kako biste izbjegli opasnost od gušenja!
- ❖ Nikada ne stavljajte autosjedralicu na krevete, sofe ili slične mekane površine!
- ❖ Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom!
- ❖ Ne uklanjajte oznake i upozorenja postavljena na autosjedalici! Ona su važna za sve koji koriste proizvod!
- ❖ Držite plastičnu ambalažu dalje od djece kako biste izbjegli opasnost od gušenja!

## UPUTE ZA KORIŠTENJE SUSTAVA ZA SIGURNOST

Ovo je poboljšani sustav za sigurnost djece, prikladan za djecu visine 76-150 cm i dobi od 15 mjeseci do 12 godina.

Ovo je poboljšani i-Size sustav za sigurnost djece za djecu visine od 76 do 105 cm te i-Size povišena sjedalica za djecu visine 100-150 cm, približne dobi od 0 do 12 godina. Sjedalica se postavlja u vozilo na sljedeći način:

- Za djecu visine 76-105 cm: okrenuto PREMA NAPRIJED s ISOFIX priključcima + Top Tether remenom. Dijete se osigurava 5-točkovnim pojasom sjedalice.
- Za djecu visine 100-150 cm: okrenuto PREMA NAPRIJED s ISOFIX priključcima + sigurnosnim pojasom vozila s 3 točke ili samo sa sigurnosnim pojasom vozila s 3 točke. Dijete se osigurava sigurnosnim pojasom vozila s 3 točke.

**VAŽNO!** Točno slijedite upute i redoslijed instalacije proizvoda iz priloženog priručnika koji sadrži tekst i ilustracije. Nakon svake operacije provjerite sigurnost pričvršćenja! **UVJEK PROVJERITE SIGURNOST POJASEVA!** Nakon svake instalacije uvjerite se da sigurnosni pojasevi vozila nisu uvijeni te da su u ispravnom položaju.

## 1. GLAVNI DIJELOVI

1. Jastučić pojasa između nogu
2. Mekani jastučići za ramene pojaseve
3. Sigurnosni pojas
4. Naslon za glavu
5. Dodatni jastuk
6. Središnja kopča
7. Traka za podešavanje ramenih pojaseva (gumb za podešavanje nalazi se ispod presvlake)
8. ISOFIX priključak
9. Kuka za Top Tether pojas
10. Gumb za otpuštanje Top Tether pojasa
11. Top Tether pojas
12. Presvlaka

## 2. DODATNI JASTUK

Dodatni jastuk pruža potrebnu potporu i udobnost dok je dijete još malo.

**UPOZORENJE!** Dodatni jastuk koristite u sjedalu samo za djecu visine do 87 cm.

## 3. OPUŠTANJE POJASEVA

Pritisnite gumb za podešavanje pojaseva (1 – ispod presvlake) jednom rukom i istovremeno povucite ramene pojaseve prema van drugom rukom.

**VAŽNO!** Povlačite same ramene pojaseve, a ne njihove mekane jastučice!

## 4. PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu može se podesiti u 13 položaja ovisno o visini djeteta:

Za djecu visine 76–105 cm, naslon za glavu podešava se u 6 položaja.

Za djecu visine 100–150 cm, naslon za glavu podešava se u 7 položaja nakon uklanjanja jastučića za ramene pojaseve i samih pojaseva.

**4-1.** Povucite ručicu za podešavanje (2) i pomaknite naslon za glavu gore ili dolje do željene visine. Otpustite ručicu kako bi se naslon učvrstio.

**VAŽNO!** Provjerite je li naslon za glavu pravilno fiksiran laganim povlačenjem prema gore ili guranje prema dolje.

**4-2.** Rameni pojasevi podešavaju se automatski s visinom naslona za glavu. Podesite naslon tako da rameni pojasevi budu malo iznad djetetovih ramena, kako je prikazano na slici.

## 5. OSIGURAVANJE DJETETA U SJEDALICI

**5-1.** Otpustite pojaseve tako da pritisnete gumb za podešavanje pojaseva (1 – ispod presvlake) jednom rukom i istovremeno povučete ramene pojaseve prema van drugom rukom.

**5-2.** Pritisnite gumb na središnjoj kopči kako biste otpustili pojaseve. Pomaknite pojaseve u stranu i stavite dijete u sjedalicu.

**5-3.** Podesite naslon za glavu tako da rameni pojasevi budu malo iznad djetetovih ramena, kako je prikazano na slici.

**5-4.** Spojite dva metalna kraja ramenih pojaseva i umetnite ih u središnju kopču sve dok ne čujete zvuk „klik”. Provjerite jesu li pojasevi zaključani laganim povlačenjem.

**5-5.** Povucite traku za podešavanje (7) prema sebi kako biste zategnuli pojaseve oko djeteta. Pojasevi trebaju biti čvrsto pričvršćeni oko djetetovog tijela, ali ne smiju pritiscati ili stvarati nelagodu. Preporučena udaljenost između djetetovog tijela i pojasa je dva prsta (oko 2–3 cm).

**UPOZORENJE!** Provjerite jesu li pojasevi pravilno postavljeni, bez uvijanja, i da sigurno prijanjaju uz dijete.

## 6. POSTAVLJANJE SJEDALICE U SMJERU VOŽNJE

**ZA VISINU DJETETA: 76–105 CM**

**ISOFIX + TOP TETHER POJAS + 5-TOČKOVNI SIGURNOSNI POJAS SJEDALICE**

**VAŽNO!** Prije postavljanja sjedalice provjerite ima li vaše vozilo ISOFIX priključke između sjedala i naslona te odgovarajuće točke za pričvršćivanje u prtljažniku ili na podu automobila (za Top Tether pojas).

**6-1.** Pritisnite gumbe za otpuštanje (1) i izvucite ISOFIX priključke što je više moguće.

**6-2.** Umetnite ISOFIX priključke sjedalice u ISOFIX točke za pričvršćivanje na sjedalu automobila. Gurnite sjedalicu unatrag dok ne čujete zvuk „klik”.

**UPOZORENJE!** ISOFIX priključci su pravilno pričvršćeni kada su oba indikatora zelena (OK).

**Napomena:** Ako su indikatori crveni, ponovite postupak postavljanja.

**6-3.** Protresite sjedalicu kako biste provjerili je li sigurno pričvršćena. Ako se pomiče, ponovite postupak instalacije.

**6-4.** Pritisnite gumb za podešavanje (3) i izvucite Top Tether pojas do kraja. Provedite pojas ispod naslona za glavu ili preko sjedala automobila ako nema naslon za glavu.

**6-5.** Pričvrstite kuku Top Tether pojasa na odgovarajuću točku pričvršćivanja u vozilu (A, B ili C).

**6-6.** Zategnite drugi kraj Top Tether pojasa povlačenjem unatrag. Indikator na pojasu mora biti zelen.

**Napomena:** Ako je indikator crven, ponovite postupak.

Ponovno provjerite sjedalicu laganim protresanjem kako biste osigurali da je čvrsto pričvršćena.

**Napomena:** Provjerite da pojas nije uvijen!

## 7. POSTAVLJANJE SJEDALICE OKRENUTE U SMJERU VOŽNJE

### ZA DJECU VISINE 100-150 CM

#### TROSTUPANJSKI SIGURNOSNI POJAS VOZILA + ISOFIX

**7-1.** Za djecu visine od 100-150 cm, potrebno je ukloniti i spremiti 5-točkovni pojas sjedalice (vidi točku 11: „UKLANJANJE 5-TOČKOVNOG SIGURNOSNOG POJASA I PRESVLAKE“).

Nakon uklanjanja 5-točkovnog pojasa (uključujući dodatni jastučić, pojaseve, središnju kopču i meke podloške za pojaseve), pohranite sve dijelove na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

**UPOZORENJE!** NE koristite druge točke pričvršćivanja osim onih opisanih u uputama i označenih na autosjedalici!

**7-2.** Podesite visinu naslona za glavu prema visini vašeg djeteta (vidi točku 4: „PRILAGODBA NASLONA ZA GLAVU“).

**7-3.** Pritisnite gumb za otpuštanje (1) i izdužite ISOFIX priključke što je više moguće.

**7-4.** Umetnite ISOFIX priključke sjedalice u ISOFIX točke pričvršćivanja na autosjedalu. Gurnite sjedalicu unatrag dok ne čujete zvuk „klik“.

**UPOZORENJE!** ISOFIX priključci su ispravno pričvršćeni kada su oba pokazivača potpuno zelena (OK).

**Napomena:** Ako su pokazivači crveni, ponovite postupak postavljanja slijedeći gore opisane korake.

**7-5.** Protresite sjedalicu rukama kako biste se uvjerali da je čvrsto pričvršćena. Ako se sjedalica pomiče, ponovite postupak.

**7-6.** Stavite dijete u sjedalicu. Provucite dijagonalni pojas (3) iznad djetetovog ramena.

**7-7.** Provucite pojas oko struka (4) kroz vodiče na donjem dijelu sjedalice, kao što je prikazano na slici. Zakopčajte trostupanjski sigurnosni pojas vozila u kopču sve dok ne čujete zvuk „klik“.

**UPOZORENJE!** Pobrnite se da pojas čvrsto obuhvati djetetovu zdjelicu i da nije uvijen.

**7-8. VAŽNO!** Osigurajte da dijagonalni pojas prolazi kroz vodič na naslonu za glavu (5), kao što je prikazano na slici, te da je pojas oko struka nisko zategnut preko djetetovih bedara. Dijagonalni pojas treba prolaziti sredinom između djetetovog ramena i vrata.

## 8. POSTAVLJANJE SJEDALICE OKRENUTE U SMJERU VOŽNJE

### ZA DJECU VISINE 100-150 CM

#### TROSTUPANJSKI SIGURNOSNI POJAS VOZILA

**8-1.** Uklonite i spremite 5-točkovni pojas sjedalice (vidi točku 11: „UKLANJANJE 5-TOČKOVNOG SIGURNOSNOG POJASA I PRESVLAKE“).

**8-2.** Podesite visinu naslona za glavu prema visini vašeg djeteta (vidi točku 4: „PRILAGODBA NASLONA ZA GLAVU“).

**8-3.** Stavite dijete u sjedalicu. Provucite dijagonalni pojas (3) iznad djetetovog ramena.

**8-4.** Provucite pojas oko struka (4) kroz vodiče na donjem dijelu sjedalice, kao što je prikazano na slici. Zakopčajte trostupanjski sigurnosni pojas vozila u kopču sve dok ne čujete zvuk „klik“.

**UPOZORENJE!** Pobrnite se da pojas čvrsto obuhvati djetetovu zdjelicu i da nije uvijen.

**8-5. VAŽNO!** Osigurajte da dijagonalni pojas prolazi kroz vodič na naslonu za glavu (5), kao što je prikazano na slici, te da je pojas oko struka nisko zategnut preko djetetovih bedara. Dijagonalni pojas treba prolaziti sredinom između djetetovog ramena i vrata.

## 9. UKLANJANJE GORNJE VEZNE TRAKE (TOP TETHER)

**9-1.** Pritisnite gumb za podešavanje (3) i otpustite gornju veznu traku.

**9-2.** Uklonite kuku gornje vezne trake s odgovarajuće točke pričvršćivanja u automobilu.

## 10. OTPUŠTANJE ISOFIX PRIKLJUČAKA

**10-1.** Pritisnite gumb za otpuštanje (1) i istovremeno povucite ISOFIX priključke kako biste ih oslobodili iz točaka pričvršćivanja u vozilu.

**10-2.** Ako se ne otpuste odmah, lagano gurnite sjedalicu unatrag kako biste olakšali oslobađanje ISOFIX priključaka.

## 11. UKLANJANJE 5-TOČKOVNOG SIGURNOSNOG POJASA I PRESVLAKE

**11-1.** Otkopčajte patentni zatvarač na stražnjoj strani naslona sjedalice.

**11-2.** Otpustite sigurnosni pojas sjedalice (*vidi točku 3: „OTPUŠTANJE POJASEVA“*).

**11-3.** Otkopčajte pojaseve s ramena iz središnje kopče. Izvucite drugi kraj pojaseva iz kopče koja se nalazi na stražnjoj strani naslona.

**11-4.** Povucite pojaseve prema naprijed kako biste ih uklonili sa sjedalice. Uklonite pojas između nogu zajedno sa središnjom kopčom i trakom za podešavanje te ih spremite u otvor ispod presvlake.

**11-5.** Povucite presvlaku sa sjedalice, kao što je prikazano na slici, kako biste je uklonili.

**UPOZORENJE!** Nikada ne koristite sjedalicu bez pravilno postavljene presvlake.

Da biste ponovno postavili presvlaku, slijedite gore opisane korake obrnutim redoslijedom.

## UPUTE ZA ODRŽAVANJE I NJEGU

- ❖ Prljave plastične ili metalne dijelove čistite mekom pamučnom krpom ili spužvom navlaženom vodom ili blagim deterdžentom.
- ❖ Navlake i mekane podloške perite ručno na 30°C s blagim deterdžentom!
- ❖ Nemojte koristiti izbjeljivač! Nemojte centrifugirati! Nemojte sušiti u sušilici! Nemojte glačati!
- ❖ Nemojte čistiti agresivnim sredstvima koja sadrže abrazivne čestice, amonijak, izbjeljivač ili alkohol.
- ❖ Nakon čišćenja ostavite sjedalo da se potpuno osuši prije korištenja ili spremanja.
- ❖ Pojaseve čistite samo izvana blagim sapunom i vlažnom krpom!
- ❖ Nemojte namakati niti uklanjati naljepnice! One sadrže važne informacije!
- ❖ Proizvod čuvajte na čistom i suhom mjestu. Nemojte ga izlagati vanjskim utjecajima - suncu, kiši, vlazi ili naglim promjenama temperature!
- ❖ Za probleme povezane s normalnim korištenjem, obratite se ovlaštenim servisnim centrima za savjet ili popravak.

# GR: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ για το σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size, ύψος παιδιού: 76-105 cm

Αυτό είναι ένα βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ. 129 για χρήση σε θέσεις καθισμάτων «συμβατές με i-Size» στα οχήματα, όπως καθορίζεται από τους κατασκευαστές στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ για το κάθισμα ανύψωσης i-Size, ύψος παιδιού: 100-150 cm

Αυτό είναι ένα βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών τύπου «κάθισμα ανύψωσης» i-Size. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ. 129 για χρήση κυρίως σε θέσεις καθισμάτων «i-Size» στα οχήματα, όπως καθορίζεται από τους κατασκευαστές στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.



**ΚΑΝΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΓΓΥΗΣΕΙ ΑΠΟΛΥΤΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΕ ΚΡΟΥΣΗ Ή ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ! ΟΔΗΓΗΣΤΕ ΜΕ ΑΥΞΗΝΗ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ!**

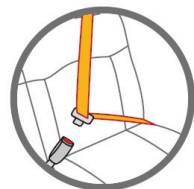
**ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ!**

**Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ! Η ΜΗ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΘΑΝΑΤΟΥ!**

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!



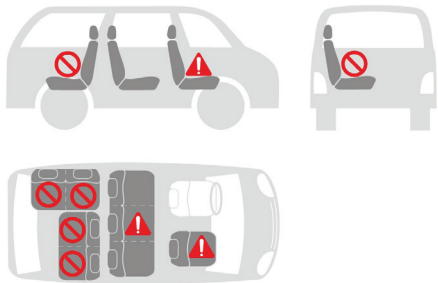
**ΠΡΟΣΟΧΗ - ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΙ ΤΟΥΣ 15 ΜΗΝΕΣ.**



**ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ, ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ ΑΡ. 16 ΤΟΥ ΟΗΕ.**

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΟΧΗΜΑ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ!**

## ΘΕΣΕΙΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ!

|                                                                                            |                                                                                                                                                             |                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|            | Ναι                                                                                                                                                         | Μπροστά από τη φορά κίνησης        |
|                                                                                            | Όχι                                                                                                                                                         | Αντίθετα στη φορά κίνησης          |
|                                                                                            |  Όχι                                                                       | Με ζώνη ασφαλείας 2 σημείων        |
|                                                                                            |  Ναι                                                                       | Με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων        |
|                                                                                            | Ναι                                                                                                                                                         | Με ISOFIX και άνω ζώνη             |
|                                                                                            | Αν υπάρχει αερόσακος: Μετακινήστε το κάθισμα του συνοδηγού προς τα πίσω και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου οχήματος.                               |                                    |
|                                                                                            |  Ναι                                                                       | Στο μπροστινό κάθισμα του οχήματος |
|                                                                                            | Μην το χρησιμοποιείτε σε κάθισμα με ενεργό αερόσακο! Το μπροστινό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς ISOFIX (μετακινήστε το κάθισμα προς τα πίσω). |                                    |
|                                                                                            | Ναι                                                                                                                                                         | Στο εξωτερικό πίσω κάθισμα         |
|                                                                                            |  Ναι                                                                       | Στο μεσαίο πίσω κάθισμα            |
| Μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν το κάθισμα του αυτοκινήτου διαθέτει ζώνη ασφαλείας 3 σημείων. |                                                                                                                                                             |                                    |

## ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΑ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΙ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 15 ΜΗΝΕΣ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΘΕΣΗ «ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ»!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΘΕΣΗ «ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ»!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΧΤΑ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΕΣ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΑ ΣΦΙΓΜΕΝΕΣ, ΣΤΕΡΕΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΚΡΑΤΟΥΝ ΑΣΦΑΛΕΣ.
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η ΖΩΝΗ ΣΤΗ ΜΕΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΚΑΜΗΛΑ ΚΑΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΠΑΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΣΩΣΤΑ ΩΣΤΕ Η ΛΕΚΑΝΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΑΘΕΡΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΜΕΝΗ ΧΩΡΙΣ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΠΙΕΣΗ.
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΑΓΕΣ, ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Ή ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΧΩΡΙΣ ΕΓΚΡΙΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΡΜΟΔΙΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ! ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΜΗΝ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΑΚΡΙΒΩΣ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΦΩΤΙΑ!
- ❖ Η εγκατάσταση του προϊόντος στο κάθισμα του αυτοκινήτου και η στερέωση του παιδιού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ενήλικα!
- ❖ Τα σκληρά μέρη και οι πλαστικές επιφάνειες του συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην εγκλωβίζονται από συρόμενα καθίσματα ή πόρτες κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας του αυτοκινήτου.
- ❖ Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες του καθίσματος δεν είναι στριμμένες, φθαρμένες ή σχισμένες και ότι οι αγκράφες και οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι πάντα λειτουργικοί και ασφαλώς στερεωμένοι.

- ❖ Εάν παρατηρήσετε αστάθεια ή ελαττώματα στη δομή, στις αγκράφες, στους ιμάντες ή στους μηχανισμούς ασφάλισης του καθίσματος ή των συστημάτων ISOFIX, διακόψτε τη χρήση έως ότου τα ελαττωματικά μέρη επισκευαστούν ή αντικατασταθούν.
- ❖ Αντικαταστήστε το κάθισμα με καινούργιο αν έχει υποστεί έντονα φορτία κατά τη διάρκεια τροχαίου ατυχήματος.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα «δεύτερο χέρι», καθώς δεν γνωρίζετε τις συνθήκες χρήσης του.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς την προβλεπόμενη ταπετσαρία και μην την αντικαθιστάτε με άλλη εκτός από αυτή που παρέχεται από τον κατασκευαστή, καθώς είναι αναπόσπαστο μέρος του συστήματος συγκράτησης παιδιών.
- ❖ Οποιαδήποτε αποσκευή ή αντικείμενο που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένο.
- ❖ Πάντα να ελέγχετε αν το κάθισμα είναι σταθερά τοποθετημένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται. Ένα χαλαρό κάθισμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.
- ❖ Μην προσθέτετε πρόσθετα μαξιλαράκια ή επενδύσεις στο κάθισμα εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή! Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για την ασφάλεια εάν χρησιμοποιούνται μη εγκεκριμένα εξαρτήματα.
- ❖ Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης στη θήκη που προβλέπεται στο κάθισμα ή στο αυτοκίνητο όπου θα χρησιμοποιηθεί.
- ❖ Μην εκθέτετε το κάθισμα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία για να αποφύγετε το κάψιμο του παιδιού ή παραμορφώσεις του καθίσματος.
- ❖ Το παιδικό κάθισμα δεν αντικαθιστά το βρεφικό κρεβάτι ή καροτσάκι. Όταν το παιδί χρειάζεται ύπνο, πρέπει να το τοποθετείτε σε κατάλληλο καροτσάκι ή κρεβάτι.
- ❖ Μην τοποθετείτε κορδόνια ή σχοινιά στο προϊόν για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού!
- ❖ Μην τοποθετείτε το κάθισμα σε κρεβάτια, καναπέδες ή μαλακές επιφάνειες!
- ❖ Μην επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν!
- ❖ Μην αφαιρείτε τις ετικέτες και τις προειδοποιήσεις που είναι τοποθετημένες στο κάθισμα! Είναι σημαντικές για όλους τους χρήστες του προϊόντος!
- ❖ Διατηρείτε τη συσκευασία μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού!

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτό είναι ένα βελτιωμένο σύστημα παιδικής ασφάλειας, κατάλληλο για παιδιά με ύψος 76-150 cm και ηλικία από 15 μηνών έως 12 ετών.

Πρόκειται για ένα βελτιωμένο σύστημα ασφαλείας τύπου i-Size για παιδιά από 76 έως 105 cm και ένα κάθισμα ανύψωσης i-Size, κατάλληλο για παιδιά με ύψος 100-150 cm, περίπου ηλικίας 0-12 ετών. Το κάθισμα εγκαθίσταται στο όχημα ως εξής:

- Για ύψος παιδιού 76-105 cm: ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ με συνδέσμους ISOFIX + σύστημα Top Tether. Το παιδί ασφαλίεται με την πεντακάναλη ζώνη του καθίσματος.
- Για ύψος παιδιού 100-150 cm: ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ με συνδέσμους ISOFIX + τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου ή μόνο με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου. Το παιδί ασφαλίεται με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες και τη σειρά εγκατάστασης του προϊόντος, όπως αυτές παρέχονται στο εγχειρίδιο με κείμενο και εικόνες. Ελέγξτε την ασφάλεια της εγκατάστασης μετά από κάθε βήμα! **ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ!** Μετά από κάθε εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν είναι στριμμένες και βρίσκονται στη σωστή θέση.

## 1. ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

1. Μαξιλαράκι ζώνης μεταξύ των ποδιών
2. Μαλακά προστατευτικά μαξιλαράκια για τις ζώνες ώμου
3. Ζώνη ασφαλείας
4. Προσκέφαλο
5. Πρόσθετο μαξιλάρι
6. Κεντρική αγκράφα
7. Ιμάντας ρύθμισης των ζωνών ώμου (το κουμπί ρύθμισης βρίσκεται κάτω από την ταπεσαρία)
8. Σύνδεσμος ISOFIX
9. Άγκιστρο για τον ιμάντα Top Tether
10. Κουμπί απελευθέρωσης του ιμάντα Top Tether
11. Ιμάντας Top Tether
12. Ταπεσαρία

## 2. ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ

Το πρόσθετο μαξιλάρι παρέχει την απαραίτητη στήριξη και άνεση όσο το παιδί είναι μικρό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε το πρόσθετο μαξιλάρι στο κάθισμα μόνο για παιδιά με ύψος έως 87 cm.

## 3. ΧΑΛΑΡΩΜΑ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης των ζωνών (1 – κάτω από την ταπεσαρία) με το ένα χέρι και ταυτόχρονα τραβήξτε τις ζώνες ώμου προς τα έξω με το άλλο χέρι.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Τραβήξτε τις ίδιες τις ζώνες ώμου, όχι τα προστατευτικά μαξιλαράκια τους!

## 4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το προσκέφαλο μπορεί να ρυθμιστεί συνολικά σε 13 θέσεις ανάλογα με το ύψος του παιδιού:

Για παιδιά με ύψος 76–105 cm, το προσκέφαλο ρυθμίζεται σε 6 θέσεις.

Για παιδιά με ύψος 100–150 cm, το προσκέφαλο ρυθμίζεται σε 7 θέσεις, αφού αφαιρέσετε τα προστατευτικά μαξιλαράκια των ζωνών ώμου και τις ίδιες τις ζώνες του καθίσματος.

**4-1.** Τραβήξτε τον μοχλό ρύθμισης (2) και μετακινήστε το προσκέφαλο πάνω ή κάτω μέχρι το επιθυμητό ύψος. Αφήστε τον μοχλό για να στερεωθεί.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο έχει ασφαλίσει, τραβώντας το ελαφρώς προς τα πάνω ή πιέζοντας το προς τα κάτω.

**4-2.** Οι ζώνες ώμου ρυθμίζονται αυτόματα μαζί με το ύψος του προσκέφαλου. Ρυθμίστε το προσκέφαλο έτσι ώστε οι ζώνες ώμου να βρίσκονται λίγο πάνω από τους ώμους του παιδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα.

## 5. ΠΡΟΣΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

**5-1.** Χαλαρώστε τις ζώνες πατώντας το κουμπί ρύθμισης των ζωνών (1 – κάτω από την ταπεσαρία) με το ένα χέρι και τραβώντας τις ζώνες ώμου προς τα έξω με το άλλο.

**5-2.** Πατήστε το κουμπί της κεντρικής αγκράφας για να απελευθερώσετε τις ζώνες. Μετακινήστε τις ζώνες προς τα πλάγια και τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.

**5-3.** Ρυθμίστε το προσκέφαλο έτσι ώστε οι ζώνες ώμου να βρίσκονται λίγο πάνω από τους ώμους του παιδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα.

**5-4.** Συνδέστε τα δύο μεταλλικά άκρα των ζωνών ώμου και εισάγετέ τα στην κεντρική αγκράφα μέχρι να ακούσετε έναν ήχο “κλικ”. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες έχουν ασφαλίσει, τραβώντας ελαφρώς προς τα έξω.

**5-5.** Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης (7) προς το μέρος σας για να σφίξετε τις ζώνες γύρω από το παιδί. Οι ζώνες πρέπει να εφαρμόζουν καλά στο σώμα του παιδιού χωρίς να το πιέζουν υπερβολικά. Η προτεινόμενη απόσταση μεταξύ του σώματος του παιδιού και των ζωνών είναι δύο δάχτυλα (περίπου 2–3 cm).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν είναι στριμμένες και εφαρμόζουν σωστά στο παιδί χωρίς να του προκαλούν ενόχληση!

## 6. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΜΠΡΟΣΤΑ

### ΓΙΑ ΥΨΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ: 76–105 CM

### ISOFIX + ΙΜΑΝΤΑΣ TOP TETHER + ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητό σας διαθέτει σημεία στερέωσης ISOFIX ανάμεσα στο κάθισμα και την πλάτη, καθώς και σημείο αγκύρωσης στο πορτμπαγκάζ ή στο πάτωμα του αυτοκινήτου (για τον ιμάντα Top Tether).

**6-1.** Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης (1) και τραβήξτε τους συνδέσμους ISOFIX προς τα έξω όσο το δυνατόν περισσότερο.

**6-2.** Εισάγετε τους συνδέσμους ISOFIX του καθίσματος στα σημεία στερέωσης ISOFIX του αυτοκινήτου. Σπρώξτε το κάθισμα προς τα πίσω μέχρι να ακούσετε έναν ήχο “κλικ”.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι συνδέσεις ISOFIX είναι σωστά ασφαλισμένες όταν οι δείκτες είναι πράσινοι (OK).

**Σημείωση:** Αν οι δείκτες είναι κόκκινοι, επαναλάβετε τη διαδικασία εγκατάστασης.

**6-3.** Κουνήστε το κάθισμα με τα χέρια σας για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένο. Αν το κάθισμα κινείται, επαναλάβετε την εγκατάσταση.

**6-4.** Πατήστε το κουμπί ρύθμισης (3) και τραβήξτε τον ιμάντα Top Tether όσο το δυνατόν περισσότερο. Περάστε τον κάτω από το προσκέφαλο του πίσω καθίσματος ή πάνω από το κάθισμα αν δεν υπάρχει προσκέφαλο.

**6-5.** Συνδέστε το άγκιστρο του ιμάντα Top Tether στο αντίστοιχο σημείο στερέωσης του αυτοκινήτου (Α, Β ή C).

**6-6.** Τραβήξτε την άκρη του ιμάντα Top Tether για να τον σφίξετε. Ο δείκτης πρέπει να είναι πράσινος.

**Σημείωση:** Αν ο δείκτης είναι κόκκινος, επαναλάβετε τη διαδικασία.

Ελέγξτε ξανά το κάθισμα κουνώντας το ελαφρώς για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά στερεωμένο.

**Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν είναι στριμμένος!

## 7. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ

**ΓΙΑ ΥΨΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ: 100-150 ΕΚ.**

### ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ + ISOFIX

**7-1.** Για παιδιά ύψους 100-150 εκ., αφαιρέστε και αποθηκεύστε τη ζώνη 5 σημείων του καθίσματος (δείτε την ενότητα 11: «ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ»).

Μετά την αφαίρεση της ζώνης 5 σημείων (συμπεριλαμβανομένου του πρόσθετου μαξιλαριού, των ζωνών και της κεντρικής αγκράφας), αποθηκεύστε όλα τα μέρη σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στερέωσης εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και είναι σημειωμένα πάνω στο κάθισμα αυτοκινήτου!

**7-2.** Ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας (δείτε την ενότητα 4: «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ»).

**7-3.** Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης (1) και τραβήξτε τους συνδέσμους ISOFIX προς τα έξω όσο το δυνατόν περισσότερο.

**7-4.** Εισαγάγετε τους συνδέσμους ISOFIX του καθίσματος στις υποδοχές ISOFIX του καθίσματος του αυτοκινήτου. Σπρώξτε το κάθισμα προς τα πίσω μέχρι να ακούσετε έναν ήχο «κλικ», που επιβεβαιώνει τη στερέωση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι σύνδεσμοι ISOFIX είναι σωστά τοποθετημένοι όταν και οι δύο δείκτες είναι εντελώς πράσινοι (OK).

**Σημείωση:** Εάν οι δείκτες είναι κόκκινοι, επαναλάβετε τη διαδικασία εγκατάστασης ακολουθώντας τα παραπάνω βήματα.

**7-5.** Κουνήστε το κάθισμα με τα χέρια σας για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά στερεωμένο. Αν το κάθισμα κινείται και οι σύνδεσμοι ISOFIX απελευθερώνονται, επαναλάβετε τη διαδικασία.

**7-6.** Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου. Περάστε τη διαγώνια ζώνη (3) πάνω από τον ώμο του παιδιού.

**7-7.** Περάστε τη ζώνη της μέσης (4) μέσα από τους οδηγούς στο κάτω μέρος του καθίσματος, όπως φαίνεται στην εικόνα. Κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων στην πόρπη μέχρι να ακούσετε έναν ήχο «κλικ».

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη εφαρμόζει σωστά στη λεκάνη του παιδιού και ότι δεν είναι στριμμένη.

**7-8. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Βεβαιωθείτε ότι η διαγώνια ζώνη περνά μέσα από τον οδηγό ζώνης στο προσκέφαλο (5), όπως φαίνεται στην εικόνα, και ότι η ζώνη της μέσης είναι όσο το δυνατόν χαμηλότερα στα πόδια του παιδιού και καλά κουμπωμένη. Η διαγώνια ζώνη πρέπει να περνά στη μέση μεταξύ του ώμου και του λαιμού του παιδιού.

## 8. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ

**ΓΙΑ ΥΨΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ: 100-150 ΕΚ.**

### ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

**8-1.** Αφαιρέστε και αποθηκεύστε τη ζώνη 5 σημείων του καθίσματος (δείτε την ενότητα 11: «ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ»).

**8-2.** Ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας (δείτε την ενότητα 4: «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ»).

**8-3.** Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου. Περάστε τη διαγώνια ζώνη (3) πάνω από τον ώμο του παιδιού.

**8-4.** Περάστε τη ζώνη της μέσης (4) μέσα από τους οδηγούς στο κάτω μέρος του καθίσματος, όπως φαίνεται στην εικόνα. Κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων στην πόρπη μέχρι να ακούσετε έναν ήχο «κλικ».

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη εφαρμόζει σωστά στη λεκάνη του παιδιού και ότι δεν είναι στριμμένη.

**8-5. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Βεβαιωθείτε ότι η διαγώνια ζώνη περνά μέσα από τον οδηγό της ζώνης στο προσκέφαλο (5), όπως φαίνεται στην εικόνα, και ότι η ζώνη της μέσης είναι καλά σφιγμένη και τοποθετημένη όσο πιο χαμηλά γίνεται στα πόδια του παιδιού. Η διαγώνια ζώνη πρέπει να περνά στη μέση μεταξύ του ώμου και του λαιμού του παιδιού.

## 9. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ TOP TETHER

**9-1.** Πατήστε το κουμπί ρύθμισης (3) και τραβήξτε τον ιμάντα Top Tether για να τον απελευθερώσετε.

**9-2.** Αφαιρέστε τον γάντζο του Top Tether από το σημείο στερέωσης στο αυτοκίνητο.

## 10. ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ISOFIX

**10-1.** Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης (1) ενώ τραβάτε τους συνδέσμους ISOFIX για να τους αφαιρέσετε από τα σημεία στερέωσης του καθίσματος αυτοκινήτου.

**10-2.** Εάν δεν απελευθερωθούν, σπρώξτε το κάθισμα λίγο προς τα πίσω για να το αφαιρέσετε πιο εύκολα.

## 11. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ

**11-1.** Ανοίξτε το φερμουάρ στο πίσω μέρος της πλάτης του καθίσματος.

**11-2.** Χαλαρώστε τη ζώνη ασφαλείας του καθίσματος (δείτε την ενότητα 3: «ΧΑΛΑΡΩΜΑ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ»).

**11-3.** Αποσυνδέστε τις ζώνες των ώμων από την κεντρική αγκράφα. Τραβήξτε το άλλο άκρο των ζωνών από την αγκράφα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πλάτης.

**11-4.** Τραβήξτε τις ζώνες των ώμων προς τα εμπρός για να τις αφαιρέσετε από το κάθισμα. Αφαιρέστε τον ιμάντα μεταξύ των ποδιών μαζί με την κεντρική αγκράφα και τον ιμάντα ρύθμισης και αποθηκεύστε τα στην εσοχή κάτω από το ύφασμα.

**11-5.** Τραβήξτε το ύφασμα για να το αφαιρέσετε, όπως φαίνεται στην εικόνα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το κάθισμα χωρίς το σωστά τοποθετημένο ύφασμα.

Για να επανατοποθετήσετε το ύφασμα, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

- ❖ Καθαρίζετε τα λερωμένα πλαστικά ή μεταλλικά μέρη με ένα μαλακό βαμβακερό πανί ή σφουγγάρι βρεγμένο με νερό ή ήπιο απορρυπαντικό.
- ❖ Πλένετε το ύφασμα και τα μαλακά μαξιλαράκια στο χέρι στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό!
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό! Μην στύβετε! Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο! Μην σιδερώνετε!
- ❖ Μην καθαρίζετε με επιθετικά καθαριστικά που περιέχουν λειαντικά σωματίδια, αμμωνία, χλωρίνη ή αλκοόλ.
- ❖ Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το κάθισμα να στεγνώσει πλήρως πριν το χρησιμοποιήσετε ή το αποθηκεύσετε.
- ❖ Καθαρίζετε τις ζώνες μόνο εξωτερικά με ήπιο σαπούνι και υγρό πανί!
- ❖ Μην βρέχετε και μην αφαιρείτε τις ετικέτες! Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες!
- ❖ Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό μέρος. Μην το εκθέτετε σε περιβαλλοντικούς παράγοντες - ήλιο, βροχή, υγρασία ή απότομες αλλαγές θερμοκρασίας!
- ❖ Σε περίπτωση προβλημάτων κατά τη φυσιολογική χρήση, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης για συμβουλές ή επισκευές.

# RO: INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

## IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE!

PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A ACESTUI  
PRODUS, URMAȚI TOATE AVERTISEMENTELE, INSTRUCTIUNILE  
ȘI RECOMANDĂRILE DATE ÎN ACEST MANUAL DE UTILIZARE!

### NOTĂ pentru sistemul de siguranță i-Size, înălțimea copilului: 76-105 cm

Acesta este un sistem de siguranță pentru copii i-Size îmbunătățit. Este aprobat conform Regulamentului nr. 129 pentru utilizare pe locurile „compatibile i-Size” din vehicul, așa cum este specificat de producătorii vehiculelor în manualul de utilizare al acestora.

În caz de îndoială, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului de siguranță pentru copii.

### NOTĂ pentru scaunul de înălțare i-Size, înălțimea copilului: 100-150 cm

Acesta este un sistem de siguranță îmbunătățit de tip „scaun de înălțare” i-Size. Este aprobat conform Regulamentului nr. 129 pentru utilizare în principal pe locurile „i-Size” din vehicule, așa cum este specificat de producătorii vehiculelor în manualul de utilizare.

În caz de îndoială, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului de siguranță pentru copii.



**NICIUN SISTEM NU POATE GARANTA PROTECȚIE ABSOLUTĂ  
DIN RĂNIRE ÎN IMPACT SAU DEZASTRU! CONDUCEȚI CU O  
MĂSURĂ ATENȚIE, MAI ȘI CÂND ÎN VEHICUL ESTE UN COPIL!**

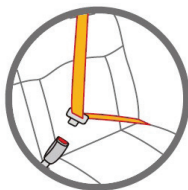
**PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA SIGUR A ACESTUI  
PRODUS, URMAȚI AVERTISEMENTELE, INSTRUCTIILE  
ȘI RECOMANDĂRILE ACESTUI MANUAL!**

**UTILIZAREA NEPRODUTĂ A SCAUNULUI VA  
CONTRIBUIE LA REDUCEREA FUNCȚIILOR DE  
PROTECȚIE ȘI DE SIGURANȚĂ A ACESTUIA!  
NERESPECTAREA INSTRUCTIUNILOR DIN ACEST MANUAL  
SE CREȘTE RISC DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DE DECES!**

## AVERTISEMENTE!



**ATENȚIE - NU UTILIZAȚI SCAUNUL ÎNAINTE CA VÂRSTA COPILULUI SĂ DEPĂȘEASCĂ  
15 LUNI.**



**ACEASTĂ SCAUN ESTE POTRIVIT DOAR PENTRU VEHICULE DOTATE  
CU CENTURĂ DE SIGURANȚĂ CU 3 PUNCTE, APROBATĂ CONFORM  
REGULAMENTULUI NR. 16 AL UNECE.**

**NU UTILIZAȚI NICIODATĂ SCAUNUL ÎNTR-UN VEHICUL CU CENTURĂ DE  
SIGURANȚĂ CU 2 PUNCTE!**

## SCAUNE ÎN VEHICUL!

|  |                                                                                                                                                                              |                                               |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | Da                                                                                                                                                                           | În direcția de mers                           |
|  | Nu                                                                                                                                                                           | În direcția opusă mersului                    |
|  | Nu                                                                                                                                                                           | Cu centura de siguranță în 2 puncte           |
|  | Da                                                                                                                                                                           | Cu centura de siguranță în 3 puncte           |
|  | Da                                                                                                                                                                           | Cu ISOFIX și dispozitivul de fixare superioră |
|  | Dacă există un airbag frontal: Mutați scaunul pasagerului în spate și consultați toate instrucțiunile din manualul proprietarului vehiculului.                               |                                               |
|  | Da                                                                                                                                                                           | Pe scaunul din față al vehiculului            |
|  | Nu utilizați pe un scaun cu airbag frontal activat! Scaunul din față poate fi folosit cu sau fără ISOFIX (mutați scaunul în spate și consultați instrucțiunile vehiculului). |                                               |
|  | Da                                                                                                                                                                           | Pe scaunul din spate lateral al vehiculului   |
|  | Da                                                                                                                                                                           | Pe scaunul central din spate al vehiculului   |

Poate fi utilizat dacă scaunul vehiculului este echipat cu centură de siguranță în 3 puncte.

## ATENȚIE! AVERTISMENTE!

- ❖ **ATENȚIE!** NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL FĂRĂ SUPRAVEGHERE!
- ❖ **ATENȚIE!** NU UTILIZAȚI ALTE PUNCTE DE CONTACT DE SUSȚINERE DECÂT CELE DESCRISE ÎN INSTRUCȚIUNI ȘI MARCATE PE SCAUNUL AUTO!
- ❖ **ATENȚIE!** NU UTILIZAȚI SCAUNUL ÎNAINTE CA VÂRSTA COPILULUI SĂ DEPĂȘEASCĂ 15 LUNI!
- ❖ **ATENȚIE!** ACEST SCAUN SE MONTEAZĂ NUMAI ÎN POZIȚIA „CU FAȚA ÎNAINTE”!
- ❖ **ATENȚIE!** NU MONTAȚI NICIODATĂ SCAUNUL ÎN POZIȚIA „CU FAȚA ÎNAPOI”!
- ❖ **ATENȚIE!** CENTURILE DE SIGURANȚĂ ALE VEHICULULUI CARE ȚIN SCAUNUL FIXAT PE BANCHETA MAȘINII TREBUIE SĂ FIE BINE STRÂNSE ȘI FIXATE!
- ❖ **ATENȚIE!** CENTURILE DE SIGURANȚĂ ALE SCAUNULUI CARE ȚIN COPILUL TREBUIE SĂ FIE BINE STRÂNSE, FIXATE ȘI AJUSTATE LA CORPUL ȘI DIMENSIUNILE COPILULUI PENTRU A-L SUSȚINE ÎN SIGURANȚĂ.
- ❖ **ATENȚIE!** CENTURA DIN ZONA ȘOLDURILOR TREBUIE SĂ FIE POZIȚIONATĂ JOS ȘI ORICE BARĂ DE PROTECȚIE TREBUIE MONTATĂ CORECT, ASTFEL ÎNCÂT ȘOLDURILE COPILULUI SĂ FIE SIGUR FIXATE, FĂRĂ PRESIUNE EXCESIVĂ.
- ❖ **ATENȚIE!** NU EFECTUAȚI MODIFICĂRI, SUPLIMENTĂRI SAU ADAPTĂRI LA SCAUNUL AUTO FĂRĂ APROBAREA ORGANISMULUI NOTIFICAT! ESTE PERICULOS SĂ NU SE RESPECTE ÎN TOTALITATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE OFERITE DE PRODUCĂTOR!
- ❖ **ATENȚIE!** A SE ȚINE DEPARTE DE FOC!
- ❖ Instalarea produsului pe bancheta mașinii și fixarea copilului trebuie realizate numai de un adult!
- ❖ Componentele solide și piesele din plastic ale sistemului de fixare a copilului trebuie poziționate și montate astfel încât, în condiții normale de utilizare a vehiculului, să nu fie prinse de scaunele glisante sau de ușile vehiculului.

- ❖ Asigurați-vă că centurile scaunului nu sunt răsucite, uzate sau deteriorate, iar cataramele și mecanismele de fixare sunt întotdeauna funcționale și bine fixate.
- ❖ Dacă observați defecțiuni în structura scaunului, la cataramă, centuri sau mecanismele de fixare ISOFIX, întrerupeți utilizarea până la repararea sau înlocuirea pieselor defecte.
- ❖ Înlocuiți scaunul cu unul nou dacă a fost supus unor solicitări intense în urma unui accident.
- ❖ Nu folosiți un scaun auto „second-hand”, deoarece nu știți în ce condiții a fost utilizat.
- ❖ Nu utilizați scaunul fără husa originală și nu o înlocuiți cu alta decât cea furnizată de producător, deoarece face parte integrantă din sistemul de siguranță pentru copii.
- ❖ Orice bagaj sau obiecte care pot provoca răni în caz de coliziune trebuie bine asigurate.
- ❖ Verificați întotdeauna dacă scaunul este bine fixat pe bancheta mașinii, chiar și atunci când nu îl utilizați pentru copil. Un scaun slăbit poate cauza răni în caz de coliziune.
- ❖ Nu adăugați perne suplimentare sau accesorii în scaun, în afara celor prevăzute de producător!
- ❖ Nu utilizați piese de schimb sau alte componente care nu sunt furnizate de producător! Producătorul nu este responsabil pentru siguranța produsului în cazul utilizării unor piese neoriginale sau neaprobate.
- ❖ Păstrați instrucțiunile de utilizare în locașul special prevăzut pe scaun sau în vehiculul în care utilizați scaunul.
- ❖ Nu expuneți scaunul la lumina directă a soarelui pentru a evita arsurile copilului sau deformarea scaunului, în special a pieselor din plastic.
- ❖ Scaunul auto nu înlocuiește un pătuț sau un cărucior pentru copii. Când copilul are nevoie de somn, acesta trebuie plasat într-un cărucior, pătuț sau alt loc potrivit pentru dormit.
- ❖ Nu adăugați șnururi sau cordoane pe produs pentru a evita riscul de strangulare!
- ❖ Nu așezați niciodată scaunul pe paturi, canapele sau alte suprafețe moi!
- ❖ Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul!
- ❖ Nu îndepărtați etichetele și avertismentele atașate pe scaun! Acestea sunt importante pentru oricine utilizează produsul!
- ❖ Păstrați ambalajul din plastic departe de copii pentru a evita riscul de sufocare!

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A SISTEMULUI DE SIGURANȚĂ

Acesta este un sistem de siguranță pentru copii îmbunătățit, potrivit pentru copii cu înălțimea de 76-150 cm și vârsta între 15 luni și 12 ani.

Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii i-Size, pentru copii cu înălțimea între 76 și 105 cm, precum și un înălțător i-Size potrivit pentru copii cu înălțimea între 100 și 150 cm, cu o vârstă aproximativă de 0-12 ani. Scaunul este instalat în vehicul astfel:

- Pentru copii cu înălțimea de 76-105 cm: orientat ÎN FAȚĂ cu conectori ISOFIX + dispozitiv de prindere Top Tether. Copilul este asigurat cu centura în 5 puncte a scaunului.
- Pentru copii cu înălțimea de 100-150 cm: orientat ÎN FAȚĂ cu conectori ISOFIX + centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului sau doar cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului. Copilul este asigurat cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului.

**IMPORTANT!** Urmați cu exactitate instrucțiunile și pașii de instalare din manualul însoțitor, atât textul, cât și ilustrațiile. Verificați siguranța fixării după fiecare operațiune! **VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA SIGURANȚA CENTURILOR!** După fiecare instalare, asigurați-vă că centurile de siguranță ale vehiculului nu sunt răsucite și sunt în poziția corectă.

## 1. COMPONENTE PRINCIPALE

1. Suport pentru centură între picioare
2. Perne moi pentru centurile de umăr
3. Centură de siguranță
4. Tetieră (Suport pentru cap)
5. Perna suplimentară
6. Cataramă centrală
7. Curea de reglare a centurilor de umăr (butonul de reglare este sub tapițerie)
8. Conector ISOFIX
9. Cârlig pentru cureaua Top Tether
10. Buton de eliberare a curelei Top Tether
11. Curea Top Tether
12. Tapițerie

## 2. PERNA SUPLIMENTARĂ

Perna suplimentară oferă suportul și confortul necesar copilului atunci când este mai mic.

**ATENȚIE!** Utilizați perna suplimentară în scaun doar pentru copii cu o înălțime de până la 87 cm.

## 3. SLĂBIREA CENTURILOR

Apăsați butonul de reglare a centurilor (1 – sub tapițerie) cu o mână și, în același timp, trageți centurile de umăr spre exterior cu cealaltă mână.

**IMPORTANT!** Trageți de centurile de umăr, nu de pernele moi ale acestora!

## 4. REGLAREA TETIEREI (SUPPORTULUI PENTRU CAP)

Tetiera poate fi reglată în 13 poziții în funcție de înălțimea copilului:

Pentru copiii cu o înălțime între 76–105 cm, tetiera poate fi reglată în 6 poziții.

Pentru copiii cu o înălțime între 100–150 cm, tetiera poate fi reglată în 7 poziții după îndepărtarea pernelor moi ale centurilor de umăr și a centurilor scaunului.

**4-1.** Trageți de maneta de reglare (2) și mutați tetiera în sus sau în jos la înălțimea dorită. Eliberați maneta pentru a fixa tetiera.

**IMPORTANT!** Asigurați-vă că tetiera este fixată corect încercând să o trageți în sus sau să o împingeți în jos.

**4-2.** Centurile de umăr se reglează automat odată cu tetiera. Ajustați tetiera astfel încât centurile de umăr să fie puțin deasupra umerilor copilului, conform imaginii.

## 5. SECURIZAREA COPILULUI ÎN SCAUNUL AUTO

**5-1.** Slăbiți centurile apăsând butonul de reglare a centurilor (1 – sub tapițerie) cu o mână și trăgând centurile de umăr spre exterior cu cealaltă mână.

**5-2.** Apăsați butonul cataramii centrale pentru a elibera centurile. Mutați centurile în lateral și așezați copilul în scaunul auto.

**5-3.** Reglați tetiera astfel încât centurile de umăr să fie puțin deasupra umerilor copilului, conform imaginii.

**5-4.** Îmbinați cele două capete metalice ale centurilor de umăr și introduceți-le cu apăsare în catarama centrală până când auziți un „clic”. Asigurați-vă că centurile sunt bine fixate trăgând ușor de ele.

**5-5.** Trageți de cureaua de reglare (7) spre dumneavoastră pentru a strânge centurile în jurul copilului. Centurile trebuie să fie bine fixate pe corpul copilului fără a-l strânge excesiv. Distanța recomandată între corpul copilului și centuri este de 2 degete (aproximativ 2–3 cm).

**ATENȚIE!** Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite și că sunt bine fixate pe copil fără a crea disconfort!

## 6. INSTALAREA SCAUNULUI ORIENTAT SPRE ÎNAINTE

### PENTRU ÎNĂLȚIMEA COPILULUI: 76–105 CM ISOFIX + CUREA TOP TETHER + CENTURĂ ÎN 5 PUNCTE

**IMPORTANT!** Înainte de a instala scaunul, asigurați-vă că există puncte ISOFIX între banchetă și spătarul mașinii, precum și un punct de ancorare în portbagaj sau pe podeaua vehiculului (pentru cureaua Top Tether).

**6-1.** Apăsați butoanele de eliberare (1) și trageți conectorii ISOFIX complet spre exterior.

**6-2.** Introduceți conectorii ISOFIX ai scaunului în punctele de fixare ISOFIX ale vehiculului. Apăsați scaunul în spate până când auziți un „clic”.

**ATENȚIE!** Conectorii ISOFIX sunt fixați corect atunci când ambii indicatori sunt verzi (OK).

**Notă:** Dacă indicatorii sunt roșii, repetați procesul de instalare.

**6-3.** Verificați fermitatea scaunului prin mișcarea acestuia. Dacă scaunul se mișcă, repetați procesul de instalare.

**6-4.** Apăsați butonul de reglare (3) și trageți cureaua Top Tether până la maximum. Treceți cureaua pe sub tetiera banchetei vehiculului sau peste banchetă (dacă nu există tetieră).

**6-5.** Prindeți cârligul curelei Top Tether în punctul de ancorare corespunzător din vehicul (A, B sau C).

**6-6.** Trageți de capătul curelei Top Tether pentru a o strânge. Indicatorul curelei Top Tether trebuie să fie verde.

**Notă:** Dacă indicatorul este roșu, repetați procesul de instalare.

Verificați din nou scaunul prin mișcarea acestuia pentru a vă asigura că este bine fixat.

**Notă:** Asigurați-vă că cureaua nu este răsucită!

## 7. INSTALAREA SCAUNULUI ORIENTAT SPRE ÎNAINTE

### PENTRU ÎNĂLȚIMEA COPILULUI: 100-150 CM CENTURA DE SIGURANȚĂ ÎN 3 PUNCTE A VEHICULULUI + ISOFIX

**7-1.** Pentru copiii cu o înălțime de 100-150 cm, trebuie să îndepărtați și să depozitați centura de siguranță în 5 puncte a scaunului (*consultați secțiunea 11: „ÎNDEPĂRTAREA CENTURII DE SIGURANȚĂ ÎN 5 PUNCTE ȘI A HUSEI”*).

După îndepărtarea centurii în 5 puncte (inclusiv perna suplimentară, centurile, catarama centrală și pernele moi pentru umeri și zona dintre picioare), păstrați toate componentele într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

**ATENȚIE!** NU utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto!

**7-2.** Reglați înălțimea tetierei în funcție de înălțimea copilului dumneavoastră (*consultați secțiunea 4: „AJUSTAREA TETIEREI”*).

**7-3.** Apăsăți butoanele de eliberare (1) și extindeți complet conectorii ISOFIX.

**7-4.** Introduceți conectorii ISOFIX ai scaunului în punctele de ancorare ISOFIX ale scaunului vehiculului. Apăsăți scaunul înapoi până când auziți un sunet „clic”, confirmând astfel fixarea.

**ATENȚIE!** Conectorii ISOFIX sunt fixați corect când ambii indicatori sunt complet verzi (OK).

**Notă:** Dacă indicatorii sunt roșii, repetați procesul de instalare urmând pașii descriși anterior.

**7-5.** Mișcați scaunul cu mâinile pentru a vă asigura că este bine fixat. Dacă scaunul se mișcă și conectorii ISOFIX se eliberează, repetați procesul de instalare.

**7-6.** Așezați copilul în scaunul auto. Trageți centura diagonală (3) peste umărul copilului.

**7-7.** Trageți centura din zona șoldurilor (4) prin ghidajele de pe partea inferioară a scaunului, conform imaginii. Fixați centura de siguranță în 3 puncte în catarama scaunului vehiculului până când auziți un sunet „clic”.

**ATENȚIE!** Asigurați-vă că centura este bine fixată pe pelvisul copilului și că nu este răsucită!

**7-8. IMPORTANT!** Asigurați-vă că centura diagonală trece prin ghidajul centurii situat pe tetieră (5), conform imaginii, și că centura din zona șoldurilor este bine strânsă și cât mai jos poziționată pe coapsele copilului. Centura diagonală trebuie să treacă la mijloc între umăr și gâtul copilului.

## 8. INSTALAREA SCAUNULUI ORIENTAT SPRE ÎNAINTE

### PENTRU ÎNĂLȚIMEA COPILULUI: 100-150 CM CENTURA DE SIGURANȚĂ ÎN 3 PUNCTE A VEHICULULUI

**8-1.** Îndepărtați și depozitați centura de siguranță în 5 puncte a scaunului (*consultați secțiunea 11: „ÎNDEPĂRTAREA CENTURII DE SIGURANȚĂ ÎN 5 PUNCTE ȘI A HUSEI”*).

**8-2.** Reglați înălțimea tetierei în funcție de înălțimea copilului dumneavoastră (*consultați secțiunea 4: „AJUSTAREA TETIEREI”*).

**8-3.** Așezați copilul în scaunul auto. Trageți centura diagonală (3) peste umărul copilului.

**8-4.** Trageți centura din zona șoldurilor (4) prin ghidajele de pe partea inferioară a scaunului, conform imaginii. Fixați centura de siguranță în 3 puncte în catarama scaunului vehiculului până când auziți un sunet „clic”.

**ATENȚIE!** Asigurați-vă că centura este bine fixată pe pelvisul copilului și că nu este răsucită!

**8-5. IMPORTANT!** Asigurați-vă că centura diagonală trece prin ghidajul centurii situat pe tetieră (5), conform imaginii, și că centura din zona șoldurilor este bine strânsă și poziționată cât mai jos pe coapsele copilului. Centura diagonală trebuie să treacă la mijloc între umăr și gâtul copilului.

## 9. ÎNDEPĂRTAREA CURELEI TOP TETHER

**9-1.** Apăsăți butonul de reglare (3) și trageți de cureaua Top Tether pentru a o slăbi.

**9-2.** Scoateți cârligul curelei Top Tether din punctul de ancorare al vehiculului.

## 10. ELIBERAREA CONECTORILOR ISOFIX

**10-1.** Apăsăți butoanele de eliberare (1) și trageți conectorii ISOFIX pentru a-i elibera din punctele de ancorare ale scaunului vehiculului.

**10-2.** Dacă nu se eliberează, împingeți scaunul puțin înapoi pentru a facilita îndepărtarea conectorilor ISOFIX.

## **11. ÎNDEPĂRTAREA CENTURII DE SIGURANȚĂ ÎN 5 PUNCTE ȘI A HUSEI**

**11-1.** Deschideți fermoarul de pe spatele spătarului scaunului.

**11-2.** Slăbiți centura de siguranță a scaunului (*consultați secțiunea 3: „SLĂBIREA CENTURILOR”*).

**11-3.** Decuplați centurile de pe umeri din catarama centrală. Scoateți celălalt capăt al centurilor din catarama situată pe partea din spate a spătarului.

**11-4.** Trageți centurile de pe umeri din partea frontală pentru a le îndepărta de pe scaun. Scoateți cureaua dintre picioare împreună cu catarama centrală și cureaua de reglare și depozitați-le în compartimentul de sub husă.

**11-5.** Trageți husa de pe scaun, conform imaginii, pentru a o îndepărta.

**ATENȚIE!** Nu folosiți niciodată scaunul fără husa corect montată.

Pentru a monta husa din nou, urmați pașii descriși mai sus în ordine inversă.

## **INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE**

- ❖ Curățați piesele din plastic sau metal murdare cu o cârpă moale de bumbac sau cu un burete umezit cu apă sau detergent ușor.
- ❖ Spălați manual tapiteria și pernele moi la 30°C cu un detergent ușor!
- ❖ Nu folosiți înălbitor! Nu centrifugați! Nu uscați în mașină! Nu călcați!
- ❖ Nu curățați cu agenți agresivi care conțin particule abrazive, amoniac, înălbitor sau alcool.
- ❖ După curățare, lăsați scaunul să se usuce complet înainte de utilizare sau depozitare.
- ❖ Curățați centurile doar la exterior, cu săpun ușor și o cârpă umedă!
- ❖ Nu udați și nu îndepărtați etichetele! Acestea conțin informații importante!
- ❖ Păstrați produsul într-un loc curat și uscat. Nu îl expuneți factorilor de mediu - soare, ploaie, umiditate sau schimbări bruște de temperatură!
- ❖ Pentru probleme legate de utilizarea normală, contactați centrele de service autorizate pentru consultanță sau reparații.

# **PT: INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

## **IMPORTANTE! CONSERVAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!**

**PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTE PRODUTO SIGA TODOS OS AVISOS, INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES DADAS NESTE MANUAL DO UTILIZADOR!**

### **NOTA para o sistema de retenção i-Size, altura da criança: 76-105 cm**

Este é um sistema de retenção i-Size melhorado. Está aprovado de acordo com o Regulamento nº 129 para utilização em lugares "compatíveis com i-Size" nos veículos, conforme indicado pelos fabricantes no manual do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o distribuidor do sistema de retenção infantil.

### **NOTA para assento elevatório i-Size, altura da criança: 100-150 cm**

Este é um sistema de retenção i-Size melhorado do tipo "assento elevatório". Está aprovado de acordo com o Regulamento nº 129 para utilização principalmente em lugares "i-Size" nos veículos, conforme especificado pelos fabricantes no manual do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o distribuidor do sistema de retenção infantil.



**NENHUM SISTEMA PODE GARANTIR UMA PROTEÇÃO ABSOLUTA DE LESÕES POR IMPACTO OU DESASTRE! CONDUZA COM UM AUMENTO ATENÇÃO, PRINCIPALMENTE QUANDO HÁ UMA CRIANÇA NO VEÍCULO!**

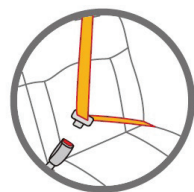
**PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTE PRODUTO, SIGA OS AVISOS, INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES DESTE MANUAL!**

**A UTILIZAÇÃO INADEQUADA DO BANCO CONTRIBUIRÁ PARA REDUZIR AS SUAS FUNÇÕES DE PROTECÇÃO E SEGURANÇA! O NÃO SEGUIMENTO DAS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL AUMENTA RISCO DE LESÕES GRAVES OU MORTE!**

## **AVISOS!**



**IMPORTANTE - NÃO UTILIZE A CADEIRA ANTES DE A CRIANÇA TER MAIS DE 15 MESES.**



**ESTA CADEIRA É ADEQUADA APENAS PARA VEÍCULOS EQUIPADOS COM CINTOS DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS, APROVADOS DE ACORDO COM O REGULAMENTO Nº 16 DA UNECE.**

**NUNCA UTILIZE A CADEIRA NUM VEÍCULO COM CINTO DE SEGURANÇA DE 2 PONTOS!**

## BANCOS DO VEÍCULO!

|  |                                                                                                                                                                               |                                              |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|  | Sim                                                                                                                                                                           | Virado para a frente                         |
|  | Não                                                                                                                                                                           | Virado para trás                             |
|  | Não                                                                                                                                                                           | Com cinto de segurança de 2 pontos           |
|  | Sim                                                                                                                                                                           | Com cinto de segurança de 3 pontos           |
|  | Sim                                                                                                                                                                           | Com ISOFIX e dispositivo de fixação superior |
|  | Se existir um airbag frontal: Desloque o banco do passageiro para trás e siga todas as instruções no manual do proprietário do veículo.                                       |                                              |
|  | Sim                                                                                                                                                                           | No banco da frente do veículo                |
|  | Não utilize no banco do passageiro com airbag frontal ativo! O banco da frente pode ser usado com ou sem ISOFIX (mova o banco para trás e consulte as instruções do veículo). |                                              |
|  | Sim                                                                                                                                                                           | No banco traseiro lateral do veículo         |
|  | Sim                                                                                                                                                                           | No banco traseiro central do veículo         |
|  | Pode ser usado se o banco do veículo estiver equipado com um cinto de segurança de 3 pontos.                                                                                  |                                              |

## ATENÇÃO! AVISOS!

- ❖ **ATENÇÃO!** NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM SUPERVISÃO!
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO UTILIZE OUTROS PONTOS DE CONTATO DE FIXAÇÃO ALÉM DOS DESCRITOS NAS INSTRUÇÕES E MARCADOS NA CADEIRA AUTO!
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO UTILIZE A CADEIRA ANTES DE A CRIANÇA ATINGIR OS 15 MESES DE IDADE!
- ❖ **ATENÇÃO!** ESTA CADEIRA DEVE SER INSTALADA APENAS NA POSIÇÃO “VOLTADA PARA A FRENTE”!
- ❖ **ATENÇÃO!** NUNCA INSTALE A CADEIRA NA POSIÇÃO “VOLTADA PARA TRÁS”!
- ❖ **ATENÇÃO!** OS CINTOS DE SEGURANÇA DO VEÍCULO QUE FIXAM A CADEIRA AO BANCO DEVEM ESTAR BEM TENSIONADOS E FIXOS!
- ❖ **ATENÇÃO!** OS CINTOS DA CADEIRA QUE PRENDEM A CRIANÇA DEVEM ESTAR BEM APERTADOS, FIXOS E AJUSTADOS AO CORPO E ÀS DIMENSÕES DA CRIANÇA PARA GARANTIR SUA SEGURANÇA.
- ❖ **ATENÇÃO!** O CINTO SUBABDOMINAL DEVE ESTAR POSICIONADO BAIXO E TODAS AS BARRAS DE PROTEÇÃO DEVEM ESTAR MONTADAS CORRETAMENTE, DE FORMA QUE O QUADRIL DA CRIANÇA ESTEJA BEM PRESO SEM EXCESSO DE PRESSÃO.
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO FAÇA ALTERAÇÕES, ADAPTAÇÕES OU MODIFICAÇÕES NA CADEIRA AUTO SEM A APROVAÇÃO DO ORGANISMO NOTIFICADO! NÃO CUMPRIR AS INSTRUÇÕES DE USO FORNECIDAS PELO FABRICANTE É PERIGOSO!
- ❖ **ATENÇÃO!** MANTENHA LONGE DO FOGO!
- ❖ A instalação do produto no banco do carro e a fixação da criança devem ser realizadas apenas por um adulto!
- ❖ Os componentes rígidos e as partes plásticas do sistema de retenção devem ser posicionados e montados de modo que, em condições normais de uso do veículo, não possam ser prensados pelo banco deslizante ou pela porta do carro.

- ❖ Certifique-se de que os cintos da cadeira não estejam torcidos, desgastados ou danificados e de que as travas e os fechos estejam sempre em boas condições e firmemente fixados.
- ❖ Se detectar qualquer falha na estrutura, travas, cintos ou mecanismos de fixação da cadeira ou nos suportes ISOFIX, interrompa o uso até que as peças danificadas sejam reparadas ou substituídas.
- ❖ Substitua a cadeira por uma nova se tiver sido submetida a impactos durante um acidente.
- ❖ Não use cadeiras auto de segunda mão, pois não se sabe a que tipos de esforços elas foram submetidas.
- ❖ Não utilize a cadeira sem o forro e não o substitua por outro que não tenha sido fornecido pelo fabricante, pois faz parte integrante do sistema de retenção.
- ❖ Qualquer bagagem ou objeto que possa causar ferimentos em caso de colisão deve ser devidamente assegurado.
- ❖ Verifique sempre se a cadeira está corretamente fixada ao banco do veículo, mesmo quando não estiver sendo usada. Uma cadeira solta pode causar ferimentos em caso de acidente.
- ❖ Não adicione almofadas extras ou acessórios na cadeira, exceto os fornecidos pelo fabricante!
- ❖ Não utilize peças sobressalentes ou componentes que não tenham sido fornecidos pelo fabricante! O fabricante não se responsabiliza pela segurança caso sejam usadas peças diferentes das originais ou aprovadas para este modelo.
- ❖ Guarde as instruções de uso no compartimento previsto na cadeira ou no veículo onde ela será utilizada.
- ❖ Não exponha a cadeira à luz direta do sol para evitar queimaduras na criança ou deformações, especialmente nas partes plásticas.
- ❖ A cadeira não substitui um berço ou carrinho de bebê. Quando a criança precisar dormir, coloque-a em um carrinho, berço ou local apropriado.
- ❖ Não adicione cordões ou fitas ao produto para evitar o risco de estrangulamento!
- ❖ Nunca coloque a cadeira em camas, sofás ou superfícies macias!
- ❖ Não permita que as crianças brinquem com o produto!
- ❖ Não remova os rótulos e avisos fixados na cadeira! Eles são importantes para qualquer pessoa que a utilize!
- ❖ Mantenha a embalagem plástica fora do alcance das crianças para evitar risco de asfixia!

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE SEGURANÇA

Este é um sistema de segurança infantil melhorado, adequado para crianças com altura entre 76-150 cm e idade entre 15 meses e 12 anos.

Trata-se de um sistema de segurança infantil i-Size melhorado para crianças com altura de 76 a 105 cm e um assento elevatório i-Size, adequado para crianças com altura de 100-150 cm, aproximadamente entre 0 e 12 anos. O assento é instalado no veículo da seguinte forma:

- Para crianças com altura de 76-105 cm: voltado PARA A FRENTE, com conectores ISOFIX + dispositivo Top Tether. A criança é assegurada com o arnês de 5 pontos do assento.
- Para crianças com altura de 100-150 cm: voltado PARA A FRENTE, com conectores ISOFIX + o cinto de segurança de 3 pontos do veículo, ou apenas com o cinto de segurança de 3 pontos do veículo. A criança é assegurada com o cinto de segurança de 3 pontos do veículo.

**IMPORTANTE!** Siga exatamente as instruções e as etapas de instalação fornecidas no manual, tanto o texto quanto as ilustrações. Verifique a segurança da instalação após cada operação! VERIFIQUE SEMPRE A SEGURANÇA DOS CINTOS! Após cada instalação, certifique-se de que os cintos de segurança do veículo não estão torcidos e estão na posição correta.

## 1. COMPONENTES PRINCIPAIS

1. Almofada do cinto entre as pernas
2. Almofadas macias para os cintos de ombro
3. Cinto de segurança
4. Apoio de cabeça
5. Almofada adicional
6. Fivela central
7. Correia para ajuste dos cintos de ombro (botão de ajuste localizado sob a capa)
8. Conector ISOFIX
9. Gancho do cinto Top Tether
10. Botão para libertar o cinto Top Tether
11. Cinto Top Tether
12. Capa

## 2. ALMOFADA ADICIONAL

A almofada adicional proporciona o apoio e conforto necessários enquanto a criança ainda é pequena.

**ATENÇÃO!** Utilize a almofada adicional colocada no assento apenas para crianças com altura até 87 cm.

## 3. SOLTAR OS CINTOS

Pressione o botão de ajuste dos cintos (1 – localizado sob a capa) com uma mão e, ao mesmo tempo, puxe os cintos de ombro para fora com a outra.

**IMPORTANTE!** Puxe os cintos de ombro diretamente, não as almofadas macias.

## 4. AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA

O apoio de cabeça pode ser ajustado em 13 posições de acordo com a altura da criança.

Para crianças com altura de 76–105 cm, o apoio de cabeça pode ser ajustado em seis posições.

Para crianças com altura de 100–150 cm, o apoio de cabeça pode ser ajustado em sete posições após remover as almofadas dos cintos de ombro e os cintos do assento.

**4-1.** Puxe a alavanca de ajuste (2) e mova o apoio de cabeça para cima ou para baixo até à altura desejada. Solte a alavanca para fixar o apoio de cabeça.

**IMPORTANTE!** Certifique-se de que o apoio de cabeça está fixo, puxando-o para cima ou empurrando-o para baixo.

**4-2.** Os cintos de ombro ajustam-se automaticamente com a altura do apoio de cabeça.

Ajuste o apoio de cabeça de forma que os cintos de ombro fiquem um pouco acima dos ombros da criança, como mostrado na imagem.

## 5. COLOCAR A CRIANÇA NO ASSENTO

**5-1.** Solte os cintos pressionando o botão de ajuste dos cintos (1 – localizado sob a capa) com uma mão e, ao mesmo tempo, puxe os cintos de ombro para fora com a outra.

**5-2.** Pressione o botão da fivela central para libertar os cintos. Afaste os cintos e coloque a criança no assento.

**5-3.** Ajuste o apoio de cabeça de forma que os cintos de ombro fiquem um pouco acima dos ombros da criança, como mostrado na imagem.

**5-4.** Junte as duas extremidades metálicas dos cintos de ombro e insira-as na fivela central até ouvir um som “clique”. Certifique-se de que os cintos estão bem fixos, puxando-os levemente.

**5-5.** Puxe a correia de ajuste (7) para si, para apertar os cintos ao redor da criança. Os cintos devem ficar bem ajustados ao corpo da criança sem a apertar ou causar desconforto. A distância recomendada entre o corpo da criança e os cintos é de dois dedos (cerca de 2–3 cm).

**ATENÇÃO!** Certifique-se de que os cintos não estão torcidos e que envolvem a criança corretamente sem desconforto.

## 6. INSTALAÇÃO DO ASSENTO VIRADO PARA A FRENTE

**PARA ALTURA DA CRIANÇA: 76–105 CM**

**ISOFIX + CINTO TOP TETHER + CINTO DE 5 PONTOS DO ASSENTO**

**IMPORTANTE!** Antes de instalar o assento, certifique-se de que existem pontos de fixação ISOFIX entre o banco e o encosto do assento do seu automóvel e um ponto de fixação no porta-bagagens ou no chão do veículo (para o cinto Top Tether).

**6-1.** Pressione os botões de libertação (1) e puxe os conectores ISOFIX para fora até ao máximo.

**6-2.** Insira os conectores ISOFIX do assento nos pontos de fixação ISOFIX do banco do automóvel. Empurre o assento para trás até ouvir um som “clique”, que confirma a fixação.

**ATENÇÃO!** Os conectores ISOFIX estão fixos corretamente quando ambos os indicadores estão verdes (OK).

**Nota:** Se os indicadores estiverem vermelhos, repita o processo de instalação.

**6-3.** Agite ligeiramente o assento com as mãos para verificar se está firmemente preso. Caso se mova, reinstale seguindo os passos anteriores.

**6-4.** Pressione o botão de ajuste (3) e puxe o cinto Top Tether até ao máximo. Passe-o por baixo do apoio de cabeça do banco do automóvel ou sobre o banco (caso não tenha apoio de cabeça).

**6-5.** Prenda o gancho do cinto Top Tether ao ponto de fixação apropriado no automóvel (A, B ou C).

**6-6.** Puxe a outra extremidade do cinto Top Tether para ajustá-lo firmemente. O indicador no cinto Top Tether deve ficar verde.

**Nota:** Se o indicador estiver vermelho, repita a instalação.

Verifique novamente agitando o assento para garantir que está firmemente fixado.

**Nota:** Certifique-se de que o cinto não está torcido!

## 7. INSTALAÇÃO DA CADEIRA VIRADA PARA A FRENTE

### PARA ALTURA DA CRIANÇA: 100-150 CM CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO VEÍCULO + ISOFIX

**7-1.** Para crianças com altura de 100-150 cm, deve remover e guardar o cinto de segurança de 5 pontos da cadeira (*consulte o ponto 11: "REMOVER O CINTO DE 5 PONTOS E A CAPA"*).

Depois de remover o cinto de 5 pontos (incluindo a almofada adicional, os cintos e a fivela central), guarde todas as peças num local seguro para utilização futura.

**ATENÇÃO!** NÃO utilize outros pontos de fixação além dos descritos no manual e marcados na cadeira auto!

**7-2.** Ajuste a altura do apoio de cabeça de acordo com a altura da criança (*consulte o ponto 4: "AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA"*).

**7-3.** Pressione os botões de libertação (1) e estenda completamente os conectores ISOFIX.

**7-4.** Insira os conectores ISOFIX da cadeira nos pontos de fixação ISOFIX do banco do veículo. Empurre a cadeira para trás até ouvir um som "clique", confirmando a fixação.

**ATENÇÃO!** Os conectores ISOFIX estão corretamente fixos quando ambos os indicadores estão completamente verdes (OK).

**Nota:** Se os indicadores estiverem vermelhos, repita o processo de instalação seguindo os passos descritos anteriormente.

**7-5.** Agite a cadeira com as mãos para se certificar de que está bem presa. Se a cadeira se mover ou os conectores ISOFIX se soltarem, repita a instalação.

**7-6.** Coloque a criança na cadeira auto. Passe o cinto diagonal (3) sobre o ombro da criança.

**7-7.** Passe o cinto abdominal (4) pelos guias na parte inferior da cadeira, conforme mostrado na imagem. Aperte o cinto de segurança de 3 pontos na fivela do banco do veículo até ouvir um som "clique".

**ATENÇÃO!** Certifique-se de que o cinto está bem ajustado sobre a pélvis da criança e que não está torcido!

**7-8. IMPORTANTE!** Certifique-se de que o cinto diagonal passa pelo guia do cinto localizado no apoio de cabeça (5), conforme mostrado na imagem, e que o cinto abdominal está bem ajustado e posicionado o mais baixo possível sobre as coxas da criança. O cinto diagonal deve passar pelo meio entre o ombro e o pescoço da criança.

## 8. INSTALAÇÃO DA CADEIRA VIRADA PARA A FRENTE

### PARA ALTURA DA CRIANÇA: 100-150 CM CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO VEÍCULO

**8-1.** Remova e guarde o cinto de segurança de 5 pontos da cadeira (*consulte o ponto 11: "REMOVER O CINTO DE 5 PONTOS E A CAPA"*).

**8-2.** Ajuste a altura do apoio de cabeça de acordo com a altura da criança (*consulte o ponto 4: "AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA"*).

**8-3.** Coloque a criança na cadeira auto. Passe o cinto diagonal (3) sobre o ombro da criança.

**8-4.** Passe o cinto abdominal (4) pelos guias na parte inferior da cadeira, conforme mostrado na imagem. Aperte o cinto de segurança de 3 pontos na fivela do banco do veículo até ouvir um som "clique".

**ATENÇÃO!** Certifique-se de que o cinto está bem ajustado sobre a pélvis da criança e que não está torcido!

**8-5. IMPORTANTE!** Certifique-se de que o cinto diagonal passa pelo guia do cinto localizado no apoio de cabeça (5), conforme mostrado na imagem, e que o cinto abdominal está bem ajustado e posicionado o mais baixo possível sobre as coxas da criança. O cinto diagonal deve passar pelo meio entre o ombro e o pescoço da criança.

## 9. REMOVER A CINTA TOP TETHER

**9-1.** Pressione o botão de ajuste (3) e puxe a cinta Top Tether para libertá-la.

**9-2.** Retire o gancho da cinta Top Tether do ponto de fixação correspondente no veículo.

## 10. LIBERTAR OS CONECTORES ISOFIX

**10-1.** Pressione os botões de libertação (1) e, ao mesmo tempo, puxe os conectores ISOFIX para soltá-los dos pontos de fixação no banco do veículo.

**10-2.** Se não se soltarem, empurre ligeiramente a cadeira para trás para facilitar a remoção dos conectores ISOFIX.

## 11. REMOVER O CINTO DE 5 PONTOS E A CAPA

**11-1.** Abra o fecho de correr na parte de trás do encosto da cadeira.

**11-2.** Afrouxe o cinto de segurança da cadeira (*consulte o ponto 3: "AFROUXAR OS CINTOS"*).

**11-3.** Desencaixe as correias dos ombros da fivela central. Puxe a outra extremidade das correias pela fivela localizada na parte traseira do encosto.

**11-4.** Puxe as correias dos ombros pela parte frontal para removê-las da cadeira. Retire a correia entre as pernas juntamente com a fivela central e a correia de ajuste, e guarde-as no compartimento sob a capa.

**11-5.** Puxe a capa da cadeira, conforme mostrado na imagem, para removê-la.

**ATENÇÃO!** Nunca utilize a cadeira sem a capa devidamente instalada.

Para voltar a colocar a capa, siga os passos acima na ordem inversa.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CUIDADOS

- ❖ Limpe as partes plásticas ou metálicas sujas com um pano macio de algodão ou uma esponja umedecida com água ou detergente suave.
- ❖ Lave à mão o revestimento e as almofadas macias a 30°C com um detergente suave!
- ❖ Não utilize alvejante! Não centrifugue! Não seque na máquina! Não passe a ferro!
- ❖ Não limpe com produtos agressivos que contenham partículas abrasivas, amônia, alvejante ou álcool.
- ❖ Após a limpeza, deixe o assento secar completamente antes de utilizá-lo ou armazená-lo.
- ❖ Limpe os cintos apenas externamente com sabão neutro e um pano úmido!
- ❖ Não molhe nem remova as etiquetas! Elas contêm informações importantes!
- ❖ Armazene o produto em um local limpo e seco. Não exponha o produto a fatores ambientais - sol, chuva, umidade ou mudanças bruscas de temperatura!
- ❖ Em caso de problemas com o uso normal, entre em contato com os centros de assistência autorizados para consultas ou reparos.

# **BELANGRIJK! BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG LEZEN!**

OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN,  
VOLGT U ALLE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES EN  
AANBEVELINGEN IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP!

## **OPMERKING voor het i-Size kinderbeveiligingssysteem, kinderlengte: 76-105 cm**

Dit is een verbeterd i-Size kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens Verordening nr. 129 voor gebruik op „i-Size compatibele” zitplaatsen in voertuigen, zoals aangegeven door de autofabrikanten in de handleiding van het voertuig.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of verkoper van het kinderbeveiligingssysteem.

## **OPMERKING voor i-Size verhogingszitje, kinderlengte: 100-150 cm**

Dit is een verbeterd i-Size kinderbeveiligingssysteem van het type „verhogingszitje”. Het is goedgekeurd volgens Verordening nr. 129 voor gebruik voornamelijk op „i-Size” zitplaatsen in voertuigen, zoals aangegeven door de autofabrikanten in de handleiding van het voertuig.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of verkoper van het kinderbeveiligingssysteem.



**GEEN ENKEL SYSTEEM KAN ABSOLUTE BESCHERMING  
GARANDEREN VAN LETSEL DOOR IMPACT OF RAMP!  
RIJD MET EEN VERHOOGD LET OP, VOORAL ALS  
ER EEN KIND IN HET VOERTUIG BEZIT!**

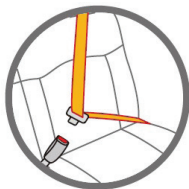
**OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE  
GARANDEREN, VOLG DE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES  
EN AANBEVELINGEN VAN DEZE HANDLEIDING!**

**ONJUISTE GEBRUIK VAN DE ZITTING ZAL BIJDAGEN AAN HET  
VERMINDEREN VAN DE BESCHERMENDE EN VEILIGHEIDSFUNCTIES!  
HET NIET VOLGEN VAN DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING  
STIJGT GEVAAR VOOR ERNSTIG LETSEL OF DOOD!**

## **WAARSCHUWINGEN!**



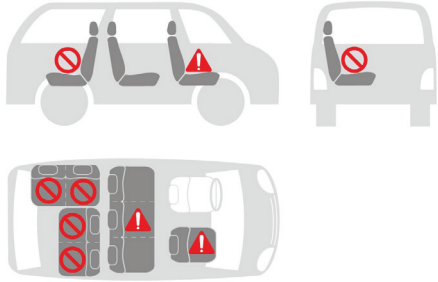
**BELANGRIJK - GEBRUIK HET STOELTJE NIET VOORDAT HET KIND 15 MAANDEN  
OUD IS.**



**DIT STOELTJE IS ALLEEN GESCHIKT VOOR VOERTUIGEN DIE ZIJN  
UITGERUST MET EEN 3-PUNTSGORDEL, GOEDGEKEURD VOLGENS  
UNECE-REGELING NR. 16.**

**GEBRUIK HET STOELTJE NOOIT IN EEN VOERTUIG MET EEN  
2-PUNTSGORDEL!**

## STOLEN IN HET VOERTUIG!

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                       |                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | Ja                                                                                                                                                                                                    | In de rijrichting                           |
|                                                                                  | Nee                                                                                                                                                                                                   | Tegen de rijrichting in                     |
|                                                                                  |  Nee                                                                                                                 | Met een 2-puntsgordel                       |
|                                                                                  |  Ja                                                                                                                  | Met een 3-puntsgordel                       |
|                                                                                  | Ja                                                                                                                                                                                                    | Met ISOFIX en bovenste bevestigingsband     |
|                                                                                  | Als er een voorairbag aanwezig is: Schuif de passagiersstoel ver naar achteren en raadpleeg de instructies in de handleiding van het voertuig.                                                        |                                             |
|                                                                                  |  Ja                                                                                                                  | Op de voorstoel van het voertuig            |
|                                                                                  | Niet gebruiken op een passagiersstoel met een actieve voorairbag! De voorstoel kan worden gebruikt met of zonder ISOFIX (schuif de stoel naar achteren en raadpleeg de instructies van het voertuig). |                                             |
|                                                                                  | Ja                                                                                                                                                                                                    | Op de buitenste achterbank van het voertuig |
|                                                                                  |  Ja                                                                                                                  | Op de middelste achterbank van het voertuig |
| Kan worden gebruikt als de autostoel is uitgerust met een 3-puntsgordel.         |                                                                                                                                                                                                       |                                             |

## WAARSCHUWING! LET OP!

- ❖ **WAARSCHUWING!** LAAT HET KIND NOOIT ONBEWAAKT ACHTER!
- ❖ **WAARSCHUWING!** GEBUIK GEEN ANDERE BEVESTIGINGSPUNTEN DAN DIEGENE DIE IN DE INSTRUCTIES ZIJN BESCHREVEN EN OP HET AUTOSTOELTJE ZIJN AANGEGEVEN!
- ❖ **WAARSCHUWING!** GEBUIK HET STOELTJE NIET VOORDAT HET KIND DE LEEFTIJD VAN 15 MAANDEN HEEFT BEREIKT!
- ❖ **WAARSCHUWING!** DIT AUTOSTOELTJE MAG ALLEEN IN DE "VOORWAARTSE POSITIE" WORDEN GEMONTEERD!
- ❖ **WAARSCHUWING!** MONTEER HET STOELTJE NOOIT IN DE "ACHTERWAARTSE POSITIE"!
- ❖ **WAARSCHUWING!** DE AUTOGORDELS DIE HET STOELTJE OP DE AUTOSTOEL BEVESTIGEN, MOETEN STEVIG AANGETROKKEN EN VASTGEZET ZIJN!
- ❖ **WAARSCHUWING!** DE GORDELS VAN HET STOELTJE DIE HET KIND BEVESTIGEN, MOETEN GOED AANGESPANNEN EN VASTGEZET ZIJN, EN AANGEPAST AAN HET LICHAAM EN DE AFMETINGEN VAN HET KIND OM HET VEILIG TE OMVATTEN.
- ❖ **WAARSCHUWING!** DE HEUPGORDEL MOET LAAG GEPLAATST ZIJN EN ALLE BESCHERMENDE BARRIÈRES MOETEN JUIST WORDEN GEMONTEERD, ZODAT HET BEKKEN VAN HET KIND STEVIG VASTZIT ZONDER TE WORDEN INGEDRUKT.
- ❖ **WAARSCHUWING!** VOER GEEN WIJZIGINGEN, AANPASSINGEN OF MODIFICATIES UIT AAN HET AUTOSTOELTJE ZONDER GOEDKEURING VAN DE BEVOEGDE INSTANTIE! HET IS GEVAARLIJK OM DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE FABRIKANT NIET NA TE LEVEN!
- ❖ **WAARSCHUWING!** HOUD UIT DE BUURT VAN VUUR!
- ❖ De installatie van het product op de autostoel en het vastzetten van het kind moeten uitsluitend door een volwassene worden uitgevoerd!

- ❖ De harde onderdelen en plastic delen van het kinderbeveiligingssysteem moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze tijdens het normale gebruik van het voertuig niet bekneld kunnen raken door een verschuivende stoel of een deur van het voertuig.
- ❖ Zorg ervoor dat de gordels van het stoeltje niet gedraaid, versleten of gescheurd zijn en dat de sluitingen en gespen altijd in goede staat zijn en stevig vastzitten.
- ❖ Stop met het gebruik van het stoeltje bij twijfel of defecten in de structuur, sluitingen, gordels of ISOFIX-bevestigingen. Vervang beschadigde onderdelen door nieuwe.
- ❖ Vervang het stoeltje na een ongeval, zelfs als het geen zichtbare schade heeft opgelopen.
- ❖ Gebruik geen tweedehands autostoeltje, aangezien u niet weet aan welke krachten het is blootgesteld.
- ❖ Gebruik het stoeltje niet zonder bekleding en vervang de bekleding niet door andere bekledingen dan die van de fabrikant, aangezien deze een integraal onderdeel is van het kinderbeveiligingssysteem.
- ❖ Alle bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed worden vastgezet. Verwijder of zet alle bagage stevig vast die bij plotseling remmen of een ongeluk letsel kan veroorzaken.
- ❖ Controleer altijd of het stoeltje stevig aan de autostoel is bevestigd, zelfs als het niet wordt gebruikt. Een los autostoeltje, zelfs zonder kind erin, kan letsel veroorzaken bij een botsing.
- ❖ Plaats geen extra kussens of accessoires in het stoeltje, behalve die welke door de fabrikant zijn geleverd!
- ❖ Gebruik geen reserveonderdelen of andere componenten die niet door de fabrikant zijn geleverd! De fabrikant is niet verantwoordelijk voor de veiligheid als niet-originele onderdelen worden gebruikt.
- ❖ Bewaar de gebruiksaanwijzing op de daarvoor bestemde plaats in het stoeltje of in de auto waar het stoeltje wordt gebruikt.
- ❖ Stel het stoeltje niet bloot aan direct zonlicht om brandwonden bij het kind, vervorming van het stoeltje of schade aan de plastic onderdelen te voorkomen.
- ❖ Het stoeltje is geen vervanging voor een wieg of kinderwagen. Als het kind moet slapen, plaats het dan in een geschikte kinderwagen, wieg of bedje.
- ❖ Bevestig geen extra koorden of banden aan het product om het risico op verstikking te voorkomen!
- ❖ Plaats het stoeltje nooit op bedden, banken of soortgelijke zachte oppervlakken!
- ❖ Laat kinderen niet met het product spelen!
- ❖ Verwijder geen etiketten of waarschuwingen die op het stoeltje zijn aangebracht! Deze zijn belangrijk voor iedereen die het stoeltje gebruikt!
- ❖ Houd de plastic verpakking buiten het bereik van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen!

## INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN HET VEILIGHEIDSSYSTEEM

Dit is een verbeterd veiligheidssysteem voor kinderen, geschikt voor kinderen met een lengte van 76-150 cm en een leeftijd van 15 maanden tot 12 jaar.

Dit is een verbeterd i-Size kindersysteem voor kinderen van 76 tot 105 cm en een i-Size zitverhoger geschikt voor kinderen met een lengte van 100-150 cm, ongeveer van 0 tot 12 jaar. De stoel wordt als volgt in het voertuig geïnstalleerd:

- Voor een kinderlengte van 76-105 cm: VOORWAARTS gericht met ISOFIX-connectoren + Top Tether-apparaat. Het kind wordt vastgezet met het 5-punts harnas van het zitje.
- Voor een kinderlengte van 100-150 cm: VOORWAARTS gericht met ISOFIX-connectoren + de 3-puntsgordel van het voertuig, of alleen met de 3-puntsgordel van het voertuig. Het kind wordt vastgezet met de 3-puntsgordel van het voertuig.

**BELANGRIJK!** Volg precies de instructies en de installatieprocedures zoals beschreven in de handleiding, inclusief tekst en illustraties. Controleer na elke handeling de veiligheid van de bevestiging! **CONTROLEER ALTIJD DE VEILIGHEID VAN DE GORDELS!** Zorg er na elke installatie voor dat de gordels van het voertuig niet verdraaid zijn en zich in de juiste positie bevinden.

## 1. BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1. Gordelkussen tussen de benen
2. Zachte schouderkussens voor de gordels
3. Veiligheidsgordel
4. Hoofdsteun
5. Extra zitverkleiner
6. Centrale gesp
7. Verstelriem voor de schoudergordels (verstelknop bevindt zich onder de bekleding)
8. ISOFIX-connector
9. Haak voor de Top Tether-gordel
10. Knop voor het losmaken van de Top Tether-gordel
11. Top Tether-gordel
12. Bekleding

## 2. EXTRA ZITVERKLEINER

De extra zitverkleiner biedt de nodige ondersteuning en comfort wanneer het kind nog klein is.

**LET OP!** Gebruik de extra zitverkleiner in het stoeltje alleen voor kinderen met een lengte tot 87 cm.

## 3. HET LOSMAKEN VAN DE GORDELS

Druk op de knop om de gordels te verstellen (1 – onder de bekleding) met één hand en trek tegelijkertijd met de andere hand de schoudergordels naar voren.

**BELANGRIJK!** Trek aan de schoudergordels zelf, niet aan de zachte kussens.

## 4. HET VERSTELLEN VAN DE HOOFDSTEUN

De hoofdsteun kan in totaal in 13 posities worden versteld afhankelijk van de lengte van het kind.

Voor kinderen met een lengte van 76–105 cm kan de hoofdsteun in zes posities worden versteld.

Voor kinderen met een lengte van 100–150 cm kan de hoofdsteun in zeven posities worden versteld, nadat de zachte schouderkussens en gordels zijn verwijderd.

**4-1.** Trek aan de verstelhendel (2) en schuif de hoofdsteun omhoog of omlaag tot de gewenste hoogte. Laat de hendel los om de hoofdsteun vast te zetten.

**BELANGRIJK!** Zorg ervoor dat de hoofdsteun goed vastzit door eraan te trekken of erop te duwen.

**4-2.** De schoudergordels worden samen met de hoofdsteun versteld. Pas de hoogte van de hoofdsteun aan zodat de schoudergordels net boven de schouders van het kind zitten, zoals afgebeeld.

## 5. HET BEVESTIGEN VAN HET KIND IN HET AUTOSTOELTJE

**5-1.** Maak de gordels los door de verstelknop (1 – onder de bekleding) met één hand in te drukken en tegelijkertijd de schoudergordels naar voren te trekken met de andere hand.

**5-2.** Druk op de knop van de centrale gesp om de gordels los te maken. Leg de gordels aan de kant en plaats het kind in het stoeltje.

**5-3.** Pas de hoogte van de hoofdsteun aan zodat de schoudergordels net boven de schouders van het kind zitten, zoals afgebeeld.

**5-4.** Klik de twee metalen uiteinden van de schoudergordels in de centrale gesp totdat u een “klik” hoort. Zorg ervoor dat de gordels goed vastzitten door er voorzichtig aan te trekken.

**5-5.** Trek aan de verstelriem (7) naar u toe om de gordels goed aan te spannen. De gordels moeten stevig om het lichaam van het kind zitten zonder te knellen of ongemak te veroorzaken. De aanbevolen afstand tussen het lichaam van het kind en de gordels is twee vingers (ongeveer 2–3 cm).

**LET OP!** Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn en het kind goed en comfortabel vastzitten.

## 6. INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE VOORWAARTS GERICHT

**VOOR KINDERLENGTE: 76–105 CM**

**ISOFIX + TOP TETHER-GORDEL + 5-PUNTS VEILIGHEIDSGORDEL VAN HET STOELTJE**

**BELANGRIJK!** Voordat u begint met de installatie, controleer of er ISOFIX-bevestigingspunten aanwezig zijn tussen de zitting en de rugleuning van de autostoel en een bevestigingspunt in de kofferbak of op de vloer van het voertuig (voor de Top Tether-gordel).

**6-1.** Druk op de ontgrendelknoppen (1) en schuif de ISOFIX-connectoren zo ver mogelijk naar buiten.

**6-2.** Bevestig de ISOFIX-connectoren van het autostoeltje aan de ISOFIX-bevestigingspunten van de autostoel. Duw het stoeltje naar achteren totdat u een “klik” hoort.

**LET OP!** De ISOFIX-connectoren zijn correct bevestigd wanneer beide indicatoren volledig groen zijn (OK).

**Opmerking:** Als de indicatoren rood zijn, herhaal dan de installatie.

**6-3.** Schud het stoeltje met uw handen om te controleren of het stevig vastzit. Als het stoeltje beweegt, herhaal dan de installatie.

**6-4.** Druk op de verstelknop (3) en trek de Top Tether-gordel zo ver mogelijk uit. Leid de gordel onder de hoofdsteun van de autostoel of over de autostoel (als er geen hoofdsteun is).

**6-5.** Bevestig de haak van de Top Tether-gordel aan het bevestigingspunt van het voertuig (A, B of C).

**6-6.** Trek aan het andere uiteinde van de Top Tether-gordel om deze strak aan te spannen. De indicator op de Top Tether-gordel moet volledig groen zijn.

**Opmerking:** Als de indicator rood is, herhaal dan de installatie.

Controleer opnieuw door het stoeltje lichtjes te schudden om er zeker van te zijn dat het stevig vastzit.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid is!

## 7. INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE VOORWAARTS GERICHT

### VOOR KINDERLENGTE: 100-150 CM

#### 3-PUNTS AUTOGORDEL + ISOFIX

**7-1.** Voor kinderen met een lengte van 100-150 cm, verwijdert u de 5-puntsgordel van het stoeltje en bewaart u deze (zie punt 11: „*VERWIJDEREN VAN DE 5-PUNTSGORDEL EN DE BEKLEDING*”).

Na het verwijderen van de 5-puntsgordel (inclusief het extra kussen, de riemen en de centrale gesp), bewaar alle onderdelen op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

**LET OP!** GEBRUIK GEEN andere bevestigingspunten dan die beschreven in de handleiding en die gemarkeerd zijn op het autostoeltje!

**7-2.** Pas de hoogte van de hoofdsteun aan op basis van de lengte van uw kind (zie punt 4: „*HET VERSTELLEN VAN DE HOOFDSTEUN*”).

**7-3.** Druk op de ontgrendelingsknoppen (1) en trek de ISOFIX-connectoren volledig naar buiten.

**7-4.** Bevestig de ISOFIX-connectoren van het stoeltje aan de ISOFIX-bevestigingspunten van de autostoel. Duw het stoeltje naar achteren totdat u een “klik” hoort, wat bevestigt dat het goed is vastgezet.

**LET OP!** De ISOFIX-connectoren zijn correct bevestigd wanneer beide indicatoren volledig groen zijn (OK).

**Opmerking:** Als de indicatoren rood zijn, herhaal de installatie door de bovenstaande stappen te volgen.

**7-5.** Schud het stoeltje met uw handen om er zeker van te zijn dat het stevig is vastgezet. Als het stoeltje beweegt en de ISOFIX-connectoren loskomen, herhaal dan de installatie.

**7-6.** Plaats het kind in het autostoeltje. Leid de diagonale gordel (3) over de schouder van het kind.

**7-7.** Leid de heupgordel (4) door de geleiders aan de onderkant van het stoeltje, zoals aangegeven in de afbeelding. Bevestig de 3-punts autogordel in de gordelsluiting totdat u een “klik” hoort.

**LET OP!** Zorg ervoor dat de gordel stevig over het bekken van het kind zit en niet gedraaid is!

**7-8. BELANGRIJK!** Zorg ervoor dat de diagonale gordel door de gordelgeleider in de hoofdsteun (5) loopt, zoals aangegeven in de afbeelding, en dat de heupgordel zo laag mogelijk over de dijen van het kind is geplaatst en vastgemaakt. De diagonale gordel moet in het midden tussen de schouder en de nek van het kind lopen.

## 8. INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE VOORWAARTS GERICHT

### VOOR KINDERLENGTE: 100-150 CM

#### 3-PUNTS AUTOGORDEL

**8-1.** Verwijder en bewaar de 5-puntsgordel van het stoeltje (zie punt 11: „*VERWIJDEREN VAN DE 5-PUNTSGORDEL EN DE BEKLEDING*”).

**8-2.** Pas de hoogte van de hoofdsteun aan op basis van de lengte van uw kind (zie punt 4: „*HET VERSTELLEN VAN DE HOOFDSTEUN*”).

**8-3.** Plaats het kind in het autostoeltje. Leid de diagonale gordel (3) over de schouder van het kind.

**8-4.** Leid de heupgordel (4) door de geleiders aan de onderkant van het stoeltje, zoals aangegeven in de afbeelding. Bevestig de 3-punts autogordel in de gordelsluiting totdat u een “klik” hoort.

**LET OP!** Zorg ervoor dat de gordel stevig over het bekken van het kind zit en niet gedraaid is!

**8-5. BELANGRIJK!** Zorg ervoor dat de diagonale gordel door de gordelgeleider in de hoofdsteun (5) loopt, zoals aangegeven in de afbeelding, en dat de heupgordel zo laag mogelijk over de dijen van het kind is geplaatst en vastgemaakt. De diagonale gordel moet in het midden tussen de schouder en de nek van het kind lopen.

## 9. HET VERWIJDEREN VAN DE TOP TETHER-RIEM

**9-1.** Druk op de verstelknop (3) en trek aan de Top Tether-riem om deze los te maken.

**9-2.** Haal de haak van de Top Tether-riem uit het bijbehorende bevestigingspunt in de auto.

## 10. HET LOSMAKEN VAN DE ISOFIX-VERBINDINGEN

**10-1.** Druk op de ontgrendelingsknoppen (1) en trek tegelijkertijd de ISOFIX-connectoren los van de bevestigingspunten in de autostoel.

**10-2.** Als de verbindingen niet loskomen, duw het stoeltje iets naar achteren om de ISOFIX-connectoren gemakkelijker los te maken.

## 11. HET VERWIJDEREN VAN DE 5-PUNTSGORDEL EN DE BEKLEDING

**11-1.** Open de ritssluiting aan de achterkant van de rugleuning.

**11-2.** Maak de gordel van het stoeltje los (zie punt 3: „DE GORDELS LOSMAKEN”).

**11-3.** Maak de schouderriemen los van de centrale gesp. Trek het andere uiteinde van de riemen uit de gesp aan de achterkant van de rugleuning.

**11-4.** Trek de schouderriemen vanaf de voorkant eruit om ze van het stoeltje te verwijderen. Verwijder de riem tussen de benen samen met de centrale gesp en de verstelband en berg ze op in de opening onder de bekleding.

**11-5.** Trek de bekleding van het stoeltje, zoals weergegeven in de afbeelding, om deze te verwijderen.

**LET OP!** Gebruik het stoeltje nooit zonder de bekleding correct te hebben geïnstalleerd.

Om de bekleding weer te bevestigen, volgt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

## ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

- ❖ Reinig vuile plastic of metalen onderdelen met een zachte katoenen doek of spons die bevochtigd is met water of een mild reinigingsmiddel.
- ❖ Was de bekleding en zachte kussens met de hand op 30°C met een mild wasmiddel!
- ❖ Niet bleken! Niet centrifugerend! Niet in de droger drogen! Niet strijken!
- ❖ Reinig niet met agressieve middelen die schurende deeltjes, ammoniak, bleekmiddel of alcohol bevatten.
- ❖ Laat het stoeltje na het reinigen volledig drogen voordat u het gebruikt of opbergt.
- ❖ Reinig de gordels alleen aan de buitenkant met milde zeep en een vochtige doek!
- ❖ Maak de labels niet nat en verwijder ze niet! Ze bevatten belangrijke informatie!
- ❖ Bewaar het product op een schone en droge plaats. Stel het niet bloot aan omgevingsfactoren - zon, regen, vochtigheid of plotselinge temperatuurveranderingen!
- ❖ Neem bij problemen met normaal gebruik contact op met erkende servicecentra voor advies of reparaties.

# **CZ: NÁVOD K POUŽITÍ**

## **DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ!**

ABYSTE ZAJISTILI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU, DODRŽUJTE VŠECHNA VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ UVEDENÁ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ!

### **POZNÁMKA pro i-Size dětský zádržný systém, výška dítěte: 76-105 cm**

Toto je vylepšený i-Size dětský zádržný systém. Je schválen v souladu s předpisem č. 129 pro použití na „i-Size kompatibilních“ sedadlech ve vozidle, jak je uvedeno výrobcí vozidel v návodu k použití.

V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce dětského zádržného systému.

### **POZNÁMKA pro i-Size podsedák, výška dítěte: 100-150 cm**

Toto je vylepšený i-Size dětský zádržný systém typu „podsedák“. Je schválen v souladu s předpisem č. 129 pro použití převážně na „i-Size“ sedadlech ve vozidlech, jak je uvedeno výrobcí vozidel v návodu k použití.

V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce dětského zádržného systému.



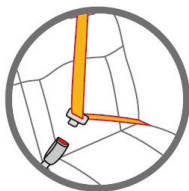
**ŽÁDNÝ SYSTÉM NEMŮŽE ZARUČIT ABSOLUTNÍ OCHRANU OD ZRANĚNÍ PŘI NÁRAZU NEBO KATASTROFA! JEĎTE SE ZVYŠENÝM POZOR, ZVLÁŠTĚ KDYŽ JE VE VOZU DÍTĚ!**

**ABYSTE ZAJISTĚLI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU, DODRŽUJTE VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ V TOMTO NÁVODU!**

**NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY PŘÍSPĚJE K SNÍŽENÍ JEJÍ OCHRANNÝCH A BEZPEČNOSTNÍCH FUNKCÍ! NEDODRŽENÍ POKYNŮ V TOMTO NÁVODU SE ZVYŠUJE RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI!**

## **VAROVÁNÍ!**

**⚠ DŮLEŽITÉ - NEPOUŽÍVEJTE SEDAČKU, DOKUD DÍTĚ NEDOSÁHNE VĚKU 15 MĚSÍCŮ.**



**⚠ TATO SEDAČKA JE VHODNÁ POUZE PRO VOZIDLA VYBAVENÁ 3BODOVÝM BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM SCHVÁLENÝM PODLE PŘEDPISU UNECE Č. 16.**

**NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SEDAČKU VE VOZIDLE S 2BODOVÝM BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM!**

## SEDADLA VE VOZIDLE!

|  |                                                                                                                                                                                   |                                        |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Ano                                                                                                                                                                               | Po směru jízdy                         |
|  | Ne                                                                                                                                                                                | Proti směru jízdy                      |
|  | Ne                                                                                                                                                                                | S 2bodovým bezpečnostním pásem         |
|  | Ano                                                                                                                                                                               | S 3bodovým bezpečnostním pásem         |
|  | Ano                                                                                                                                                                               | S ISOFIX a horním upevňovacím popruhem |
|  | Pokud je přítomen přední airbag: Posuňte sedadlo spolujezdce dozadu a řiďte se všemi pokyny v návodu k použití vozidla.                                                           |                                        |
|  | Ano                                                                                                                                                                               | Na předním sedadle vozidla             |
|  | Nepoužívejte na sedadle spolujezdce s aktivním čelním airbagem! Přední sedadlo může být použito s ISOFIX nebo bez něj (posuňte sedadlo dozadu a postupujte podle pokynů vozidla). |                                        |
|  | Ano                                                                                                                                                                               | Na krajním zadním sedadle vozidla      |
|  | Ano                                                                                                                                                                               | Na středním zadním sedadle vozidla     |
|  | Lze použít, pokud je sedadlo vozidla vybaveno 3bodovým bezpečnostním pásem.                                                                                                       |                                        |

## UPOZORNĚNÍ! VAROVÁNÍ!

- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NIKDY NENECHÁVEJTE DÍTĚ BEZ DOZORU!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NEPOUŽÍVEJTE JINÉ KOTEVNÍ BODY NEŽ TY, KTERÉ JSOU POPSÁNY V NÁVODU A OZNAČENY NA AUTODĚTSKÉ SEDAČCE!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NEPOUŽÍVEJTE SEDAČKU, DOKUD VĚK DÍTĚTE NEPŘEKROČÍ 15 MĚSÍCŮ!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** TATO SEDAČKA JE URČENA POUZE K MONTÁŽI V POLOZE „ČELEM VPŘED“!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NIKDY NEMONTUJTE SEDAČKU V POLOZE „ČELEM VZAD“!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VOZIDLA, KTERÉ DRŽÍ SEDAČKU NA SEDADLE, MUSÍ BÝT PEVNĚ UTAŽENY A ZAJIŠTĚNY!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY SEDAČKY, KTERÉ DRŽÍ DÍTĚ, MUSÍ BÝT PEVNĚ UTAŽENY A ZAJIŠTĚNY A PŘÍZPUSOBENY POSTAVĚ A VELIKOSTI DÍTĚTE TAK, ABY JE DOBRĚ OBEPIŇALY.
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BEDERNÍ PÁS MUSÍ BÝT UMÍSTĚN NÍZKO A KAŽDÁ BEZPEČNOSTNÍ ZÁBRANA MUSÍ BÝT SPRÁVNĚ NAMONTOVÁNA TAK, ABY PÁNEV DÍTĚTE BYLA PEVNĚ UCHYCENA, ALE NE TLAČENA.
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNÉ ÚPRAVY, ZMĚNY ANI MODIFIKACE AUTODĚTSKÉ SEDAČKY BEZ SCHVÁLENÍ PŘÍSLUŠNÉ AUTORIZOVANÉ ORGANIZACE! JE NEBEZPEČNÉ NEDODRŽOVAT PŘESNĚ NÁVOD K POUŽITÍ POSKYTNUTÝ VÝROBCEM!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** CHRAŇTE PŘED OHNĚM!
- ❖ Montáž produktu na sedadlo vozidla a zajištění dítěte smí provádět pouze dospělá osoba!
- ❖ Tvrdé části a plastové komponenty systému dětské ochrany musí být umístěny a instalovány tak, aby se během běžného provozu vozidla nemohly zaklínit pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- ❖ Zajistěte, aby pásy sedačky nebyly překroucené, prodřené nebo roztrhané, a aby byly přezky a spony vždy v dobrém stavu a pevně zajištěné.

- ❖ Pokud zjistíte jakoukoliv vadu nebo nejistotu v konstrukci, přezkách, pásech nebo zajišťovacích mechanismech sedačky nebo v upevněních ISOFIX, přestaňte sedačku používat, dokud nebudou vadné části opraveny nebo nahrazeny novými.
- ❖ Sedačku nahraďte novou, pokud byla při nehodě vystavena velkým nárazům.
- ❖ Nepoužívejte „použitou sedačku“, protože nevíte, jakým silám byla vystavena.
- ❖ Nepoužívejte sedačku bez potahu a nenahrazujte jej jiným, než je schválený výrobcem, protože je nedílnou součástí dětské ochrany.
- ❖ Veškerá zavazadla nebo předměty, které mohou způsobit zranění při kolizi, musí být řádně zajištěny. Odstraňte nebo pevně upevněte všechny předměty v blízkosti sedačky a dítěte, které by mohly způsobit zranění v případě náhlého brzdění nebo nehody.
- ❖ Vždy zkontrolujte, zda je sedačka pevně připevněna k sedadlu vozidla, i když v ní není dítě. Volně upevněná sedačka, i když je prázdná, může způsobit zranění při nárazu.
- ❖ Nepřidávejte žádné podložky do sedačky, kromě těch, které jsou dodány výrobcem!
- ❖ Nepoužívejte náhradní díly ani jiné komponenty, které nejsou dodány výrobcem! Výrobce nenese odpovědnost za bezpečnost v případě použití neoriginálních dílů.
- ❖ Návod k použití uchovávejte na místě určeném pro tento účel v sedačce nebo ve vozidle, kde bude používána.
- ❖ Nevystavujte sedačku přímému slunečnímu záření, aby nedošlo k popálení dítěte, deformaci sedačky nebo poškození plastových částí.
- ❖ Autosedačka nenahrazuje dětskou postýlku nebo kočárek. Pokud dítě potřebuje spát, umístěte jej do vhodného kočárku, postýlky nebo lůžka.
- ❖ Nepřidávejte na produkt žádné šňůry nebo popruhy, abyste zabránili riziku udušení!
- ❖ Nikdy neumísťujte sedačku na postel, pohovku nebo podobné měkké povrchy!
- ❖ Nedovolte dětem, aby si s produktem hrály!
- ❖ Neodstraňujte štítky ani varování umístěná na sedačce! Jsou důležitá pro každého, kdo sedačku používá!
- ❖ Uchovávejte plastový obal mimo dosah dětí, aby nedošlo k riziku udušení!

## NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU

Toto je vylepšený dětský bezpečnostní systém vhodný pro děti s výškou 76-150 cm a ve věku od 15 měsíců do 12 let.

Jedná se o vylepšený systém i-Size pro děti s výškou 76-105 cm a i-Size podsedák vhodný pro děti s výškou 100-150 cm, přibližně ve věku 0-12 let. Sedačka se do vozidla instaluje následovně:

- Pro děti s výškou 76-105 cm: PO SMĚRU JÍZDY s ISOFIX konektory + upevňovacím systémem Top Tether. Dítě je zajištěno 5bodovým pásem sedačky.
- Pro děti s výškou 100-150 cm: PO SMĚRU JÍZDY s ISOFIX konektory + 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla, nebo pouze 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla. Dítě je zajištěno 3bodovým pásem vozidla.

**DŮLEŽITÉ!** Přesně dodržujte pokyny a postup instalace uvedené v manuálu, včetně textu a ilustrací. Po každém kroku zkontrolujte bezpečnost upevnění! **VŽDY KONTROLUJTE BEZPEČNOST PÁSŮ!** Po každé instalaci se ujistěte, že bezpečnostní pásy vozidla nejsou zkroucené a jsou ve správné poloze.

## 1. HLAVNÍ ČÁSTI

1. Polstrování pásu mezi nožičkami
2. Měkké polstrování ramenních pásů
3. Bezpečnostní pás
4. Opěrka hlavy
5. Přídavná vložka
6. Centrální přezka
7. Pás pro nastavení ramenních popruhů (tlačítko pro nastavení je pod potahem)
8. ISOFIX konektor
9. Háč horního upevňovacího popruhu
10. Tlačítko pro uvolnění popruhu Top Tether
11. Horní upevňovací popruh
12. Potah

## 2. PŘÍDAVNÁ VLOŽKA

Přídavná vložka poskytuje potřebnou oporu a pohodlí, dokud je dítě malé.

**UPOZORNĚNÍ!** Používejte přídavnou vložku umístěnou v autosedačce pouze pro děti do výšky 87 cm.

## 3. UVOLNĚNÍ PÁSŮ

Stiskněte tlačítko pro nastavení pásů (1 – pod potahem) jednou rukou a současně druhou rukou vytáhněte ramenní pásy směrem ven.

**DŮLEŽITÉ!** Vytahujte pouze ramenní pásy, nikoli jejich měkké polstrování!

## 4. NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Opěrku hlavy lze nastavit celkem do 13 poloh podle výšky dítěte.

Pro děti o výšce 76–105 cm se opěrka nastavuje do šesti poloh.

Pro děti o výšce 100–150 cm se opěrka nastavuje do sedmi poloh po odstranění měkkého polstrování ramenních pásů a pásů autosedačky.

**4-1.** Zatahněte za páčku pro nastavení (2) a posuňte opěrku hlavy nahoru nebo dolů do požadované výšky. Uvolněte páčku, aby se opěrka zafixovala.

**DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že je opěrka hlavy pevně zajištěna tím, že ji zkusíte vytáhnout nahoru nebo stlačit dolů.

**4-2.** Ramenní pásy se nastavují spolu s výškou opěrky hlavy. Nastavte výšku opěrky hlavy tak, aby ramenní pásy byly lehce nad rameny dítěte, jak je znázorněno na obrázku.

## 5. ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE V AUTOSEDAČCE

**5-1.** Uvolněte pásy stisknutím nastavovacího tlačítka (1 – pod potahem) jednou rukou a současně druhou rukou vytáhněte ramenní pásy směrem ven.

**5-2.** Stiskněte tlačítko centrální přezky a odepněte pásy. Přesuňte pásy stranou a posadte dítě do autosedačky.

**5-3.** Nastavte opěrku hlavy tak, aby ramenní pásy byly lehce nad rameny dítěte, jak je znázorněno na obrázku.

**5-4.** Spojte kovové konce ramenních pásů a zatlačte je do centrální přezky, dokud neuslyšíte zvuk „cvak“. Ujistěte se, že pásy jsou správně zapnuté, tím, že se je pokusíte vytáhnout z přezky.

**5-5.** Zatahněte za nastavovací popruh (7) směrem k sobě, aby se pásy kolem dítěte utáhly. Pásy by měly pevně obepínat tělo dítěte, aniž by ho tlačily nebo způsobovaly nepohodlí. Doporučená vzdálenost mezi tělem dítěte a pásy je 2 prsty (cca 2–3 cm).

**UPOZORNĚNÍ!** Ujistěte se, že pásy nejsou překroucené a pevně obepínají dítě bez tlaku!

## 6. INSTALACE AUTOSEDAČKY SMĚREM PO SMĚRU JÍZDY

**PRO VÝŠKU DÍTĚTE: 76–105 CM**

**ISOFIX + HORNÍ UPEVNĚVACÍ POPRUH + 5BODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS AUTOSEDAČKY**

**DŮLEŽITÉ!** Před zahájením instalace autosedačky se ujistěte, že jsou k dispozici ISOFIX úchyty mezi sedákem a opěradlem vozidla a kotevní body v zavazadlovém prostoru nebo na podlaze vozidla (pro horní upevňovací popruh).

**6-1.** Stiskněte tlačítka pro uvolnění (1) a vytáhněte ISOFIX konektory co nejvíce ven.

**6-2.** Zasuňte ISOFIX konektory autosedačky do ISOFIX úchytných na sedadle vozidla. Zatlačte sedačku dozadu, dokud neuslyšíte zvuk „cvak“, který potvrzuje upevnění.

**UPOZORNĚNÍ!** ISOFIX konektory jsou správně upevněny, když jsou oba indikátory zcela zelené (OK).

**Poznámka:** Pokud jsou indikátory červené, opakujte instalaci.

**6-3.** Uchopte sedačku rukama a zatřeste s ní, abyste se ujistili, že je pevně upevněna. Pokud se sedačka pohybuje, instalaci opakujte.

**6-4.** Stiskněte tlačítko pro nastavení (3) a vytáhněte horní upevňovací popruh co nejvíce. Provedte

ho pod opěrkou hlavy sedadla vozidla nebo přes sedadlo (pokud není opěrka hlavy).

**6-5.** Připevněte hák horního upevňovacího popruhu k příslušnému kotevnímu bodu ve vozidle (A, B nebo C).

**6-6.** Uchopte druhý konec horního upevňovacího popruhu a utáhněte ho směrem dozadu.

Po utažení musí být indikátor horního popruhu zcela zelený.

**Poznámka:** Pokud je indikátor červený, opakujte instalaci.

Zatřeste sedačkou, abyste se ujistili, že je pevně upevněna.

**Poznámka:** Pás nesmí být překroucený!

## 7. INSTALACE AUTOSEDAČKY SMĚREM PO SMĚRU JÍZDY

### PRO VÝŠKU DÍTĚTE: 100–150 CM

#### 3BODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS VOZIDLA + ISOFIX

**7-1.** Pro děti o výšce 100–150 cm je nutné odstranit a uschovat 5bodový pás autosedačky (viz bod 11: „ODSTRANĚNÍ 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU A POTAHU“).

Po odstranění 5bodového pásu (včetně dodatečné vložky, pásů a centrální přezky) uschovejte všechny díly na bezpečném místě pro budoucí použití.

**UPOZORNĚNÍ!** NEPOUŽÍVEJTE žádné jiné upevňovací body než ty, které jsou popsány v návodu a označeny na autosedačce!

**7-2.** Nastavte výšku opěrky hlavy podle výšky vašeho dítěte (viz bod 4: „NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY“).

**7-3.** Stiskněte uvolňovací tlačítka (1) a zcela vytáhněte ISOFIX konektory.

**7-4.** Zasuňte ISOFIX konektory autosedačky do ISOFIX úchytů na sedadle vozidla. Zatlačte sedačku směrem dozadu, dokud neuslyšíte zvuk „klik“, který potvrzuje upevnění.

**UPOZORNĚNÍ!** ISOFIX konektory jsou správně upevněny, když jsou oba indikátory zcela zelené (OK).

**Poznámka:** Pokud jsou indikátory červené, opakujte postup instalace podle výše popsaných kroků.

**7-5.** Uchopte autosedačku rukama a zatřeste s ní, abyste se ujistili, že je pevně upevněna. Pokud se sedačka pohybuje a ISOFIX konektory nejsou zajištěné, opakujte postup instalace.

**7-6.** Usadte dítě do autosedačky. Vedení diagonálního pásu (3) přetáhněte přes rameno dítěte.

**7-7.** Vedení bederního pásu (4) provlečte vodičky na spodní části autosedačky, jak je znázorněno na obrázku. Zapněte 3bodový pás vozidla do přezky, dokud neuslyšíte zvuk „klik“.

**UPOZORNĚNÍ!** Ujistěte se, že pás pevně obepíná pánev dítěte a není překroucený!

**7-8. DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že diagonální pás prochází vodičkem pásu na opěrce hlavy (5), jak je znázorněno na obrázku, a že bederní pás je co nejnižší přes stehna dítěte a pevně utažený. Diagonální pás by měl vést středem mezi ramenem a krkem dítěte.

## 8. INSTALACE AUTOSEDAČKY SMĚREM PO SMĚRU JÍZDY

### PRO VÝŠKU DÍTĚTE: 100–150 CM

#### 3BODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS VOZIDLA

**8-1.** Odstraňte a uschovejte 5bodový pás autosedačky (viz bod 11: „ODSTRANĚNÍ 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU A POTAHU“).

**8-2.** Nastavte výšku opěrky hlavy podle výšky vašeho dítěte (viz bod 4: „NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY“).

**8-3.** Usadte dítě do autosedačky. Vedení diagonálního pásu (3) přetáhněte přes rameno dítěte.

**8-4.** Vedení bederního pásu (4) provlečte vodičky na spodní části autosedačky, jak je znázorněno na obrázku. Zapněte 3bodový pás vozidla do přezky, dokud neuslyšíte zvuk „klik“.

**UPOZORNĚNÍ!** Ujistěte se, že pás pevně obepíná pánev dítěte a není překroucený!

**8-5. DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že diagonální pás prochází vodičkem pásu na opěrce hlavy (5), jak je znázorněno na obrázku, a že bederní pás je co nejnižší přes stehna dítěte a pevně utažený. Diagonální pás by měl vést středem mezi ramenem a krkem dítěte.

## 9. ODSTRANĚNÍ TOP TETHER PÁSU

**9-1.** Stiskněte nastavovací tlačítko (3) a zatáhněte za pás Top Tether, aby se uvolnil.

**9-2.** Odstraňte hák pásu Top Tether z příslušného kotevního bodu ve vozidle.

## 10. UVOLNĚNÍ ISOFIX KONEKTORŮ

**10-1.** Stiskněte tlačítka uvolnění (1) a zároveň vytáhněte ISOFIX konektory, aby se uvolnily z úchytů na sedadle vozidla.

**10-2.** Pokud se neuvolní, zatlačte sedačku mírně dozadu, aby se ISOFIX konektory snáze odstranily.

## 11. ODSTRANĚNÍ 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU A POTAHU

**11-1.** Odepněte zip na zadní straně opěradla sedačky.

**11-2.** Uvolněte bezpečnostní pás autosedačky (viz bod 3: „UVOLNĚNÍ PÁSŮ“).

**11-3.** Odepněte ramenní pásy z centrální přezky. Vytáhněte druhý konec pásů z přezky na zadní straně opěradla.

**11-4.** Vytáhněte ramenní pásy z přední strany sedačky, abyste je zcela odstranili. Vyjměte pás mezi nohama spolu s centrální přezkou a nastavovacím popruhem a uschovejte je v otvoru pod potahem.

**11-5.** Sundejte potah sedačky tak, jak je znázorněno na obrázku.

**UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte sedačku bez správně nasazeného potahu.

Pro opětovné nasazení potahu postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.

## POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI

- ❖ Znečištěné plastové nebo kovové části čistěte měkkým bavlněným hadříkem nebo houbou navlhčenou vodou nebo jemným čisticím prostředkem.
- ❖ Potahy a měkké podložky perte ručně při 30 °C s jemným pracím prostředkem!
- ❖ Nebělte! Neždímejte! Nesušte v sušičce! Nežehlete!
- ❖ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující abrazivní částice, amoniak, bělidlo nebo alkohol.
- ❖ Po vyčištění nechte sedadlo úplně vyschnout, než ho znovu použijete nebo uložíte.
- ❖ Pásy čistěte pouze zvenku jemným mýdlem a vlhkým hadříkem!
- ❖ Nenamáčejte a neodstraňujte štítky! Obsahují důležité informace!
- ❖ Skladujte výrobek na čistém a suchém místě. Nevystavujte jej vlivům prostředí - slunci, dešti, vlhkosti nebo náhlým změnám teploty!
- ❖ V případě problémů spojených s běžným používáním kontaktujte autorizovaná servisní střediska pro konzultaci nebo opravu.

## GE: გამოყენების ინსტრუქცია

# მნიშვნელოვანია! შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის: წაიკითხეთ ყურადღებით!

ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად მიჰყევით ყველა გაფრთხილებას, ინსტრუქციას და რეკომენდაციას, რომელიც მოცემულია ამ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში!

### შენიშვნა i-Size ბავშვის თავშეკავების სისტემისთვის, ბავშვის სიმაღლე: 76-105 სმ

შენიშვნა i-Size ბავშვის თავშეკავების სისტემისთვის, ბავშვის სიმაღლე: 76-105 სმ

ეს არის გაუმჯობესებული i-Size ბავშვის თავშეკავების სისტემა. ის დამტკიცებულია №129 რეგლამენტით გამოსაყენებლად „i-size თავსებადი“ ავტომობილის სავარძლების პოზიციებზე, როგორც ეს მითითებულია ავტომობილის მწარმოებლების მიერ ავტომობილის მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.

თუ ეჭვი გეპარებათ, მიმართეთ ბავშვთა დამცავი სისტემის მწარმოებელს ან დილერს.

### შენიშვნა i-Size სავარძლისთვის, ბავშვის სიმაღლე: 100-150 სმ

ეს არის i-Size გაძლიერებული გამაძლიერებელი სავარძლის ბავშვთა დამჭერი სისტემა. ის დამტკიცებულია №129 რეგლამენტით, ძირითადად „i-Size“ დასაჯდომად მანქანაში, როგორც ეს მითითებულია ავტომობილის მწარმოებლების მიერ ავტომობილის მფლობელის სახელმძღვანელოში.

თუ ეჭვი გეპარებათ, მიმართეთ ბავშვთა დამცავი სისტემის მწარმოებელს ან დილერს.



არცერთ სისტემას არ შეუძლია აბსოლუტური დაცვის გარანტია დაზიანებისგან ან კატასტროფის დროს! მართეთ გაზრდილი ყურადღება, განსაკუთრებით მაშინ, როცა მანქანაში ბავშვია!

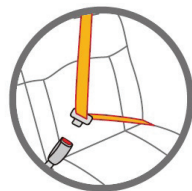
ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად, მიჰყევით ამ სახელმძღვანელოს გაფრთხილებებს, ინსტრუქციებსა და რეკომენდაციებს!

სავარძლის არასათანადო გამოყენება ხელს შეუწყობს მისი დამცავი და უსაფრთხოების ფუნქციების შემცირებას! ამ სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შეუსრულებლობა იზრდება სერიოზული დაზიანების ან სიკვდილის რისკი!

## გაფრთხილებები!



**მნიშვნელოვანია – არ გამოიყენოთ სკამი, სანამ ბავშვის ასაკი 15 თვეს გადააჭარბებს.**



ეს სავარძელი გამოდგება მხოლოდ 3-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედით აღჭურვილ სატრანსპორტო საშუალებებში დასაყენებლად, დამტკიცებული UNECE №16 რეგულაციის შესაბამისად.

არასოდეს დატოვოთ ადგილი 2-პუნქტიანი ღვედის მქონე ავტომობილში!

## ადგილები მანქანაში!

|  |                                                                                                                                                                                       |                                          |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|  | დიახ                                                                                                                                                                                  | მოდრაობის მიმართულებით                   |
|  | არა                                                                                                                                                                                   | მოგზაურობის მიმართულების საწინააღმდეგოდ  |
|  | არა                                                                                                                                                                                   | 2-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედით |
|  | დიახ                                                                                                                                                                                  | მანქანის 3-პუნქტიანი ღვედით              |
|  | დიახ                                                                                                                                                                                  | ISOFIX და ზედა ქაშარი მოწყობილობით       |
|  | თუ არის წინა აირბაგი: გადაიტანეთ მგზავრის სავარძელი მორს უკან და იხილეთ ყველა ინსტრუქცია მანქანის მფლობელის სახელმძღვანელოში.                                                         |                                          |
|  | დიახ                                                                                                                                                                                  | მანქანის წინა სავარძელზე                 |
|  | არ გამოიყენოთ მგზავრის სავარძელზე წინა აირბაგი! წინა მგზავრის სავარძლის გამოყენება შესაძლებელია ISOFIX-ით ან მის გარეშე (გადაწიეთ სავარძელი უკან და იხილეთ ავტომობილის ინსტრუქციები). |                                          |
|  | დიახ                                                                                                                                                                                  | მანქანის გარე უკანა სავარძელზე           |
|  | დიახ                                                                                                                                                                                  | მანქანის შუა უკანა სავარძელზე            |
|  | მისი გამოყენება შესაძლებელია, თუ მანქანის სავარძელი აღჭურვილია 3-პუნქტიანი ქაშრით.                                                                                                    |                                          |

## ყურადღება! გაფრთხილება!

- ❖ **ყურადღება!** არასოდეს დატოვოთ ბავშვი უყურადღებოდ!
- ❖ **ყურადღება!** არ გამოიყენოთ სხვა საკონტაქტო პუნქტები, გარდა იმისა, რაც აღწერილია ინსტრუქციებში და აღნიშნულია მანქანის სავარძელზე!
- ❖ **ყურადღება!** არ გამოიყენოთ სკამი, სანამ ბავშვის ასაკი 15 თვეს გადააჭარბებს!
- ❖ **ყურადღება!** ეს სავარძელი მონტაჟდება მხოლოდ წინ მიმართულ მდგომარეობაში!
- ❖ **ყურადღება!** არასოდეს მოათავსოთ სავარძელი უკანა მხარეს!
- ❖ **ყურადღება!** სატრანსპორტო საშუალების ღვედები, რომლებიც სკამს მანქანის სავარძელზე უჭერს, უნდა იყოს გამკაცრებული და დამაგრებული!
- ❖ **ყურადღება!** უსაფრთხოების ღვედები, რომლებიც აკავებენ ბავშვს, უნდა იყოს მჭიდროდ და კარგად დამაგრებული, მორგებული ბავშვის სხეულისა და ზომების მიხედვით ისე, რომ კარგად დაფარონ ისინი.
- ❖ **ყურადღება!** ტუჩის ქაშარი უნდა განთავსდეს დაბლა და თითოეული დამცავი სხივი სწორად უნდა იყოს დამონტაჟებული ისე, რომ ბავშვის მენჯი სათანადოდ იყოს მხარდაჭერილი ზეწოლის გარეშე.
- ❖ **ყურადღება!** ნუ შეიტანეთ ცვლილებები, დამატებები ან მოდიფიკაციები მანქანის სავარძელში შეტყობინებების ავტორიტეტის თანხმობის გარეშე! სახიფათოა ზუსტად არ დაიცვას მწარმოებლის მიერ მოწოდებული გამოყენების ინსტრუქცია!
- ❖ **ყურადღება!** მოერიდეთ ხანძარს!
- ❖ მანქანის სავარძელზე პროდუქტის დაყენება და ბავშვის დამაგრება მხოლოდ ზრდასრულმა უნდა განახორციელოს!
- ❖ პლასტმასისგან დამზადებული ბავშვის თავშეკავების სისტემის მყარი ნაწილები და ნაწილები უნდა იყოს განლაგებული და დაყენებული ისე, რომ ავტომობილის ნორმალურ ფუნქციონირებაში მათი დაჭრა არ მოხდეს მოცურების სავარძლით ან მანქანის კარით.
- ❖ არ დაუშვათ უსაფრთხოების ღვედების გადახვევა, გახეხვა, საკეტები და საკეტები (ბალოები) ყოველთვის უნდა იყოს მუშა მდგომარეობაში და მყარად დამაგრებული.

- ❖ თუ აღმოაჩენთ რაიმე დაუცველობას ან გაუმართაობას სავარძლის სტრუქტურაში, შეზღუდვებს, ქამრებში ან ჩამკეტ მექანიზმებში ან ISOFIX მოწყობილობებში, შეწყვიტეთ გამოყენება დაზიანებული ნაწილების მოცილებამდე და ახლით ჩანაცვლებამდე.
- ❖ შეცვალეთ სავარძელი ახლით, თუ ავარიის დროს მას დაექვემდებარა დამანგრეველი დატვირთვა.
- ❖ არ გამოიყენოთ „მეორადი“ სკამი, რადგან არ იცით, რა დატვირთვები აქვს მას.
- ❖ არ გამოიყენოთ სავარძელი სავარძლის საფარის გარეშე და არ შეცვალოთ იგი მწარმოებლის მიერ მოწოდებული სავარძლით, რადგან ის არის ბავშვის დამჭერი სისტემის განუყოფელი ნაწილი.
- ❖ ნებისმიერი ბარგი ან სხვა ნივთი, რომელმაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება შეჯახების შემთხვევაში, სათანადოდ უნდა იყოს დაცული. ამოიღეთ ან დაიცავით სავარძლისა და ბავშვისგან უსაფრთხო მანძილზე ნებისმიერი ბარგი, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება უეცარი გაჩერების ან ავარიის შემთხვევაში მოძრაობისას.
- ❖ ყოველთვის შეამოწმეთ, რომ სავარძელი საიმედოდ არის მიმაგრებული მანქანის სავარძელზე, მაშინაც კი, როცა მასში არ მოათავსებთ ბავშვს. ფხვიერი სავარძელი, თუნდაც მასში ბავშვის გარეშე, შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება ავარიის შემთხვევაში.
- ❖ არ დადოთ დამატებითი ბალიშები სავარძელში, გარდა მწარმოებლის მიერ მოწოდებულისა!
- ❖ არ გამოიყენოთ სათადარიგო ნაწილები და სხვა კომპონენტები, რომლებიც არ არის მოწოდებული მწარმოებლის მიერ! მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას უსაფრთხოებაზე იმ შემთხვევაში, თუ გამოყენებული იქნება სათადარიგო ნაწილები, გარდა ორიგინალური დამტკიცებული ტიპის ან მის მიერ რეკომენდებული.
- ❖ შეინახეთ გამოყენების ინსტრუქცია სავარძელზე დანიშნულ ადგილას ან მანქანაში, რომელშიც იყენებთ სავარძელს.
- ❖ არ დაუშავთ სკამი შუის პირდაპირ შუქზე, რათა თავიდან აიცილოთ ბავშვის შესაძლო დამწვრობა, სკამის და განსაკუთრებით პლასტმასის ნაწილების ლეფორმაცია.
- ❖ მაღალი სკამი არ ცვლის საწოლს ან საწოლს. როცა ბავშვს ძილი სჭირდება, ის შესაფერის ეტლში, კალთაში ან საწოლში უნდა ჩასვას.
- ❖ არ მიამაგროთ პროდუქტს დამატებითი თოკები და ბაფთები, რათა თავიდან აიცილოთ დახრჩობის რისკი!
- ❖ არასოდეს დადოთ სკამი საწოლზე, დივანზე ან მსგავს რბილ ზედაპირებზე!
- ❖ არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება ითამაშონ პროდუქტით!
- ❖ არ მოაშორეთ სკამზე მოთავსებული ეტიკეტები და გაფრთხილებები! ისინი მნიშვნელოვანია ყველასთვის, ვინც მას იყენებს!
- ❖ შეინახეთ პლასტმასის შეფუთვა ბავშვებისგან შორს, რათა თავიდან აიცილოთ დახრჩობის რისკი!

## უსაფრთხოების სისტემის გამოყენების ინსტრუქცია

ეს არის გაუმჯობესებული ბავშვის თავშეკავების სისტემა, რომელიც შესაფერისია 76-150 სმ სიმაღლისა და 15 თვიდან 12 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის.

ეს არის გაუმჯობესებული i-Size ბავშვის დამჭერი სისტემა 76-დან 105 სმ-მდე ბავშვებისთვის და i-Size გამაძლიერებული სავარძელი, რომელიც შესაფერისია 100-150 სმ სიმაღლის ბავშვებისთვის, დაახლოებით 0-12 წლის ასაკისთვის. სავარძელი დამონტაჟებულია მანქანაში:

- ბავშვის სიმაღლისთვის 76-105 სმ, მიმართული “FORWARD” ISOFIX წერტილებით + ზედა სამაგრი მოწყობილობა. ბავშვი დამაგრებულია 5-პუნქტიანი ღვედით;
- ბავშვის სიმაღლისთვის 100-150 სმ, მიმართული “FORWARD” ISOFIX წერტილებით + 3-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედით ან მხოლოდ 3-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედით. ბავშვი დამაგრებულია მანქანის 3-პუნქტიანი ღვედით.

**მნიშვნელოვანია!** ზუსტად მიჰყევით პროდუქტის ინსტალაციისა და გამოყენების ინსტრუქციას და თანმიმდევრობას სახელმძღვანელოს თანდართული ტექსტიდან და ილუსტრაციებიდან. შეამოწმეთ ფიქსაციის უსაფრთხოება ყოველი ოპერაციის შესრულების შემდეგ! ყოველთვის შეამოწმეთ ქამრის დამაგრების უსაფრთხოება! ყოველი დაყენების შემდეგ, დარწმუნდით, რომ მანქანის უსაფრთხოების ღვედები არ არის გადაგრეხილი და სწორ მდგომარეობაშია.

## 1. ძირითადი ნაწილები

1. ქამრის საფენი ფეხებს შორის
2. რბილი ბალიშები მხრის ქამრებზე
3. უსაფრთხოების ღვედი
4. თავსაფარი
5. დამატებითი საფენი
6. გამაერთიანებელი მიმდინარეობა
7. მხრის სამაჯურის რეგულირების სამაჯური (მორგების ღილაკი არის დამასკის ქვეშ)
8. ISOFIX დანართი
9. მიამაგრეთ ლენტის ზედა დისკზე
10. ზედა ფირის დისკის გაშვების ღილაკი
11. ზედა ქამარი წამყვანი ქამარი
12. დამასკო

## 2. დამატებითი კადი

დამატებითი საფენი უზრუნველყოფს საჭირო მხარდაჭერას და კომფორტს, სანამ ბავშვი პატარაა.

**ყურადღება!** გამოიყენეთ დამატებითი საფენი, რომელიც განთავსებულია სავარძელში მხოლოდ 87 სმ-მდე სიმაღლის ბავშვებისთვის.

## 3. გამოშვების ქაპარი

ერთი ხელით დააჭირე ქამრის რეგულირების ღილაკს (1 – დამასკის ქვეშ) და ამავდროულად მეორე ხელით ამოიღეთ მხრის ღვედები.

**მნიშვნელოვანია!** გაიჭიმეთ მხრის ქამრები და არა მათზე რბილი ბალიშები!

## 4. თავსაბურავის კორექტირება

ბავშვის სიმაღლის მიხედვით თავსაფარის მორგება შესაძლებელია სულ 13 პოზიციასზე.

76-105 სმ სიმაღლის ბავშვისთვის, თავსაბურავის მორგება შესაძლებელია ექვს პოზიციასზე.

ბავშვის 100-150 სმ სიმაღლისთვის თავსაფარი რეგულირდება შვიდ პოზიციასზე, მხრის ღვედები და უსაფრთხოების ღვედები რბილი ბალიშების მოხსნის შემდეგ.

**4-1.** გაიყვანეთ რეგულირების ბერკეტი (2) და გადაიტანეთ თავსაფარი ზევით ან ქვემოთ საჭირო სიმაღლემდე. გაათავისუფლეთ ბერკეტი ჩაკეტვისთვის.

**მნიშვნელოვანია!** დარწმუნდით, რომ თავსაფარი დამაგრებულია მისი მაღლა აწევის ან დაწევის მცდელობით.

**4-2.** მხრის ქამრები რეგულირდება თავსაფარის სიმაღლის შეცვლით. დაარეგულირეთ თავსაფარის სიმაღლე ისე, რომ მხრის ქამრები

ოდნავ მაღლა იყოს ბავშვის მხრებზე, როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე.

## 5. ბავშვის დამაგრება სავარძელში

**5-1.** შესვენით ღვედები ღვედის რეგულირების ღილაკზე ერთი ხელით დაჭირეთ (1 – დამასკის ქვეშ) და ამავდროულად გაიყვანეთ მხრის ღვედები გარეთ.

**5-2.** დააჭირე ბალთას ღვედის გასასხნელად. ქამრები გადაწიეთ გვერდებზე და მოათავსეთ ბავშვი სავარძელში.

**5-3.** დაარეგულირეთ თავსაფარი ისე, რომ მხრის ღვედები ოდნავ მაღლა იყოს ბავშვის მხრებზე, როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე.

**5-4.** შეაერთეთ მხრის ქამრების ორი ლითონის ბოლო და ჩასვით ბალთაში, სანამ არ გაიგონებთ „დაწკაპუნებას“. დარწმუნდით, რომ ღვედები ჩაკეტილია ბალთაში მათი ბალთიდან ამოღების მცდელობით.

**5-5.** მოწიეთ კორექტირების თასმა (7) თქვენსკენ, რათა ქამრები შეიკრათ ბავშვის გარშემო. ქამრები კარგად უნდა მოერგოს ბავშვის სხეულს შეკუმშვისა და დისკომფორტის შექმნის გარეშე. ბავშვის სხეულსა და ქამრებს შორის რეკომენდებული მანძილი არის 2 თითი (დაახლოებით 2-3 სმ).

**ყურადღება!** იზრუნეთ, რომ ღვედები არ იყოს დაგრესილი და დაფარეთ ბავშვს დაჭირის გარეშე!

## 6. სავარძლის დაყენება „წინ“

**ბავშვის სიმაღლე: 76-105 სმ**

**ISOFIX + ზედა ქამრის მოწყობილობა + 5-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედი**

**მნიშვნელოვანია!** სანამ სავარძლის დამონტაჟებას გააგრძელებთ, დარწმუნდით, რომ არის ISOFIX მიმაგრების წერტილები თქვენი მანქანის სავარძელსა და საზურგეს შორის და მანქანის საბარგულში ან იატაკზე (ზედა ქამრის მოწყობილობისთვის).

**6-1.** დააჭირე გამოშვების ღილაკებს (1) და ამოიღეთ ISOFIX სამაგრები რაც შეიძლება შორს.

**6-2.** ჩადეთ ბავშვის სავარძლის ISOFIX სამაგრები მანქანის სავარძლის ISOFIX-ის მიმაგრების წერტილებში. დააწკაპუნეთ სავარძელი უკან, სანამ არ დაიჭერს თავის ადგილს.

**ყურადღება!** ISOFIX წერტილები ფიქსირდება, როდესაც ორივე ინდიკატორი მთლიანად მწვანეა (OK).

**შენიშვნა:** თუ ინდიკატორები წითელია, განახორციელეთ ინსტალაცია ხელახლა ზემოთ აღწერილი მოქმედებების თანმიმდევრობით.

**6-3.** შეანჯღრიეთ სავარძელი ხელებით, რათა დარწმუნდეთ, რომ ის საიმედოდ არის დამაგრებული. თუ სავარძლის რყევა და

ISOFIX სამაგრები ამოღებულია, ხელახლა დააინსტალირეთ ზემოთ აღწერილი თანმიმდევრობით.

**6-4.** დააჭირე რეგულირების ღილაკს (3) და შეძლებისდაგვარად მოწიე ზედა ქამარი.

გასვრიალეთ იგი მანქანის სავარძლის თავსაფარის ქვეშ ან სავარძელზე (თუ არ არის თავსაფარი).

**6-5.** მიამაგრეთ ზედა სამაგრის მოწყობილობის კაუჭი ავტომობილის შესაბამის დამაგრების წერტილზე (A, B ან C).

**6-6.** მოჭერით ზედა ქამრის ამძრავის მეორე ბოლო და გაიყვანეთ უკან გასამაგრებლად.

დაჭიმვის შემდეგ ქამრის ინდიკატორი ზედა სარტყელზე უნდა იყოს მთლიანად მწვანე.

**შენიშვნა:** თუ ინდიკატორი წითელია, განახორციელეთ ინსტალაცია ხელახლა ზემოთ აღწერილი მოქმედებების თანმიმდევრობით.

შეაჩერეთ სავარძელი, რათა დარწმუნდეთ, რომ იგი საიმედოდ არის მიმაგრებული მანქანის სავარძელზე.

**შენიშვნა:** ქამარი არ უნდა იყოს დაგრეხილი!

## 7. სავარძლის დაყენება „წინ“

**ბავშვის სიმაღლისთვის: 100-150 სმ**

**3-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედი+ISOFIX**

**7-1.** 100-150 სმ სიმაღლის ბავშვებისთვის სავარძელზე უნდა მოიხსნათ და შეინახოთ 5-პუნქტიანი ქამარი (*იხ. პუნქტი 11. „5-პუნქტიანი ღვედის მოხსნა და DAMASK“*).

5-პუნქტიანი აღკაზმულობის მოხსნის შემდეგ (დამატებითი საფენი, თასები, დამაკავშირებელი ბალთა და რბილი ქამრების ბალიშები ფეხებსა და მხრის ქამრებს შორის), თქვენ უნდა შეინახოთ ყველა ნივთი უსაფრთხო ადგილას მომავალი გამოყენებისთვის.

**ყურადღება!** არ გამოიყენოთ სხვა საკონტაქტო პუნქტები, გარდა იმისა, რაც აღწერილია ინსტრუქციებში და აღნიშნულია მანქანის სავარძელზე!

**7-2.** დაარეგულირეთ საყრდენის სიმაღლე თქვენი ბავშვის სიმაღლის მიხედვით (*იხ. 4- თავსაფარის მორგება*).

**7-3.** დააჭირეთ გამოშვების ღილაკებს (1) და ამოიღეთ ISOFIX-ის სამაგრები რაც შეიძლება მორს.

**7-4.** ჩაღეთ სავარძლის ISOFIX სამაგრები მანქანის სავარძლის ISOFIX სამაგრის წერტილებში. დააწკაპუნეთ სავარძელი უკან, სანამ არ დაიჭერს თავის ადგილს.

**ყურადღება!** ISOFIX წერტილები ფიქსირდება, როდესაც ორივე ინდიკატორი მთლიანად მწვანეა (OK).

**შენიშვნა:** თუ ინდიკატორები წითელია, შეასრულეთ ხელახლა ინსტალაცია ზემოთ აღწერილი მოქმედებების თანმიმდევრობით.

**7-5.** შეაჩერეთ სავარძელი ხელებით, რათა დარწმუნდეთ, რომ ის საიმედოდ არის დამაგრებული. თუ სავარძლის რყევა და ISOFIX სამაგრები ამოღებულია, ხელახლა დააინსტალირეთ ზემოთ აღწერილი თანმიმდევრობით.

**7-6.** მოათავსეთ ბავშვი მანქანის სავარძელში. გადაიტანეთ ღიაგონალური ქამარი (3) ბავშვის მხარზე.

**7-7.** გაიარეთ ქამარი (4) სავარძლის ბოლოში მდებარე გიდეებში, როგორც ნაჩვენებია სურათზე. მიამაგრეთ მანქანის 3-პუნქტიანი ქამარი მანქანის სავარძლის ბალთაში, სანამ არ გაიგონებთ ხმას „დაწკაპუნება/დაწკაპუნება“.

**ყურადღება!** დარწმუნდით, რომ ქამარი კარგად ფარავს ბავშვის მეხს და არ არის დაგრეხილი!

**7-8. მნიშვნელოვანია!** დარწმუნდით, რომ ღიაგონალმა ქამარი გაივლის ქამარი სახელმძღვანელოს თავსაფარზე (5), როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე და რომ ქამარი მაქსიმალურად დაბლა იყოს მოჭიმული ბავშვის თეძოებზე და დამაგრებულია მანქანის სავარძლის ბალთაში. ღიაგონალური ქამარი უნდა გაიაროს ბავშვის მხარსა და კისერს შორის.

## 8. სავარძლის დაყენება „წინ“

**ბავშვის სიმაღლისთვის: 100-150 სმ**

**3-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედი**

**8-1.** ამოიღეთ და შეინახეთ 5-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედი (*იხ. პუნქტი 11. „5-პუნქტიანი უსაფრთხოების ქამარი და DAMASK“*).

**8-2.** დაარეგულირეთ საყრდენის სიმაღლე თქვენი ბავშვის სიმაღლის მიხედვით (*იხ. 4- თავსაფარის მორგება*).

**8-3.** მოათავსეთ ბავშვი მანქანის სავარძელში. გადაიტანეთ ღიაგონალური ქამარი (3) ბავშვის მხარზე.

**8-4.** გაიარეთ ქამარი (4) სავარძლის ბოლოში მდებარე გიდეებში, როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე. შეიკრათ მანქანის 3-პუნქტიანი ღვედი მანქანის სავარძლის ბალთაში, სანამ არ გაიგონებთ ხმას „დაწკაპუნება/დაწკაპუნება“.

**ყურადღება!** დარწმუნდით, რომ ქამარი კარგად ფარავს ბავშვის მეხს და არ არის დაგრეხილი!

**8-5. მნიშვნელოვანია!** დარწმუნდით, რომ ღიაგონალმა ქამარი გაივლის ქამარი სახელმძღვანელოს თავსაფარზე (5), როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე და რომ ქამარი მაქსიმალურად დაბლა იყოს მოჭიმული ბავშვის თეძოებზე და დამაგრებულია მანქანის

სავარძლის ბალთაში. დიაგნოსტიკური ქამარი უნდა გაიაროს ბავშვის მხარსა და კისერს შორის.

## 9. ზედა ქამრის მოწყობილობის მოხსნა

**9-1.** დააჭირეთ რეგულირების ღილაკს (3) და ამოიღეთ ზედა ქამარი.

**9-2.** ამოიღეთ ზედა ქამრის ერთეულის კაუჭი ავტომობილის შესაბამისი ადგილიდან.

## 10. გაათავისუფლეთ ISOFIX სამაგრები

**10-1.** დააჭირეთ გამოშვების ღილაკებს (1) და ამავდროულად ISOFIX სამაგრებს, რომ გაათავისუფლოთ ისინი მანქანის სავარძლის დამაგრების წერტილებიდან.

**10-2.** თუ ის არ იხსნება, სავარძელი ოდნავ უკან დააბრუნეთ, რომ უფრო ადვილად გაათავისუფლოთ მანქანის სავარძლის სამაგრებიდან.

## 11. 5-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედისა და დამასკის მოხსნა

**11-1.** გახსენით საზურგის უკანა ნაწილი.

**11-2.** შეუშვით უსაფრთხოების ღვედი სავარძელზე (იხ. პუნქტი 3. „ღვედების მოხსნა“).

**11-3.** გახსენით მხრის ქამრები ბალთადან. ამოიღეთ ქამრების მეორე ბოლო საზურგის უკანა ბალთაზე.

**11-4.** გაიყვანეთ მხრის ქამრები წინა მხრიდან, რათა მოხსნათ ისინი სავარძლიდან. ამოიღეთ შუასაყრის ქამარი გამაერთიანებელი ბალთით და, რეგულირების თასმასთან ერთად, ჩასვით ისინი დამასკის ქვეშ არსებულ ღიობაში.

**11-5.** ამოიღეთ დამასკარი სავარძლიდან, როგორც ეს ნაჩვენებია ფიგურაში, რომ ამოიღოთ იგი.

**ყურადღება!** არასოდეს გამოიყენოთ სკამი მატრასის საფენის გარეშე.

დამასკის ხელახლა დასამაგრებლად, შეცვალეთ ზემოთ მოცემული ნაბიჯები.

## პრევენციისა და მოვლის ინსტრუქციები

- ❖ გაწმინდეთ დაბინძურებული პლასტიკის ან ლითონის ნაწილები რბილი ბამბის ქსოვილით ან ღრუბლით, რომელიც დასველებულია წყლით ან რბილი სარეცხი საშუალებით.
- ❖ გარეცხეთ დამასკო და რბილი ბალიშები ხელით 30°C ტემპერატურაზე რბილი სარეცხი საშუალებით!
- ❖ არ გაათეთროთ! არ დატრიალდეთ! არ გამრეს! არ დაუთოთ!
- ❖ არ გაასუფთავოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებებით, რომლებიც შეიცავს აბრაზიულ ნაწილაკებს, ამიაკის, მათეთრებელს ან ალკოჰოლს.
- ❖ გაწმენდის შემდეგ, ნება მიეცით სკამი მთლიანად გამრეს და შემდეგ გამოიყენეთ იგი ან მოათავსეთ შესაბამისად.
- ❖ ქამრები გაიწმინდეთ მხოლოდ გარედან რბილი საპნით და ნესტიანი ქსოვილით!
- ❖ არ დაასველოთ და არ ამოიღოთ ეტიკეტები! ისინი შეიცავს მნიშვნელოვან ინფორმაციას!
- ❖ შეინახეთ პროდუქტი სუფთა და მშრალ ადგილას. არ დაუშვათ გარემოს პირდაპირი ზემოქმედება – მზე, წვიმა, ტენიანობა ან ტემპერატურის უცარი ცვლილებები!
- ❖ ნორმალურ მუშაობასთან დაკავშირებული პრობლემების შემთხვევაში მიმართეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებს კონსულტაციისთვის ან შეკეთებისთვის.











---

България, Пловдив, ул. „Голямоконарско шосе” № 1;  
1 Golyamokonarsko shosse, Plovdiv, Bulgaria

[www.chipolino.com](http://www.chipolino.com)